

**MÉTÉO**  
MAX: 12  
NUAGEUX  
AVEC ÉCLAIRCIES  
30% DE  
PROBABILITÉS  
D'AVERSES

# le QUOTIDIEN

du Saguenay-Lac-Saint-Jean

23e ANNÉE No 300

LE JEUDI 26 SEPTEMBRE 1996

40 PAGES

70¢ plus taxes - Camelot 3.99\$/semaine taxes incluses

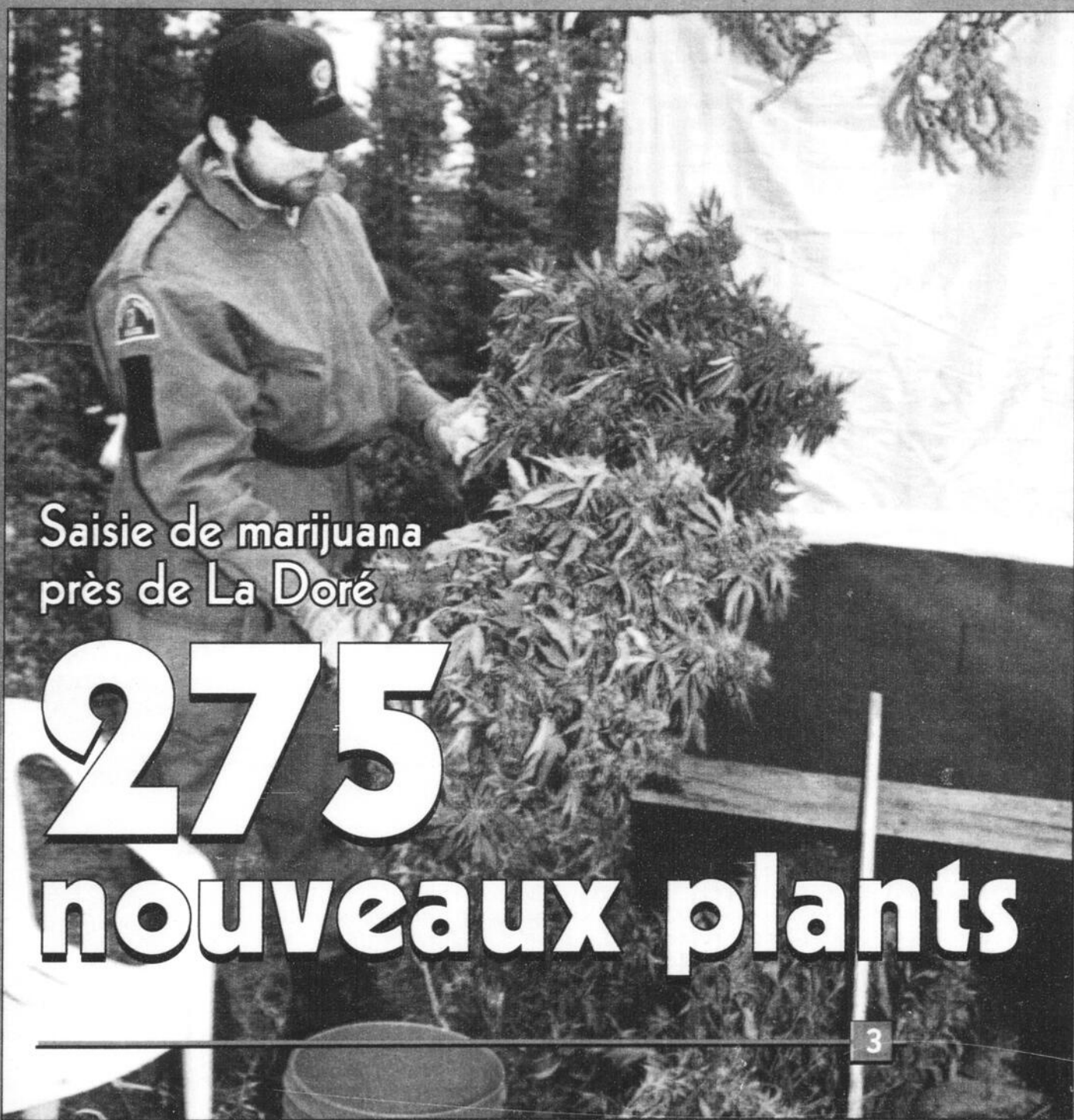
**VIA ROUTE**  
des gens  
de chez nous  
• Location d'autos  
et de camions  
ALMA 662-6669  
CHICOUTIMI  
543-7575

Commission Nicolet

## «Le ministère nous inonde»

— Gilles Potvin

4, 5, 13 et 20



Saisie de marijuana  
près de La Doré

# 275 nouveaux plants

3

(Photo Steeve Tremblay)



28e Salon  
du livre

Un riche  
programme  
d'animation

22

AES reçoit  
l'appui de  
la CSN et  
de la FTQ

6 et 7

À l'UQAC  
Visite de  
l'Estonie  
et de la  
Lettonie

39

NOTRE REPÊCHAGE 96-97 S'EN VIENT...

Dès le  
**4**  
octobre

**Defi**  
HOCKEY

Inscription GRATUITE  
SUPER PAYANT  
le QUOTIDIEN

330331

Ancien fonctionnaire

# Duguay acquitté après plus de trois ans

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Trois ans et demi après sa mise en accusation pour vol et abus de confiance de fonctionnaire, l'ex-responsable du bureau de Chicoutimi de l'ancien ministère du Loisir de la Chasse et de la Pêche, Marc Duguay, a été acquitté hier au Palais de justice de Chicoutimi.

Marc Duguay était accusé d'avoir commandé des pièces de matériel à des fins personnelles et d'avoir fait parvenir la facture au MLCP (aujourd'hui Environnement et Faune) pour lequel il agissait comme cadre.

Le total du matériel ne dépassait pas 150 \$ et avait été saisi sur le catamaran «Le fantôme» dont il est le propriétaire ainsi que dans sa remise.

Il s'agissait de valves en bronze, d'une pompe électrique, de deux cartes marines du Saguenay, d'un mousqueton, de plaques pour radios et d'une boîte d'époxy.

Le fonctionnaire risquait une sentence maximale de pénitencier et avait été congédié de son poste d'autorité en novembre 1993.

Il conteste son renvoi devant la Commission de la fonction publique en vertu d'un recours de la Loi sur la fonction publique. Le

début de l'audition a été fixé le 25 novembre prochain à Québec.

L'acquiescement des accusations criminelles n'a pas pour effet de disposer du dossier de congédiement puisque le niveau de preuve en matière criminelle est élevé au point qu'il suffit d'un doute raisonnable dans l'esprit du juge pour que la décision penche en faveur de l'accusé.

C'est justement ce doute raisonnable qui a permis au juge Jean-Paul Aubin de la Chambre criminelle de la Cour du Québec de prononcer l'acquiescement après 9 journées de procès tenues en mai et en septembre 1996. La citation à procès était venue au terme d'une enquête préliminaire tenue en juillet 94.

«C'est un excellent jugement» de commenter Me André Fillion pour la Défense, qui a repris tous les éléments de notre preuve. Nous avons déposé les factures qui correspondaient aux achats.»

## Vol

Lors du procès, le substitut du Procureur général Laurent Bouchard avait amené à la barre des témoins le successeur de Duguay à son poste. Il ne s'était pas préoccupé de savoir si les cartes marines disparues appartenaient au ministère, ni établi un inventaire complet de toute la mar-

chandise dont avait la garde son prédécesseur. Il avait noté la disparition de plusieurs pièces utilisées à des fins de navigation de plaisance.

Enfin, un fournisseur spécialisé de Québec avait établi qu'à la demande de Marc Duguay, il avait fait parvenir les pièces au bureau du MLCP et qu'il les avait facturées au ministère qui les avait payées.

En Défense, Me Fillion avait présenté plusieurs factures cor-

respondant aux pièces saisies sur son bateau, tandis que son épouse avait confirmé sous serment la version du fonctionnaire à l'effet que ces pièces avaient été achetées en 1989 et non pas en 1993 comme le prétendait la Couronne.

Quant aux factures adressées au MLCP, Duguay a affirmé qu'il s'agissait d'une erreur du fournisseur qu'il avait tenté de corriger par fax. Malheureusement, son télécopieur de piètre qualité avait

des difficultés de transmission.

Duguay avait ensuite oublié de revenir à la charge et c'est encore une erreur, mais cette fois-ci de la faute de sa secrétaire s'il avait signé un chèque émanant du budget du MLCP pour payer le fournisseur.

Le juge Aubin a décrit avec minutie cet épisode et déclaré qu'il avait été imprudent et fautif de signer, amis que cela ne constituait pas une fraude sur le plan criminel.

# Lavoie ne se présente pas

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - La poursuite de 1,4 million \$ de l'ancien directeur général de l'Association touristique régionale, Bruno Lavoie, n'a pu franchir l'étape prévue hier au palais de justice de Chicoutimi, car l'une des parties ne s'est pas présentée.

Bruno Lavoie et son avocat, Yves Laperrière, devaient procéder à l'interrogatoire après défense du directeur du bureau de tourisme de Chicoutimi, Guy Parent, mais ni lui ni son avocat ne s'est présenté comme prévu.

C'est donc par la voie d'un subpoena que la cause va reprendre car comme l'explique Me Laperrière, c'est le droit le plus strict de Bruno Lavoie d'interroger Guy Parent en prévision d'un éventuel procès devant une cour civile.

L'ancien directeur général de l'ATR, congédié le 22 septembre 1994 parce qu'on l'accusait d'avoir été à l'origine d'un déficit de 600 000 \$, a entrepris une poursuite en libelle diffamatoire de 350 000 \$ contre Guy Parent et autant contre les éditions du Réveil relativement à un article par lequel M. Parent l'accusait d'avoir fait fabriquer de fausses factures par la station radiophonique CHRC de Québec, pour obtenir des sub-

ventions gouvernementales.

Lavoie et Parent s'accusent mutuellement d'être l'auteur des deux faux documents et ces accusations font d'ailleurs l'objet d'une enquête de la Sûreté du Québec.

En marge de cette procédure, Bruno Lavoie a également entrepris une poursuite de 650 000 \$ contre son ancien employeur pour son congédiement injustifié et a inscrit un recours de 42 000 \$ pour recouvrer le salaire et le fonds de pension que lui devrait l'ATR.

Hier, il s'agissait de la huitième rencontre que devait avoir Lavoie avec Guy Parent, ce dernier l'ayant convoqué à sept reprises, depuis le début de l'année, à des interrogatoires préalables. A la suite de ces interrogatoires, Guy Parent et son procureur avaient répondu aux arguments présentés par la poursuite et c'est maintenant au tour de Bruno Lavoie d'interroger le directeur du bureau de tourisme de Chicoutimi, avant l'étape du procès.

## Bombe à la GRC

# Une fausse alerte!

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - Un citoyen qui voulait collaborer avec la Gendarmerie royale du Canada a provoqué, bien malgré lui, une alerte à la bombe qui a paralysé pendant quelques heures le secteur du chemin St-Thomas et de la rue Newton à Chicoutimi.

A 9h10 hier matin, un policier arrive à son travail sur la rue Newton et constate qu'on a déposé une boîte à l'intérieur du périmètre protégé par une clôture grillagée.

«Dans une telle situation, le règlement de la municipalité de

Chicoutimi ne nous laisse aucune latitude et nous devons alerter sans tarder le service de police», nous a expliqué le responsable du bureau de la GRC à Chicoutimi, le sergent Claude Harvey.

Aussitôt, la sûreté municipale établit un périmètre de sécurité et demande l'assistance des artificiers de la Sûreté du Québec. Pendant que l'équipe de spécialistes en explosifs prend le parc des Laurentides en direction de Chicoutimi, il y a tout un branle-bas de combat aux alentours du bureau de la GRC. On fait évacuer le Bistrot du Fjord et les maisons environnantes, car la grosseur du colis promet tout un feu d'artifices, si les craintes sont fondées.

Vers 11h30, la GRC reçoit l'appel d'un individu qui, prenant connaissance de toute l'affaire par les médias, les informe qu'il a lui-même déposé la boîte au cours de la nuit, car elle contient des pièces destinées à une enquête.

L'homme bien intentionné, constatant que le bureau régional était fermé, a tout simplement laissé la boîte sur place, sans se douter de toute la commotion qu'elle risquait de causer.



La plate du jour!

Quel est le comble de la méchanceté pour un vendeur de séchoir? Réponse: c'est de laisser choir (les séchoirs) sa blonde!!! (Pierre Bourdon)

## SOMMAIRE

Arts	22-23
Bandes dessinées	24
Bourse	26-27
Détente	25
Décès	33
Finances	28
Horoscope	25
Petites annonces	29 à 32
Sports	34 à 39
Télévision	24

Édité et imprimé par:  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
Division de Groupe  
UNIMEDIA Inc.  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1  
Tél.: 545-4474

Dépot légal:  
Bibliothèque Nationale  
du Québec  
«Envois de publications  
canadiennes -  
contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti  
Audition 2<sup>e</sup> semestre

Recyclez  
ce journal

30 564  
abonnés

Président-éditeur:  
Claude Gagnon  
Éditeur adjoint:  
Bertrand Genest  
Contrôleur:  
Serge Vallières  
Adjoint au rédacteur en chef:  
Carol Néron  
Adjoint au rédacteur en chef:  
Richard Banford  
Chef des nouvelles:  
Gilles Lalancette  
Chef de pupitre:  
Pierre Bourdon  
Directeur du marketing:  
Jean Tremblay  
Directeur de la publicité:  
Yvon Girard  
Directeur du tirage:  
Jean-Louis Lavoie  
Responsable de la distribution:  
Jean Bédard  
Directeur des opérations:  
Jean Simard  
Représentant publicité nationale:  
Probec 5 Ltée  
Montréal: 514-285-7308  
Toronto: 416-967-1814

## LA MARÉE

CHICOUTIMI: La marée sera haute à 2h45 (5m0) et basse à 10h10 (0m2). Elle sera à nouveau haute à 15h10 (5m0) et basse à 22h25 (0m1).

LA BAIE: La marée sera haute à 2h40 (5m6) et basse à 8h55 (0m2). Elle sera à nouveau haute à 15h05 (5m5) et basse à 21h15 (0m0).

## MÉTÉO

MAX: 12  
NUAGEUX  
AVEC ÉCLAIRCIES

30% DE  
PROBABILITÉS  
D'AVERSES

Aujourd'hui, une crête de haute pression se bâtira sur nos régions et donnera du temps ensoleillé qui persistera jusqu'à vendredi après-midi. Par la suite, l'approche d'une deuxième dépression, plus intense donnera un ennuagement d'ouest en est. Les températures augmenteront légèrement au-dessus des normales de saison vendredi.

Saguenay et Lac-Saint-Jean. Aujourd'hui. Nuageux avec éclaircies et 30% de probabilité d'averses. Dégagement en soirée. Max. près de 12. Vendredi. Ensoleillé. Ennuagement en soirée. Min. près de 1. Max. près de 13.

Lever:  
6 h 36  
Coucher:  
18 h 37

2 - LE QUOTIDIEN, le Jeudi 26 Septembre 1996

# La trois

Culture de marijuana à La Doré

## La SQ découvre 275 autres plants

LA DORÉ (NB) - Des fouilles plus approfondies de la forêt, à 80 kilomètres de La Doré, ont permis aux policiers de la Sûreté du Québec de découvrir, hier, une seconde zone de culture où poussaient 275 plants de marijuana.

Cette deuxième journée de l'opération policière qui a mené à l'arrestation de huit hommes, mardi, en plus de démanteler la plus importante organisation de culture de marijuana à avoir été mise à jour dans la région, porte donc à 775 le nombre de plants qu'il restait à récolter, sécher et ensacher.

Même s'il reste encore à peser la

drogue qui était déjà dans des sacs, prête pour l'expédition, avant de pouvoir évaluer de façon précise la valeur des stupéfiants saisis, on estime toujours qu'elle approcherait le million \$.

### Organisation

Une vingtaine de policiers de la Sûreté du Québec, appuyés par un hélicoptère, ont procédé à la fouille complète du secteur où une première équipe d'enquêteurs avait découvert la plantation mardi midi, à la suite d'un long travail d'investigation.

Une fouille qui a confirmé les premières impressions des policiers, à savoir qu'on avait affaire à des gens très bien organisés.

Près des laboratoires, les policiers ont découvert un détecteur de mouvements qui devait avertir les trafiquants de l'arrivée d'un intrus. Le campement, dissimulé par des filets de camouflage et des branches, était desservi par une génératrice qui alimentait, en électricité, les ventilateurs et le système de chauffage des séchoirs, ainsi que le hachoir.

Les policiers ont également trouvé une carabine .30-.30, une puissante arme de chasse.

Selon le responsable des affaires publiques de la SQ, l'agent Richard Gagné, tout le matériel mobile, incluant les tentes roulottes, a été saisi et sera entreposé. Quant aux camps de bois rond, ils seront confiés au ministère des Ressources naturelles qui devra en dispo-

ser comme pour tout campement illégal. Les 775 plants que les policiers ont arrachés vont être détruits une fois qu'on aura terminé de faire toutes les analyses destinées à alimenter un éventuel procès, tandis que la drogue séchée et hachée sera entreposée.

Même si la valeur de la drogue n'en fait pas la plus grosse saisie de l'histoire régionale, l'agent Richard Gagné mentionne toutefois qu'il s'agit, sans l'ombre d'un doute, de la plus grosse organisation de culture de marijuana à avoir été mise à jour.

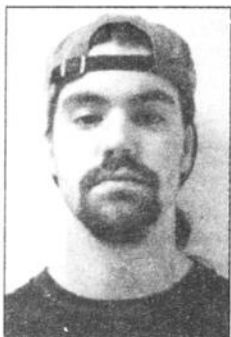


**HACHOIR** - Ce policier examine cet appareil qui permet de hacher la marijuana avant de la mettre dans des sacs à destination du marché québécois.

(Photo Steeve Tremblay)



**NORMAND BOIVIN**



**Eric Lamoureux**



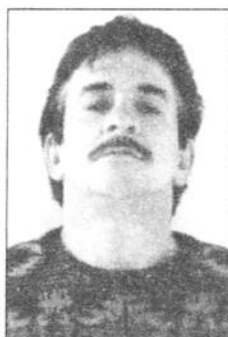
**Daniel Guay**



**Pierre Lauzon**



**Claude Drolet**



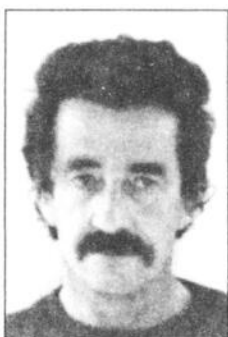
**Luc St-Germain**



**Alain Morissette**



**Serge Lauzon**



**Denis St-Germain**

## Les huit accusés resteront en prison



**SÉCHOIRS** - Dans un camp de bois rond camouflé par des branches, les trafiquants avaient installé des séchoirs munis de ventilateurs et d'un système de chauffage.

(Photo Steeve Tremblay)

ROBERVAL (NB) - Les huit hommes arrêtés dans une plantation de marijuana mardi ont comparu devant le juge Rosaire Larouche, hier matin au palais de justice de Roberval, et vont demeurer en prison en attendant leur enquête sur remise en liberté prévue les 27 et 30 septembre.

Les individus, dont la majorité provient de l'extérieur de la région, ont retenu les services de trois avocats de défense soit Jean-Pierre Lévesque, Pierre Palascio et André Taillefer, alors que Me Andrée Chouinard, du bureau des substituts du procureur général à Roberval, agira en poursuite.

Les huit hommes surpris par les policiers au moment où ils récoltaient, séchaient et hachaient les

plants de marijuana, ont été accusés de possession de cannabis dans le but de faire le trafic, de culture de chanvre indien sans permis, et de possession simple de cannabis.

Il s'agit de Luc Saint-Germain, 43 ans, de Mistassini, Denis Saint-Germain, 47 ans, de Val-David, Pierre Lauzon, 46 ans, de Blainville, Serge Lauzon, 42 ans, Eric Lamoureux, 21 ans, Daniel Guay, 37 ans, et Claude Drolet, 32 ans, tous de Laval et finalement Alain Morissette, 33 ans, de Saint-Amable.

L'agent Richard Gagné de la Sûreté du Québec précise que pour l'instant, l'enquête n'a pas encore permis de relier les huit hommes à l'un ou l'autre des principaux clans du crime organisé.

LE QUOTIDIEN, le Jeudi 26 Septembre 1996 - 3

Tous les matins de 6 h à 9 h  
**CARL BERNIER**  
et ses amis

e-mail: carl.bernier@rock-detente.com

Nouvelles: André Émond  
Sports: Réjean Tremblay  
Mode: Lucie Lavigne  
Spectacles: Marie-Danielle  
Cinéma: Jacques Dubé  
Chroniqueurs Lac-Saint-Jean:  
Josée Poitras et André Bouchard  
et les superstars de la chanson

**CFIX**  
96,9 FM  
ROCK • DÉTENTE

330212

# Tout un coup de canon sur le MEF

LATERRIERE (LT) - «Le ministère est souvent prêt à nous inonder.»

Gilles Potvin, du Comité des citoyens de Laterrière, y allait d'un premier coup de canon dans la barque du ministère de l'Environnement et de la Faune, dans le cadre du mémoire conjoint déposé devant la Commission scientifique et technique sur la gestion des barrages.



LOUIS TREMBLAY

Une barque qui a rapidement été submergée au fur et à mesure que Gilles Potvin, suivi de la mairesse Françoise Gauthier et du conseiller Ghislain Larocque, ont révélé des faits qui semblent démontrer que le ministère de l'Environnement et de la Faune a géré en amateur son réservoir du lac Kénogami lors des pluies diluviennes de juillet dernier.

A tel point que le président Roger Nicolet a souligné à deux reprises que le ministère aurait à s'expliquer de nouveau en public sur certains points importants relevés dans le mémoire conjoint de la municipalité et des citoyens. A partir des informations obtenues du ministère, les Laterrois ont monté un mémoire faisant ressortir de façon radicale que la gestion du lac Kénogami ne tenait compte que des intérêts des entreprises opérant des centrales électriques, sans se soucier de l'intérêt des citoyens.

«Les premières interventions du Comité des citoyens de Laterrière remontent aussi loin qu'en mars 1977. Aux printemps de 1974, 1975 et 1976, les riverains de la rivière Chicoutimi avaient subi des inondations», a rappelé le président Gilles Potvin.

Il s'agissait du début de l'histoire du problème de la gestion du lac Kénogami dont le barrage de Portage-des-Roches avait été érigé au départ pour contrôler les crues printanières. L'un de ces faits est survenu en 1985, alors que des inondations ont causé des dommages. Selon le comité, les gestionnaires ont réagi 48 heures après les premiers indices permettant d'envisager le pire.

A partir de ces événements, le comité, via le conseil municipal, réclame une gestion locale du plan d'eau avec pouvoir décisionnel. Sans parler d'un plan de gestion de période estivale de 113 pieds.

Pas plus tard que cette année, Gilles Potvin affirme avoir contacté le ministère de l'Environnement lors de la fête de Dollard. Il voulait se plaindre du style de gestion du barrage alors que des pluies ont fait rage du dimanche matin au lundi soir alors que personne n'était intervenu pour opérer les systèmes d'évacuation.

«Lorsque j'ai appelé à Jonquière pour dénoncer ce fait, je

me suis fait répondre qu'on était en période d'austérité. Et puis quand on m'a permis de rejoindre un des gestionnaires à Québec, je me suis fait répondre qu'on n'avait pas seulement

Portage-des-Roches à s'occuper», a poursuivi Gilles Potvin.

Lors du déluge, les auteurs du mémoire demandent pourquoi le ministère de l'Environnement a entrepris les manoeuvres de déversement 26 heures après les premiers avertissements d'Environnement Canada pour des précipitations de 40 millimètres et plus, alors que le niveau du réservoir, à ce moment, franchissait les 114,7 pieds.

Dans le fil des événements tracés par la mairesse Gauthier, elle assure ne jamais avoir été informée des avis d'inondation de la Sécurité publique ou du ministère de l'Environnement, contrairement à ce qui a été rapporté dans le rapport des événements produits par le ministère de l'Environnement. La mairesse de Laterrière a entrepris les mesures d'urgence en se fiant essentiellement sur les informations des employés

municipaux.

«En aucun temps, dans cette journée du samedi (20 juillet), le gestionnaire du barrage n'a communiqué avec les autorités municipales pour nous informer des apports d'eau émanant du lac Kénogami. Ce n'est que le lendemain, dimanche - 21 juillet 1996, vers les 6h00 du matin, que Jean Corneau, de la direction de la sécurité et de la prévention, a communiqué avec moi pour me demander de faire évacuer les citoyens des secteurs du Portage Nord et Sud», a souligné la mairesse, très surprise par cet appel téléphonique puisque l'évacuation de ce secteur avait été faite vingt heures plus tôt.

En point de presse après la présentation du mémoire, Françoise Gauthier n'est pas allée jusqu'à dire que le ministère avait volontairement menti. Elle a simplement laissé entendre que le rapport déposé devant la commission, comme la gestion des barrages, avait possiblement été écrit à Québec par des gens qui ne connaissent pas vraiment la réalité.

Il est important de rappeler que la municipalité, de même que le comité des citoyens, ont informé les commissaires que leur présence ne devait pas être perçue comme une caution pour



MEMOIRE DEVASTATEUR - Gilles Potvin, président du comité des citoyens de Laterrière, la mairesse Françoise Gauthier, le conseiller municipal Ghislain Larocque et l'assistant directeur de la sécurité publique, Richard Houde, ont déposé un mémoire dévastateur pour le ministère de l'Environnement du Québec.

(Photo Jeannot Lévesque)

la commission.

Françoise Gauthier demande toujours au premier ministre Lucien Bouchard de mettre sur pied une véritable commission d'enquête avec des pouvoirs judiciaires.

La municipalité de Laterrière et son comité de citoyens vont évidemment profiter de la brèche causée par le déluge pour

faire aboutir un combat de vingt ans dont l'objectif est de forcer le gouvernement à ouvrir la porte aux citoyens dans la gestion du bassin du lac Kénogami et ce, quoi qu'en pense les entreprises et les fonctionnaires de Québec, à qui l'on attribue au sud de la frontière de Chicoutimi une bonne partie du gâchis de gestion du déluge de juillet.

## Digue Wikwi

# Hébertville a assumé la surveillance

HÉBERTVILLE (PET)- Les autorités municipales d'Hébertville se sont retrouvées démunies à bien des égards lors des pluies de juillet, au moment où les autorités municipales et citoyens craignaient ce qui se passait du côté de la digue Wikwi, gérée par le ministère Environnement et Faune. Les autorités municipales ne connaissaient pas la limite de niveau acceptable pour le lac Kénogami et se sont retrouvées avec la responsabilité d'évaluer la situation, à la digue située à la limite de leur municipalité.

Le niveau du lac Kénogami à cet endroit a en effet causé de lourdes inquiétudes que les informations obtenues de la part du ministère de l'Environnement et Faune n'ont rien eu pour atténuer, a expliqué le maire Léonard Côté devant la Commission Nicolet sur la gestion des barrages. Le secrétaire-trésorier a eu des contacts avec le ministère, a dit le maire: «Ils nous ont dit qu'il fallait mettre quelqu'un pour surveiller. C'est pas drôle pour quelqu'un qui n'a pas de connaissances dans le

domaine: sur quoi il se base? Je suis allé moi-même pour me faire une idée...» En fait, la municipalité n'avait pas de personnel pour évaluer la situation, comme l'avait demandé le ministère.

Le maire s'est employé à rassurer au mieux les citoyens, alors qu'il était lui-même loin de l'être. Il en était réduit à des observations à l'oeil nu, sans que le personnel municipal soit en mesure de disposer de données techniques précises, dans un tel cas:

«On était à 12 à 15 pouces d'un débordement.... Si une brèche se produisait nous n'avons aucune idée des conséquences que cela entraînerait. Plusieurs informations émanent à l'effet qu'un débordement du lac Kénogami, par suite d'une rupture de la digue, serait catastrophique et que l'eau entraînerait une bonne partie de la municipalité sur son passage.»

Le maire a expliqué que la municipalité ne disposait pas de normes scientifiques pour évaluer exactement ce qu'il serait advenu, si la digue avait cédé. Après avoir emprunté le lac Vert et la rivière des Aulnaies, l'eau serait retrouvée au centre du village, mais à un niveau indéterminé, a expliqué le maire: «La rupture de la digue amènerait, dit-on, l'eau à la première marche de l'église. Celle-ci est dans



CITOYENS - Léonard Côté, le maire d'Hébertville, s'est employé à rassurer au mieux les citoyens, alors qu'il était lui-même loin de l'être.

(Photo Steeve Tremblay)

une partie élevée du village. On ne serait pas là aujourd'hui!», a-t-il dit à partir de l'hôtel de ville où siégeait la commission.

Il ne dispose pour cela que des informations de certains citoyens: «On n'a rien qui nous valide ça....» Les autorités municipales veulent que le ministère de l'Environnement et Faune vérifie la digue, pour voir si elle a souffert des tensions imposées par les pluies diluviennes. «Une évaluation s'impose par rapport à sa sécurité.»

Pendant ce temps, les autorités municipales avaient fort à faire avec le secteur de la vallée Belle-Rivière qui a été sinistré, à l'autre bout de la municipalité. A cet endroit, la rivière a débordé et changé de lit, détruisant ou inondant même des maisons d'un secteur qui en principe n'était pas traditionnellement menacé, en période de crue des eaux.

La municipalité a un plan d'urgence qui a été utilisé pour le secteur Belle-Rivière, mais n'en a pas en ce qui concerne la rupture possible de la digue.

Le maire croit que les municipalités qui possèdent des ouvrages comme la digue Wikwi devront être informées sur les rôles de ces ouvrages et les conséquences d'une éventuelle rupture. Avec les appareils électroniques d'aujourd'hui, il devrait être possible, par des simulations, de déterminer quelles seraient les zones à évacuer, dit-il.

## Lac Bouchette craint les crues

HEBERTVILLE (PET)- Les autorités municipales de Lac Bouchette craignent les crues printanières, à la suite des dépôts d'objets et sédiments qui jonchent particulièrement le fond de deux rivières, à la sortie de celles-ci et au lac Ouatouchouane.

Des travaux s'imposent mentionne le maire Marcellin Dumais: «Il y en a qui ont pris des lits différents...» Même s'il y a eu du nettoyage d'arbres morts pouvant causer des problèmes d'embâcles, des préoccupations demeurent donc, en particulier pour deux chalets et une maison qui seraient menacés, si la Rivière-qui-mène-du-train changeait de cours lors des crues du printemps.

Dans l'ensemble, il se dit assez rassuré, car il y a moyen de trouver une solution aux problèmes.

Il explique que la Rivière-qui-mène-du-train et le Ruisseau Thibeault qui s'est transformé en grosse rivière, ont multiplié plusieurs fois leur largeur, en juillet, avec un débit de deux à 5 fois plus grand que les crues printanières.

La municipalité prépare actuellement des démarches pour que certains travaux de prévention puissent se faire, en ce qui concerne les zones à risques. Ainsi, le maire parle de demander au ministère Environnement et Faune des mesures de consolidation des abords de la rivière.

Les communications entre les autorités municipales de Lac Bouchette et le gestionnaire du barrage du lac des Commissaires ont été bonnes, lors des événements.

On s'attarde aux correctifs. «Idéalement, la rivière aurait un vrai chemin avec des berges solides. Il faudrait que des travaux soient exécutés cet automne, mais on parle de plusieurs milliers de dollars. On est un peu à court pour faire ça cet automne, mais on peut faire de petits travaux.»

Le maire du Lac Bouchette, Marcellin Dumais ne met pas en cause la gestion du barrage. Il a eu de bons échanges avec l'opérateur des vannes du barrage du lac des Commissaires: «Quand nous avions des préoccupations, nous les transmettions à son gestionnaire.» Il ne peut cependant dire si ces bons échanges ont influencé la gestion du barrage, lors des événements. Il reste que deux fois par jour, les autorités municipales échangeaient avec le préposé.

Les responsables municipaux ont constaté que le barrage était à sa limite, lors des événements. «Je l'ai vu à 6 pouces du bord», a indiqué le maire Dumais.

Le lac des Commissaires se déverse dans le lac Bouchette, puis dans le lac Ouatouchouane, passe par les chutes de Val Jallbert et contribue au bassin hydrographique du lac Saint-Jean. Sa gestion fait l'objet d'une entente pour l'approvisionnement électrique avec Alcan, mais est géré par Environnement et Faune. M. Dumais croyait que le barrage était géré par Alcan.

# JUSQU'À DIMANCHE SEULEMENT CHEZ SEARS

## Rabais 50%

COUETTES ET OREILLERS QUALLOLUX<sup>MD</sup>

Oreillers.  
Sears ord.  
29,99.

Ch.  
**14<sup>99</sup>**

Couettes.

1 pl.-

G 2 pl.

Sears ord.

99,99-

139,99

Ch.

**49<sup>99</sup> -**

**69<sup>99</sup>**

\*Marque certifiée de DuPont pour les produits conformes aux normes de DuPont Canada



## Rabais 25%

ENS. DE DRAPS TEXMADE<sup>MD</sup> 'SIGNATURE'

À GOUSSET PROFOND<sup>MD</sup>

Fait pour Sears par Springs Canada.

1 pl.,

2 pl. et G 2 pl.

Sears ord.

24,99-

49,99.

Ens.

**17<sup>99</sup> -**

**36<sup>99</sup>**



## Rien que 15<sup>88</sup>

COUVERTURE 1 PLACE EN COTON

Couvertures douces, tissées sur métier, tissage isotherme.

2 pl.,

Ch.

**17<sup>88</sup>**

G 2 pl.

Ch.

**19<sup>88</sup>**

TG 2 pl.

Ch.

**21<sup>88</sup>**



## Rabais 10-30%

CHOIX DE LUMINAIRES



Choix parmi une vaste sélection de lampes de table, lampes d'appoint, lampadaires et plafonniers.

## Rabais 50%

BATTERIE DE CUISINE LAGOSTINA<sup>MD</sup>

'MOONLINE SUPER'

Batterie 10 pièces faite en Italie exclusivement pour Sears. Base Lagoplan pour distribution uniforme de la chaleur. Sears ord. 599,94.

Ens.

**299<sup>97</sup>**

N° 13072



## Rabais 50%

BATTERIE DE CUISINE T-FAL<sup>MD</sup> 'ARMARAL'

7 PIÈCES



Base à disque en acier inoxydable pour aider à prévenir la déformation et répartir la chaleur.

Sears ord. 219,99.

Ens.

**169<sup>99</sup>**

N° 13600

ÇA, C'EST SEARS AUJOURD'HUI

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 29 SEPTEMBRE 1996

dans la limite des stocks disponibles.

**SEARS**  
Attendez-vous à plus

Copyright 1996. Sears Canada Inc.

329141

LE QUOTIDIEN, le Jeudi 26 Septembre 1996 - 5

# Deux syndicats appuient AES

CHICOUTIMI (DB) - Les audiences publiques sur le projet d'établissement d'un centre de démonstration de nouvelles technologies reliées à la gestion des déchets se sont terminées plutôt sur une bonne note pour le promoteur, hier soir, alors que le Conseil du travail (FTQ) du Saguenay-Lac-Saint-Jean lui a donné son appui. En tout, plus de 160 mémoires ont été remis à la commission, dont une quarantaine ont fait l'objet de présentation.

L'appui de la FTQ s'ajoute à une plus d'une centaine d'autres remis au Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE), dont ceux du Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean (CSN) et du député bloquiste de la circonscription de Chicoutimi, Gilbert Fillion.

Rodrigue Lessard, président régional de la FTQ, et Léon Parent, du syndicat d'Hydro-Québec, ont expliqué leur position par la compatibilité du projet avec les défis des années 2000. Un projet multiplicateur d'emplois, respectueux du plan directeur de la gestion des déchets de la MRC, la mise en place d'un bâtiment qui évite des

désagréments, récupération des biogaz, proximité avec le centre de masse, encouragement à la récupération, la création d'une société d'économie mixte et le prix compétitif sont les principaux éléments qui ont incité le syndicat à donner son accord.



DENIS BOUCHARD

Autre appui au projet, celui du Club de golf de Chicoutimi, voisin des terres qui sont la propriété du promoteur Alain Laberge. Selon Bernard Prévost, membre du conseil d'administration, les golfeurs peuvent avoir pleine confiance dans les engagements pris par le promoteur et éviter d'afficher le syndrome «pas dans ma cour».

M. Prévost a aussi indiqué que les administrateurs du club ont eu leur période d'inquiétude, au début, mais après consultation et visite des installations du promoteur, ils ont été rassurés. Ils croient que le bâtiment dans lequel s'effectueront les opérations fera en sorte qu'il n'y aura pas d'animaux indésirables.

Difficile de dire si la position du conseil d'administration reflète celle des 450 membres. Hier soir, au moment où M. Prévost est venu présenter son mémoire, deux membres présents ont crié à la commission qu'il n'y avait

jamais eu de consultation. Ces deux personnes ont été invitées à s'enregistrer pour livrer leur pensée, mais ils ont plutôt quitté la salle.

Toujours dans la veine des appuis, Laterrière, qui a eu toute la misère du monde à faire fermer le site du rang Saint-Paul, a par voie de résolution donné son appui aux Services environnementaux AES.

Cette décision a fait sursauter

Jacques Laberge, agriculteur du lot voisin du site pressenti, qui s'est rendu au conseil en compagnie de plusieurs personnes au printemps 1995 pour contester le projet.

L'Association des femmes d'affaires du Saguenay a aussi apporté son appui au projet a sensibilisé la commission à la structure régionale d'AES, sa technologie nouvelle, la création d'emplois, etc.



Jean-Maurice Mondoux

## Société d'économie mixte

# Bédard émet des doutes

CHICOUTIMI (DB) - Le concept de la société d'économie mixte (SEM) préconisé par les Services environnementaux AES et la ville de Chicoutimi n'est pas une panacée, selon le conseiller municipal de Larouche, Réjean Bédard.

Suivant des informations qu'il a mis à jour, M. Bédard a dit douter que les vertus d'une SEM puisse être retrouvées «parce que le projet de loi actuel ne permet pas la souplesse et les avantages fiscaux» qu'on devrait rencontrer.

L'Assemblée nationale a en main ce projet de loi qui permettrait la création de société mixte, mais il n'est pas certain qu'il soit adopté à temps, selon lui.

Selon M. Bédard, il n'est pas

garanti que les avantages normalement associés à une SEM, souplesse et productivité du secteur privé et avantages fiscaux et divers programmes du secteur public, puissent être retrouvés. Le seul fait qu'il n'y aurait pas de concurrence pourrait, dit-il, faire disparaître la productivité du secteur privé.

Au Québec, a-t-il ajouté, il y a eu quatre projets-pilote visant à mettre sur pied des sociétés mixtes et un seul a débouché dans le Haut-Richelieu. Il a cueilli une information selon laquelle la SEM de Haut-Richelieu se tire d'affaires parce que sa structure est plus plus souple que l'avant-projet de loi présentement à l'étude. Il dit détenir cette information d'un responsa-

ble de la SEM du Haut-Richelieu. Il croit même que les SEM peuvent créer des climats propices au laxisme, comme en Europe, où il y a 600 en Europe.

D'autre part, Martin Girard, qui s'est présenté comme ingénieur, aurait aimé que le promoteur définisse davantage sa vision de fonctionnement. Par exemple, s'il entendait aller en soumission pour allouer des contrats.

Il craint même qu'AES en retire beaucoup de la SEM en faisant travailler d'autres composantes ou compagnies voisines, comme la branche de traitement des eaux usées ou encore la compagnie Alfred Boivin, qui pourrait assumer les travaux d'excavation et le transport des argiles.

## Site d'enfouissement sanitaire de Cintec

# Larouche lie son avenir au projet

CHICOUTIMI (DB) - Le maire de Larouche, Réjean Lévesque, a intimement lié le projet de site d'enfouissement sanitaire de Cintec à l'avenir même de sa municipalité, qui n'arrive plus à faire vivre son dépanneur et voit planer la menace de fermeture de son école élémentaire parce que la population diminue.

En après-midi, hier, devant le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE), M. Lévesque a livré un mémoire avec beaucoup d'émotion, interrompant même à une reprise sa lecture, parce que trop envahi par les trémolos.

Il a décrit les démarches des Services environnementaux AES comme une vaste machination, qui a obtenu l'appui d'institutions importantes, comme la ville de Chicoutimi, la MRC du Fjord-du-Saguenay et l'Union des producteurs agricoles.

Larouche, a dit M. Lévesque, a vu fermer à deux reprises son dépanneur et nous avons dû organiser un service de transport pour que les gens aillent faire leur marché. De plus, l'école primaire est menacée de fermer si le nombre d'élèves descend en bas de 120. En ce moment, il est à 130 et le parachèvement de l'autoroute 70 lui en fera perdre quatre.

Il a aussi indiqué que la population avait besoin de ce projet pour aider l'économie.



Réjean Lévesque

M. Lévesque se sent petit devant les moyens déployés par AES et Chicoutimi pour faire accepter leur projet et cite en exemple les modifications apportées par la MRC à son schéma d'aménagement et par l'UPA, lors de la procédure d'appel devant la Commission de protection de territoire agricole du Québec.

Il interpelle même le Comité d'environnement de Chicoutimi, qui a bombardé de questions le promoteur Cintec, à l'occasion des audiences sur le projet Essalar. Il se demande pourquoi ce même comité n'est pas revenu devant la présente commission pour poser les mêmes objections.

M. Lévesque conteste l'affirmation selon laquelle le centre de masse de production des déchets est à Chicoutimi. Il croit plutôt qu'il se trouve à Larouche, à 30 kilomètres de Chicoutimi, et entre le Saguenay et le Lac-Saint-Jean. A une question de la commission, il n'a pas caché que l'idée d'obtenir les déchets de la MRC Lac-Saint-Jean Est était intéressante, mais qu'il est trop prématuré de traiter du sujet, compte tenu que l'Ascension ne sera pas fermer de si tôt.

Le maire de Larouche a lu quelques jurisprudences à la commission sur la définition de cours d'eau. Le président Jean-Maurice Mondoux après l'avoir écouté lui a expliqué que le BAPE avait le pouvoir d'une commission d'enquête, mais qu'il veut éviter la judiciarisation du processus afin de ne pas favoriser les «gros».

### Considérable égale impossible

Jean-Charles Ostiguy, un intervenant connu de personne et associé à aucun des groupes de pression, est venu expliquer en

des termes techniques à la commission que le promoteur pourrait avoir de sérieux problèmes avec l'argile. Il base son jugement sur la lecture des analyses de sol des firmes Techmat et Laboratoires SL.

Il s'est présenté comme une personne ayant de l'expérience dans les chantiers de construction, notamment sur la Côte-Nord. Il a souligné à la commission que dans le jargon des experts que «considérablement difficile» pour un consultant peut vouloir dire «impossible» pour un entrepreneur. Il croit que le promoteur aura de la difficulté à manipuler l'argile et que sa teneur en eau peut rendre difficile le compactage.

M. Ostiguy a prévenu la commission qu'il ne serait pas surpris qu'il y ait des dépassements de coût dans le projet d'AES. Cet intervenant, a précisé dans les coulisses, qu'il avait étudié en génie, mais qu'il n'était pas ingénieur. Il est pasteur dans une église du Lac-Saint-Jean.

### Failles

Une personne assidue de ces audiences, Guy Imbeault de La Baie, a cité dans un mémoire qui était plus de deux fois plus long que prévu, une série de failles qu'il aurait trouvées dans le projet AES. Il a voulu faire la démonstration que le système de

biofiltration d'AES ne pourra suffire en comparaison avec ce qu'il a vu ailleurs dans d'autres projets.

M. Imbeault a aussi mentionné que l'usine de traitements des sols d'AES, à Laterrière, ne serait pas sans reproche, si l'on se fie aux commentaires d'une résidente qui aurait porté plainte au ministère de l'Environnement et de la Faune (MEF). Il met aussi en doute que la MRC puisse abaisser le volume des déchets comme le souhaite Alain Laberge d'AES. En plus, il conteste les chiffres de la MRC sur le tonnage, parce que, croit-il, les déchets commerciaux et industriels ne passent plus sur sa balance.

Comme plusieurs intervenants, il s'interroge sur la longévité du site, de 12 à 20 ans, et voit venir la fin rapidement. Lui aussi s'interroge sur l'absence des groupes écologistes, qui ne soucient plus des castors, des fientes de goélands, de l'enfouissement pêle-mêle, etc.

Enfin, Michel Martin de Chicoutimi, ancien candidat à la mairie, est venu contester le choix du site et le manque de vision de l'administration municipale de Chicoutimi. Il a même suggéré à la commission, ce qui n'a pas eu l'heur de plaire à Jean-Maurice Mondoux, d'enfouir dans le pergénisol de la toundra et de la taïga du nord québécois, au-delà du 50e parallèle.

Selon un sondage

# Le projet AES reste méconnu des gens

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Un sondage de la Société de promotion économique de Chicoutimi (SPEC) sur l'implantation d'un centre de traitement des déchets sur le boulevard Talbot auprès de 336 Chicoutimiens en arrive à la conclusion que quelque 57 pour cent de la population n'a jamais entendu parler du projet des Services environnementaux AES, mais que 69 pour cent est d'accord ou d'accord avec réserve pour que le promoteur s'installe près du milieu urbain si le projet est moderne et non polluant.

Effectué par Les Communicateurs PS, pour le compte de la SPEC, le sondage a été déposé dans la documentation du BAPE, hier, par le commissaire industriel, Lucien Turcotte.

Si la population sondée ne connaît pas bien la firme AES, elle n'en sait pas plus des autres projets; 52 pour cent ont répondu qu'ils ne connaissent pas l'existence de d'autres projets.

Cinquante-sept pour cent des répondants donnent raison à la ville dans sa décision d'appuyer le projet d'AES. Le lieu d'origine de la firme qui aura le contrat d'élimination des déchets est important selon le sondage; 94 pour cent des gens veulent que ce soit une entreprise régionale.

En dépit du traitement abondant des médias et de la publicité des promoteurs, 70 pour cent des gens disent qu'ils ne sont pas suffisamment informés et pas du tout informés.

## Reprise des discussions

JONQUIÈRE (CD) - Les discussions ont repris entre les dirigeants des hôpitaux de Chicoutimi et de Jonquière sur la réorganisation des services hospitaliers de courte durée. Mais tout est gardé «top secret».

Une rencontre a eu lieu dimanche entre les directions des deux hôpitaux du Saguenay et ceux de la Régie régionale. Rien ne transpire des discussions.

Robert Pilon, l'adjoint à la directrice générale du Centre hospitalier de Jonquière, a indiqué aux membres du conseil d'administration du CH de Jonquière que la plus grande discrétion sera observée pour ne pas nuire aux discussions et éviter ainsi de mettre de l'huile sur le feu.

Robert Pilon affirme que les échanges sont bons entre les dirigeants du Centre hospitalier de Jonquière et ceux du Complexe hospitalier de la Sagamie. Il dit avoir de bonnes raisons de croire qu'une véritable relation de confiance se soit enfin installée. Il rappelle que le délai est très court pour trouver une solution «gagnant/gagnant». Effectivement, l'étude de complémentarité des services en santé physique des deux établissements de santé doit déboucher sur des propositions concrètes d'ici les Fêtes... sinon Québec interviendra dans le dossier.

La SPEC a pour sa part donné son appui au projet d'AES en raison de sa technologie, de sa compatibilité avec l'esprit de développement durable, du partenariat avec la ville, de son expertise qui

peut mener à l'exportation du concept, de son implication avec les institutions d'enseignement et de l'impact économique que ça aurait sur la région.

M. Turcotte a indiqué que de

vingt à 10 entreprises pourraient être créées d'ici trois ans dans le sillon du centre de démonstration des déchets d'AES.

Selon M. Turcotte, «on passera ainsi d'une situation négative,

payer pour éliminer/enfouir ou détruire à une autre orientée vers le positif, c'est-à-dire payer pour gérer et remettre en circulation et créer de l'emploi. Le choix de société semble évident.»

Au service des Canadiens depuis 1976

## COMPUCENTRE® LE CENTRE DU LOGICIEL

MEILLEUR PRIX GARANTI  
COMPUCENTRE

Si vous achetez un produit chez Compucentre et trouvez ce même produit annoncé à un prix inférieur par un concurrent local, nous vous rembourserons la différence.\*  
\*L'annonce doit être présentée dans les 7 jours suivants l'achat. L'offre est valide sur tous les produits neufs de la même marque/modèle qui sont en stock chez un revendeur local autorisé. L'offre ne s'applique PAS aux quantités limitées, aux copies uniques ou aux appareils de démonstration.

Prix en vigueur du jeudi 26 septembre au dimanche 6 octobre 1996.

**DUKE NUKEM 3D**  
DC DOS  
Courrez, sautez, rampez, nagez, volez en jet pack d'un bout à l'autre de lieux hostiles.  
**49<sup>88</sup>**

**ULTRA 64 DE NINTENDO** NOUVEAU  
Permet aux joueurs de se diriger dans 360 directions. Il est muni d'une nouvelle commande de jeu avec une manette dirigeable avec le pouce et de toutes les commandes traditionnelles. Jusqu'à 4 commandes de jeu peuvent être branchées à la console.  
**279<sup>99</sup>**

**SUPER MARIO 64**  
Super Mario passe à un niveau supérieur! Le monde de Mario est agrémenté de superbes graphiques à haute résolution. Vous n'aurez été aussi libre de vos mouvements et de vos actions.  
**89<sup>99</sup>**

**CIVILIZATION II**  
Entrez en compétition contre les plus grands de tous les temps. Prenez des décisions politiques, sociales et économiques pour engager un empire qui survivra à l'histoire.  
DC WIN/WIN 95  
MICRO PROSE  
**64<sup>88</sup>**

**LIGHTHOUSE**  
Entrez dans cette bizarre et irrésistible histoire et découvrez un monde aux détails complexes, chargé de mystères et d'aventures.  
SIERRA DC WIN  
**64<sup>88</sup>**

**LOGICIELS DE QUALITÉ**  
- Armored Fist (DOS) \*161913  
- King's Quest 6 (DOS) \*161917  
- Alien Legacy (DOS) \*161918  
- Panzer General (DOS) \*664392  
- Falcon 3.0 (DOS) \*664393  
- Hardball 4 (DC DOS) \*161914  
- Witchaven (DC DOS) \*161916  
- Grand Prix (DC DOS) \*664391  
- Colonization (DC WIN) \*332924  
**19<sup>99</sup> CHACUN**

**Z**  
Commandez des robots qui vont d'une planète à l'autre et détruisent tout sur leur passage. Avec explosions réalistes et options à plusieurs joueurs.  
DC DOS  
**59<sup>88</sup>**

**ENCARTA 97**  
Source d'informations conviviale et à jour pour toute la famille. Les fonctions multimédias, les outils éducatifs uniques et le contenu amélioré pour 1997 animent cette mine d'informations.  
DC WIN/WIN 95  
Microsoft Edition de luxe  
**64<sup>99</sup> 99<sup>99</sup>**

**PRINT HOUSE**  
Un choix incroyable de clip-art, polices, photos et pensées. La méthode la plus rapide et la plus efficace pour créer des documents et des cartes de souhaits qui auront fière allure.  
DC WIN 95  
COREL  
**21<sup>88</sup>**

**MISE À NIVEAU COMPÉTITIVE À WORDPERFECT SUITE 7.0**  
Puissance graphique, gestion de fichiers raffinée et puissantes fonctions pour Win 95 pour des communications et une productivité améliorées. La connectivité à Internet vous permet de vous brancher, de lire et de créer des fichiers pour le Net.  
WIN 95  
COREL  
**129<sup>88</sup>** avec coupon en magasin

**TIME COMMANDO**  
Tracez l'histoire. Vous êtes dans une société futuriste et vous devez combattre un virus mortel qui s'est infiltré dans le super ordinateur de l'armée.  
DC DOS/WIN 95  
ACTIVISION  
**64<sup>88</sup>**

**CINEMANIA 97**  
Comporte les plus récentes critiques américaines. Vous propose également des célébrités des films célèbres et des clips audio. Mises à jour en ligne gratuites jusqu'au 30 septembre 1997 pour être bien informés.  
DC WIN/WIN 95/MAC  
Microsoft  
**39<sup>99</sup>**

**MOUSE**  
Pour tous les types de mains - grande ou petite, droite ou gauche. Tous pourront l'utiliser.  
avec coupon en magasin  
Microsoft  
**29<sup>88</sup>**

**GAMEPAD PRO**  
Panneau de commande à 10 boutons pour 2 joueurs  
- Interface numérique  
- Programmable pour les jeux commandés par le clavier  
- Logiciel facile pour Windows 95  
GRAVIS  
**39<sup>88</sup>**

**DISQUETTES SONY**  
Formatées pour IBM  
3,5 po à haute densité. 22 disquettes par boîte avec boîtier de plastique.  
SONY  
**17<sup>99</sup>**

**ÉCOUTEURS LÉGERS AVEC MICROPHONE INTÉGRÉ**  
- Écouteurs stéréo  
- Bandeau ajustable  
- Microphone flexible  
- Interrupteur pour le microphone  
Labtec  
**24<sup>88</sup>**

**SOUSIS À 3 BOUTONS PREMIUM**  
- 3 boutons  
- En série  
- Disponible en noir ou blanc  
IMSI  
**19<sup>99</sup>**

**VOLANT PER4MER**  
- Rotation 50 degrés  
- Commande de style arcade  
- Injection durable, construction moulée  
- Mécanisme pivotant à centrage automatique  
- Garantie d'un an  
PLATINUM  
**79<sup>99</sup>**

**DISQUETTES POUR DONNÉES COMPRIMÉES DE SONY**  
- 100 Mo par disquette  
- Pour PC et Mac  
SONY  
**22<sup>99</sup>**

**EL-531**  
- Grand affichage, 10 + 2 chiffres  
- Calcul rapide avec 152 fonctions  
SHARP  
**12<sup>88</sup>**

**ORDINATEUR DE POCHE SÉRIE 3A DE PSION**  
Le Psion comprend une gamme complète de fonctions pour la gestion des informations et...  
- 2 lecteurs de disquette  
- Fonction de traitement de texte complète  
- Tableur compatible à Lotus  
- Mémo vocal pour enregistrer vos notes ou vos signaux  
RAM 1 Mo  
Après rabais postal de 100 \$  
**599<sup>99</sup>** 729<sup>99</sup>

**AGENDA NUMÉRIQUE OMNIGO DE HP**  
Pour vos informations et l'analyse financière. Avec gestion complète des informations personnelles, des outils d'analyse financière et statistique. Saisie et navigation sur clavier ou par crayon.  
- 80186 16 MHz - SRDRAM 1 Mo/ROM 3 Mo  
- Fente PCMCIA type II et port en série  
- Système d'exploitation GEOS  
- Ecran LCD FSTN 240 x 240 avec rotation 360°  
Après rabais postal de 50 \$  
**429<sup>88</sup>**

**HAUT-PARLEURS 3 WATTS**  
- 3 watts  
- Basse boost ajustable  
- Pilotes 3 po doubles pour une plus grande portée  
KOSS  
**21<sup>88</sup>**

**SHARP ZQ-1200A À 34 K**  
- Écran à cristaux liquides 14 car. x 3 lignes  
- Communication appareil à appareil  
- Calendrier, horaire et anniversaires  
SHARP  
**49<sup>99</sup>**



## COMPUCENTRE®

Au service des Canadiens depuis 1976  
Cette année, nous célébrons nos 20 ans

**RÉGION DE MONTRÉAL**  
Carrefour Laval  
Centre Fairview  
Centre Rockland  
Galeries d'Anjou  
Place Alexis-Nihon  
Place Bonaventure  
Place Rosemère  
Place Vertu  
Promenades St-Bruno

**RÉGION DE QUÉBEC**  
Galeries de la Capitale  
Place Fleur de Lys  
Place Laurier

**SHERBROOKE**  
Carrefour de l'Estrie  
**SOREL**  
Promenades de Sorel

**CHICOUTIMI**  
Place du Royaume  
**DRUMMONDVILLE**  
Promenades Drummondville

COMPUCENTRE est une marque de commerce enregistrée de Les Entreprises Harlot Inc.

## Le programme de la FSSA inspire Québec

**L**e président Jean-Marc Crevier, du Syndicat d'Arvida, triomphe. Le programme de temps partagé qu'il a si énergiquement défendu durant les négociations du dernier contrat de travail avec Alcan hante maintenant les architectes du sommet socio-économique, que le Premier ministre Lucien Bouchard présidera à la fin du mois prochain.

Comme tous les mécanismes imaginés, au premier sommet, pour élaborer, avec le patronat et le monde syndical, des formules de réduction de temps de travail génératrices d'emplois, ont échoué, le gouvernement semble s'orienter vers une adaptation fort mitigée du programme préconisé par la FSSA.



BERTRAND TREMBLAY

On veut réduire le taux de chômage de 2 pour cent d'ici l'an 2000. Mais l'économie stagne. Et alors que l'État poursuit

courageusement la grande offensive pour l'élimination du déficit budgétaire en trois ans, les magnats de l'entreprise privée, invités à soumettre des recommandations réalistes, ne trouvent finalement que des projets à caractère public nécessitant évidemment de lourdes subventions.

Le partage volontaire du temps de travail comblerait sans doute une partie des pertes d'emplois provoqués par les restrictions budgétaires et les derniers assauts de la rationalisation dans la grande entreprise, mais son application demeure complexe.

S'il s'avère présentement un succès chez les syndiqués de la FSSA, c'est évidemment parce qu'Alcan a finalement accepté d'y participer et que le gouvernement du Québec l'a également adopté, mais dans le cadre d'un projet pilote triennal. Chaque nouvel emploi issu du système coûte annuellement 5000 \$ au fisc et plus de 20 000 \$ à la compagnie à cause surtout des avantages sociaux.

Le syndiqué verse deux heures par semaine dans ses vacances qui s'étireront ainsi jusqu'à six ou sept semaines. Sa rémunération annuelle sera cependant réduite de quelque 500 \$. Mais s'il acceptait de faire des heures supplémentaires, il devra absorber une perte de plusieurs milliers de dollars.

A la L'émission « Plein écran », avant-hier, le président Jean-Marc Crevier annonçait avec fierté à une ministre Louise Harrel au sourire complice que la formule avait procuré un emploi permanent à 112 Métallos de Jonquière et de Laterrière jusqu'à maintenant. Il faut 20 adhérents volontaires pour créer un nouvel emploi.

S'il devenait la règle générale, le programme, prétend-on, générerait pas moins de 150 000 emplois au Québec. Mais comme il n'est pas question de l'imposer aux entreprises, les prévisions des analystes du prochain sommet sont beaucoup plus modestes. Elles se limitent à 38 000 emplois d'ici la fin du siècle.

Toute initiative pour utiliser la main-d'oeuvre disponible retient l'intérêt, car le chômage est le grand mal de notre civilisation. En multipliant les exclus, prévenait l'évêque rebelle destitué, Mgr Jacques Gaillot, lors de sa récente visite chez nous, nos sociétés industrielles préparent la révolution.

Le Québec souffre d'un des plus hauts de chômage: 12,4 % comparativement à 5,5 % aux États-Unis et 11,5 % en France. La solution définitive ne réside évidemment pas dans le temps partagé, mais dans l'élimination des énormes dettes accumulées par Ottawa et Québec ainsi qu'une éducation plus poussée et mieux adaptée (il existe encore 800 000 analphabètes).

Il faudrait aussi opérer une reconfiguration de la sécurité sociale et réajuster les lois du travail aux réalités économiques.

## CLIN D'OEIL

### Un portrait surprenant et sans fard

Le tableau de Lucien Bouchard que brosse notre collègue Michel Vastel, dans le dernier numéro de « L'actualité », est tout simplement passionnant.

Michel Vastel, qui a passé 24 heures dans le sillage du Premier ministre, livre un portrait sans fard, franc et direct, de ce dernier. Le résultat étonne autant qu'il force l'interrogation et l'admiration.

Michel Vastel décrit Lucien Bouchard comme un être secret et un peu renfermé, un bourreau de travail au tempérament de moine.

À lire sans tarder...

C. Néron

## RADIO-CANADA...



## VOTRE OPINION

### Immigration: les régions doivent mesurer tout leur potentiel (3)

**NDLR — Ce texte d'opinion est le dernier d'une série de trois...**

Nous croyons que le geste à poser, dans l'attente de l'avènement de programmes destinés à favoriser l'immigration régionale, serait d'appuyer les projets-pilotes actuellement en cours d'expérimentation ou déjà soumis, de leur donner plus de profondeur, de permettre leur réajustement en fonction des réactions du milieu et de pouvoir mesurer leur impact.

Le geste prudent serait donc de surseoir à tout nouveau projet (non encore sur la table) d'ici six mois et de s'atteler, dans les régions intéressées, à l'élaboration de programmes structurés d'intervention.

Les sous-projets qui formeront ces programmes doivent considérer les trois dimensions (peut être avec des priorités différentes selon le vouloir des partenaires) que sont la rétention, l'attraction et la sensibilisation. Cela ne veut pas dire que tout programme est nécessairement la concrétisation de ces trois dimensions.

Selon l'état d'avancement de la réflexion dans une région, une dimension peut être retenue et

être elle-même, dans une première phase, l'objet d'un programme.

#### Noyau ethnique

Le développement régional étant un élément décisif, nous croyons que la configuration de la présence immigrante en région sera déterminée par les expertises sollicitées auprès des immigrants. Et, cette expertise devra être recherchée là où elle se trouve, quelle que soit la communauté d'origine.

C'est pourquoi nous considérons la présence d'un noyau ethnique de départ comme un facteur secondaire.

Le facteur le plus déterminant serait celui de la présence d'un noyau d'immigrants qui participent à la dynamique socio-économique de la région, à la vie de la cité et qui s'épanouissent en région.

Rien n'exclut que par la suite, l'esprit de l'immigration étant installé dans la collectivité, des initiatives soient lancées pour développer des noyaux ethniques.

#### Intégration linguistique

Il faudrait, enfin, être plus imaginatifs sur la manière d'impli-

quer davantage les régions dans les projets d'intégration linguistique des immigrants.

Il faut reconnaître que les régions elles-mêmes n'ont pas pris la juste mesure de leur potentiel comme lieu d'intégration linguistique des immigrants à la collectivité francophone du Québec.

Nous avançons également une recommandation qui concerne la recherche. La régionalisation de l'immigration est un champ de connaissances, un domaine de savoir en friche.

Des universités en région, des centres de recherche souhaitent vivement développer une expertise dans le domaine.

Il serait souhaitable que la Direction de la recherche du ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration développe un partenariat avec ces universités et ces centres afin de travailler conjointement à mieux comprendre les enjeux de la régionalisation de l'immigration. La CERII trouve ce défi stimulant.

**KHADIYATOU LAH FALL,**  
directeur de la CERII,  
**FRANÇOIS VAILLANCOURT,**  
**CLAUDE DUMAIS**

- CHEZ NOUS, ON NE COMMANDE PAS, ON L'AI -

# DES AUBAINES À PLEIN CAMION

TAPIS MÉTRO

Jusqu'à DIMANCHE seulement

- Plus de 1 000 000 \$ d'inventaire
- Des prix jamais vus!

Tapis commerciaux  
Pas une, pas deux,  
toutes les couleurs

seulement

3<sup>99</sup>  
V car.

Prélaits  
sans cirage

à compter de

6<sup>99</sup>  
V car.

Céramiques  
pour plancher

Différents styles et grandeurs

à compter de

7<sup>49</sup>  
pied carré

Stores

Service 48 heures

PLUS BAS PRIX GARANTIS

Carpettes

Choix de plus de 300  
6' x 9' - 9' x 12'  
à compter de

99<sup>00</sup>  
ch

Marbre  
Aggloméré  
11" X 11"

seulement

3<sup>99</sup>  
la tuile

Céramiques  
à mur 4 1/4" X 4 1/4"  
(Boîte de 15 pieds carrés)

seulement

14<sup>¢</sup>  
la pièce

Stores PVC  
Portes-patios 75" X 84"

seulement

59<sup>95</sup>

SPÉCIAUX SURPRISES À CHAQUE JOUR, ÉCOUTEZ



tapis MÉTRO

\*Sous réserve de l'approbation du crédit.  
Achat minimum de 400 \$.  
Ne payez que l'équivalence des taxes  
\*\*La main-d'œuvre est exclue.

Disponible également chez  
DÉCOR CONCEPT 2000  
avenue Du Port  
La Baie - 544-0893  
Agent vendeur



MARS 1997\*

COMPLEXE TANGUAY, 100, BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI, G7H 5B1  
545-3763 TÉLÉCOPIEUR: 545-3887

# Un dernier délai accordé au gouvernement

par Yvon Bernier

JONQUIERE (YB)- Le Comité des sinistrés des résidences secondaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean accorde un dernier délai au gouvernement provincial, soit le temps requis pour étudier le dossier et fournir une réponse claire relativement à une éventuelle indemnisation des propriétaires de résidences secondaires.

En conférence de presse, des membres du comité exécutif dont Doris Tremblay, Jean-Louis Vachon et Colombe Ellefsen, ont exposé que les propriétaires de quelque 813 résidences endommagées et de 166 autres qui sont une perte totale, sont prêts à patienter une quinzaine de jours mais passé ce délai, ils vont agir.

### Pas un luxe

Le président Doris Tremblay a rappelé que les résidences secondaires contrairement à la croyance populaire, ne sont pas un luxe. «Souvent ces résidences sont le fruit de nombreuses années de travail et d'épargne. Elles sont aussi l'endroit où les gens entendent couler des jours tranquilles à leur retraite.»

MM. Vachon et Tremblay ont déploré par ailleurs le refus du

## Commission d'enquête demandée

CHICOUTIMI (YB)-Le Centre québécois du droit de l'environnement demande au premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, de constituer une commission d'enquête en vertu de la «Loi sur la qualité de l'environnement».

Porte-parole de cet organisme, Me Yves Corriveau, souligne que la «Commission scientifique et technique sur les barrages» mise sur pied n'est pas la meilleure instance pour faire toute la lumière et rapporter de façon crédible la vérité concernant la gestion des barrages et les inondations survenues les 19, 20 et 21 juillet derniers.

Me Corriveau ajoute que l'actuelle commission pourrait subsister, mais que son mandat deviendrait celui d'aviseur auprès de la commission d'enquête.

### Preuves

Le même porte-parole, fait remarquer dans le communiqué émis hier, que tout délai additionnel dans la création d'une commission d'enquête ne ferait que rendre plus difficile la recherche et l'analyse des éléments de preuve.

«Il ne serait pas sage», précise le communiqué émanant du Centre québécois du droit de l'environnement, «d'attendre les conclusions» de la commission Nicolet avant de constituer la commission d'enquête que les sinistrés et bon nombre de groupes environnementaux réclament depuis le mois d'août dernier.



**UN DERNIER DELAI**- Des sinistrés et membres du Comité des sinistrés de résidences secondaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Jean-Louis Vachon, Doris Tremblay et Colombe Ellefsen, ont mentionné hier que l'organisation qu'ils représentent est prêt à accorder un dernier délai au gouvernement du Québec dans le présent dossier.

(Photo Sylvain Dufour)

gouvernement fédéral de fournir quelque indemnisation que ce soit aux sinistrés.

Les représentants du comité ont signalé de plus ne pas bien comprendre l'attitude du gouvernement québécois, qui d'un côté s'apprête à indemniser les Zones d'exploitation contrôlées (ZEC)

et les pourvoies pour divers travaux dont la reconstruction de sentiers de motoneige, et de l'autre côté semble hésiter à indemniser les propriétaires de résidences secondaires.

«Dès que l'on aura obtenu la réponse du gouvernement du Québec, on tiendra une assem-

blée générale pour saisir nos membres de ce que l'on entend faire», mentionne le président Tremblay.

Le recours collectif demeure-t-

il une avenue que le comité entend explorer ultérieurement? «Possible que oui, mais nous attendons d'abord la réponse du ministre Jacques Brassard.

**DANSEUSES**



**GABARET 3X**

130, rue Dubé,  
Chicoutimi  
(voisin de place d'Armes Esso)

698-1993

WOW! WOW!  
WOW! WOW! WOW! WOW!  
WOW! WOW! WOW! WOW!  
WOW! WOW!

Du jamais vu!  
9 danseuses  
pour vous divertir

331508

**OFF BROADWAY**  
Promotion d'ouverture  
à Place du Royaume

**4 jours seulement**  
Jeudi à dimanche  
seulement

**50% DE RABAIS**  
sur tous les vêtements  
Michael Philips

**50% DE RABAIS**  
sur les articles  
Villager et Russ  
par Liz Claiborne

Une magnifique sélection de  
chemisiers et  
chandails  
à seulement **10\$**

Plusieurs nouveautés  
d'automne-  
hiver  
à partir de **5\$**

**LES AUBAINES SONT NOS AFFAIRES**

**OFF BROADWAY**

Place du Royaume  
Chicoutimi — 549-8600

Anciennement  
magasin Dallaird's

331568



# AVENTURE

ELECTRONIQUE

NE PAYEZ RIEN AVANT

## JUILLET 1997

Sur AUDIO, TÉLÉVISEURS & CAMÉSCOPE de 599\$ et plus.

Sur produits à prix régulier, incluant la liquidation.

S.A.C. Ne payez que les taxes. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Détails en magasin. Aucuns frais d'administration exigés.

Le plus grand choix aux meilleurs prix!

# GRANDE VENTE ANNIVERSAIRE!

Déjà 1 an au service des SAGUENÉENS et des JEANNOIS!

NE PAYEZ RIEN AVANT

## 6 MOIS

Sur produits informatiques, à prix régulier incluant la liquidation.

GoldStar AVEG20B90



**TÉLÉCOULEUR**

- 280 lignes de résolution
- 181 Canaux câblo-compatibles
- Télécommande à touches simplifiées

UN 19" AU PRIX D'UN 13" **289<sup>00</sup>**

RCA AVER27677



**27" STÉRÉO**

IMAGE SUR IMAGE

\*Après remise postale de 50\$ **649<sup>00</sup>+**

**COLORTRAK PLUS<sup>SM</sup> STÉRÉO**

- Image sur image
- Télécommande universelle
- Entrées/sorties audio/vidéo à 5 prises

RCA AVER337



**MAGNÉSCOPE 2 TÊTES**

- Menu trilingue à l'écran
- Télécommande à accès direct

**199<sup>00</sup>**

NOUVEAU MODÈLE 1997

SONY AVE564



**HANDYCAM<sup>SM</sup> POWER+PLUS ADVANTAGE CAMÉSCOPE**

- Hyper zoom 12x à vitesse variable
- Programme AE avec effets spéciaux

**RABAIS 100\$**

**799<sup>00</sup>** Rég. : 899\$

**VISEUR COULEUR**



**4 TÊTES HI-FI STÉRÉO TRILOGIC**

- TRILOGIC<sup>SM</sup>
- Télécommande universelle Remote Commander<sup>SM</sup>
- Auto-alignement numérique
- Autonettoyage des têtes
- Minuterie rapide pour enregistrement facile

**399<sup>00</sup>**



**SONY AVE5660**

**CINÉ MAISON**

**399<sup>00</sup>**

**IMBATTABLES!**  
NOS PRIX, NOTRE CHOIX, NOTRE SERVICE

**PAIEMENT FACILE**

Nous offrons de nombreux plans de financement et modes de paiement selon vos besoins. Informez-vous par téléphone ou en magasin.

**MEILLEURS PRIX**

\* LE CLIENT A DROIT à des PRIX GARANTIS pendant trente jours après l'achat, si le même appareil est annoncé moins cher dans les mêmes conditions, dans la même région, par un marchand autorisé qui a la marchandise en stock.

**LA GARANTIE DE PERFORMANCE**

Le supplément Absolu à la garantie du fabricant. La garantie de Performance disponible à peu de frais uniquement chez Aventure, vous offre l'assurance de profiter de vos appareils sans souci.

**LIGNE DE SUPPORT INFORMATIQUE**

Service de support technique informatique à accès rapide

**1 800 555 5555**

**SPECIAL ANNIVERSAIRE!** gratuites!

**CENTRE D'INSTALLATION INFORMATIQUE**

Demandez à nos techniciens spécialisés de vous aider pour toute installation ou configuration dont vous avez besoin pour ordinateur Macintosh ou compatible IBM. Ce service est offert dans certains de nos supermagasins à coût minimal. Informez-vous!

**INTERNET**

Trousse d'accès complet à l'Internet. Accès local instantané plus les logiciels dont vous avez besoin et ce, à très bas prix. Visitez notre site Internet: [www.a-e.com](http://www.a-e.com)

**PRIVILÈGES DU CLUB AVENTURE**

Dès que vous effectuez un achat chez Aventure Électronique vous obtenez des points qui vous donnent droit à des escomptes sur vos achats subséquents de 100\$ minimum. Détails en magasin.

FISHER AVEF909BPKG



**5 HAUT-PARLEURS**

**CINÉ MAISON**

**60 CD**

**CHAÎNE STÉRÉO CINÉMA MAISON**

- Chaîne de 260 watts
- Récepteur A/V ambiophonique Pro Logic Dolby
- Changeur de 60 CD
- Magnétocassette à deux platines
- Enceintes acoustiques 3 voies, 8po
- Jeu d'enceintes ambiophonique Pro Logic
- MEUBLE NON INCLUS

**999<sup>00</sup>**

DOLBY SURROUND PRO LOGIC

SONY AVE5100



**3 CD**

**MINI SYSTÈME HI-FI**

- Platine à deux cassettes
- Lecture programmée de 32 pistes
- 24 préréglages de mémoire

**299<sup>00</sup>**

SANYO AVE512



**1 CD**

**NOUVEAU MODÈLE 1997**

**AM/FM STÉRÉO / CD / CASSETTE**

- Programmation CD 16 plages
- Télécommande pour CD
- Copie synchronisée de CD à cassette

**159<sup>99</sup>**

Apple Concessionnaire autorisé AVEA5215



**Performa 5215CD**

**GRATUIT 28 LOGICIELS** Val. : 350.00

**Promotion retour à l'école**

- Rabais postal de 100\$
- 1 chance sur 10 de gagner 500\$ de plus

**StyleWriter 1200**

- Imprimante à jet d'encre
- Résolution de 720x360 ppp
- Vitesse d'impression de 3ppm
- 64 polices de caractère «TrueType», téléchargeables

Apple et le logo Apple sont des marques déposées de Apple Computer Inc. Macintosh PowerPC 5215CD, Apple SuperDrive et Macintosh StyleWriter 1200 sont des marques de commerce de Apple Computer Inc.

Processeur	Mémoire	Disque rigide	CD ROM	Fax/modem	Moniteur
PPC 75MHz	8 Mo	1 Go	4X	14.4	Intégré

**2349<sup>00</sup>**

**GRATUIT Meuble pour ordinateur** rabais postal -100<sup>00</sup>

**2249<sup>00</sup>**

Les photos peuvent différer des modèles en vente. Certains articles sont des démonstrateurs ou fin de ligne et ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. \*Durant 30 jours suivant l'achat aux mêmes conditions dans la même région, chez un marchand autorisé qui a la marchandise en stock.

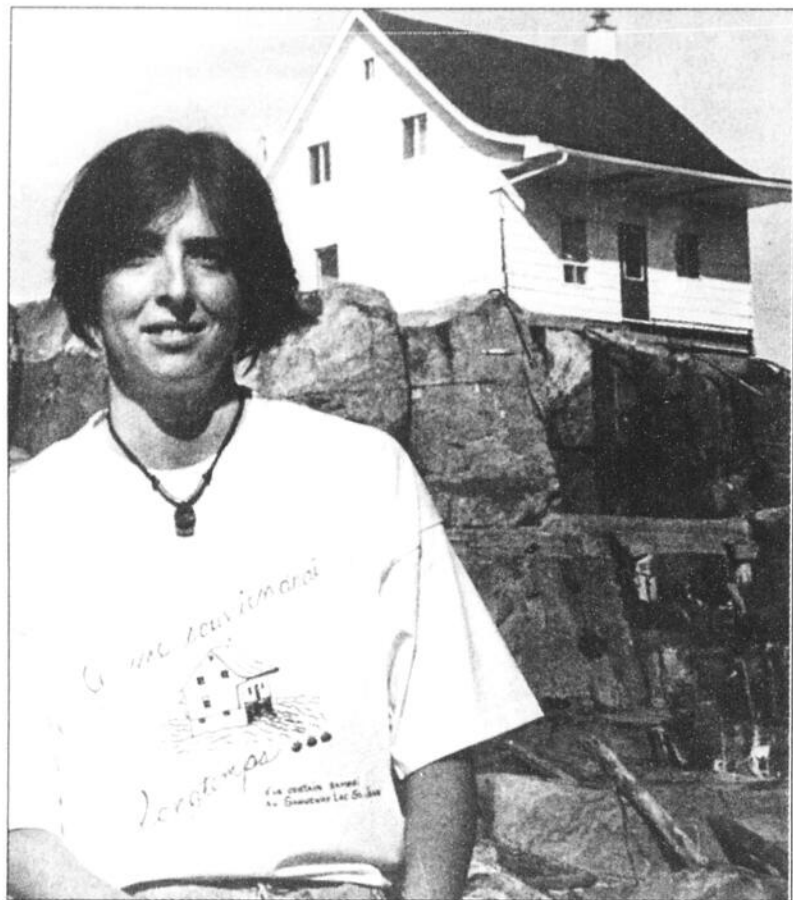
# Chicoutimi SUPERMAGASIN

394 boul. Des Saguenéens  
Au coin du boul. Talbot  
(418) 698-3940

Ouvert le mercredi jusqu'à 21h,  
et le Dimanche à compter de 10h.

BOUTIQUES ▶ • Alma Carrefour Alma (418) 669-0555 • Chicoutimi Place du Royaume (418) 693-9007

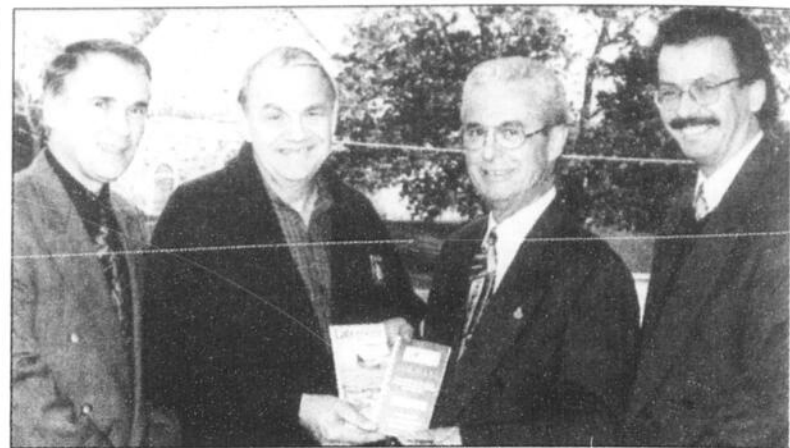
# Fourre-tout



## Un beau T-shirt du déluge

Directement concernée par le tourisme, et parce qu'elle a rencontré dernièrement en France et ici des gens qui auraient bien aimé pouvoir emporter avec eux un souvenir de leur visite sur les lieux du sinistre qui a ravagé le Saguenay-Lac-St-Jean en juillet, Chantale Hamel a conçu et mis en marché un T-shirt de fort bon goût et qu'elle nous présente ici. Photographre professionnelle, donc dotée d'un oeil artistique aiguisé, la jeune femme a illustré le désastre d'un sobre et délicat dessin de la petite maison aujourd'hui célèbre, et calligraphié le vêtement de la phrase: Je me souviendrai longtemps d'un certain samedi au Saguenay-Lac-St-Jean. Le photographe Sylvain Dufour, qui signe cette photo, a tenu à photographier Chantale dans le même environnement que le sujet qui l'a inspirée, histoire de renforcer le thème. Le T-Shirt est en vente au Allen Resto Pub de Jonquière. Les coordonnées téléphoniques de l'atelier de Chantale Hamel sont le 542-5773.

## Chez les Femmes de carrière de Roberval

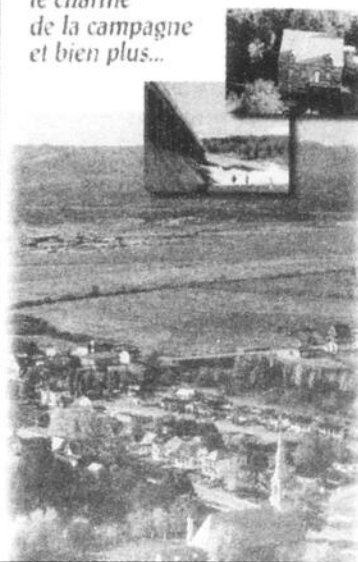


## Outils de promotion pour Laterrière

Ville de Laterrière vient de se doter d'outils de développement fort pratiques pour les décideurs qui veulent mettre en évidence les nombreux services et attractions de leur municipalité. Parmi les documents, il y a une carte intitulée «Ville de Laterrière, le charme de la campagne et bien plus», ainsi qu'un répertoire des entreprises et organismes à but non lucratif, un produit de la Corporation économique, commerciale et industrielle laterroise. En haut, nous reconnaissons les intervenants concernés par ces publications et par le sujet du développement des affaires vers les années 2000: Paul-Dominique Gagnon, président de la Corporation; Gaston Blackburn, président Transol Hélico; Marc Maltais, président groupe Consomat; et Raymond Desbiens, vice-président de la Corporation.

## Ville de Laterrière

le charme de la campagne et bien plus...



## P'tite p'tite vie...

Bon, on ne peut pas dire que les nouveaux épisodes de «La p'tite vie» soient époustouflants. Jusqu'à maintenant, c'est la p'tite p'tite vie. Ainsi, l'épisode des carrés aux dattes de lundi dernier entrait dans la



ANDRÉE RAINVILLE

ligne du pâté chinois 1995.

Sauf que le numéro du pâté chinois était hilarant, et celui des carrés aux dattes sentait le réchauffé et goûtait désespérément le pris au fond...

Jusqu'à maintenant, le meilleur rôle de «La p'tite vie» est celui de... la dinde. Au moins, elle ne parle pas. Car, s'il avait fallu qu'elle se mette à répéter «trou d'cul» avec autant d'insistance que les autres interprètes de la série! Déjà que c'était à ras de terre, de s'insulter ainsi avec délectation devant un miroir. Miroir, miroir, dis-moi qui est le plus stupide...

## Minets et minettes

Quand on pense aux ravages causés par le désir d'être belle et mince qui mine tant d'adolescentes, et celui d'être beau et musclé qui hante les adolescents, on ne peut que s'insurger contre ces feuilletons américains dont les interprètes, gars et filles, ne sont que des minets et des minettes taillés au ciseau. Le corps. La tête, elle, est à peine dégrossie...

Des noms? Les marques de maillots, je ne sais. Mais les titres des émissions, oui: «Alerte à Malibu», «Place Melrose», en début de soirée. Avec conséquences anorexiques assurées.

## EN GAZOUILLANT

• La population est invitée à visionner le diaporama «Le déluge avant et après» signé Jacques Desbiens, ce soir à 19 h, à la Maison des aînés de la rue des Pensées, à Jonquière.

\* Les Chevaliers de Colomb de St-Fulgence (674-2686) ont repris leurs activités régulières. Tous les dimanches, ils vous invitent à leur déjeuner, à la salle Moulin des Chevaliers.

\* L'ASSOCIATION DES FEMMES DE CARRIERE DE ROBERVAL (photo ci-contre) vient de se choisir un nouveau conseil d'administration. Ces membres sont: Hélène Vézina; Céline Desjardins, présidente; Isabelle Maltais; Christiane Giard; Christine Levasseur; Frédérique Lalancette; Gemma Lamontagne; Marlène Plourde et Marlène Morin. L'association précise qu'elle est ouverte à toutes les femmes qui oeuvrent dans le secteur.

\* Le club d'astronomie Sirius invite la population, ce soir à 20 h 30 au parc urbain de la rue des Roitelets à Chicoutimi, si les conditions météorologiques s'y

prêtent, à une activité d'observation de l'éclipse de lune. Il y aura de l'équipement télescopique et des personnes pour donner de l'information.

\* Le Centre féminin du Saguenay (549-4343) tiendra une activité de financement, le vendredi 25 octobre, à la Saguenéenne de Chicoutimi. L'activité prendra la forme d'un cocktail-théâtre humoristique présenté par le Théâtre La Ria. La députée Jeanne Blackburn sera la présidente d'honneur de l'événement. Les billets sont au coût de 20 \$.

\* Tous les parents de jeunes ayant vécu un suivi ou une thérapie reliée à une problématique de toxicomanie sont invités par l'Association des parents d'ados de Jonquière (Louise Côté au 548-6259) à se joindre à un groupe de parents qui veulent progresser ensemble sur leur position de parents. Ces rencontres veulent permettre aux parents d'aborder entre eux tous les remous provoqués par les nouveaux enjeux, souvent teintés d'anxiété et de frustration, de la relation avec leur adolescent.

# Rencontres

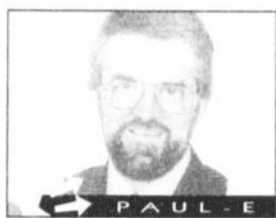
la meilleure façon de faire connaissance

Inscription: (418) 698-2777

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

# Interrogations sur les responsabilités

HÉBERTVILLE (PET)- A la lumière des événements de juillet, certaines interrogations sont apparues hier à Hébertville, sur divers facteurs dont l'établissement de normes de construction par exemple en relation avec des droits acquis, et en ce qui a trait aux responsabilités gouvernementales.



PAUL THÉRIAULT

de risque. En fait, quand des débris sont accumulés au pont, l'eau a monté chez ce citoyen construit en amont. Il s'était entre autre fié sur le fait que le ministère des Transports avait construit son pont à un certain niveau qui devait être sécuritaire.

«Si je n'avais pas eu mon permis de reconstruire, j'aurais protesté mais ça m'aurait protégé; aujourd'hui je paye pour!», a-t-il ajouté, mais sans jeter de blâme aux élus municipaux.

Porte-parole des sinistrés de la vallée Belle-Rivière, Gilles Dubé croit que le gouvernement est responsable à partir du moment où il laisse les citoyens s'installer dans des situations à risques, car il lui appartient d'encadrer par des normes les développements dans des secteurs comme celui sinistré, dont on connaissait les caractéristiques et probabilités

de problème. «Le gouvernement est là pour protéger les citoyens.» Résidant de la vallée Belle-Rivière, il se demande aussi pourquoi, avec les comportements connus de la rivière, des permis de coupe de bois étaient encore émis en amont du pont et qu'il s'y faisait encore de l'entreposage de bois: «Le ministère de l'Environnement aurait pu signaler qu'il y avait des dangers, non seulement pour la perte du bois mais pour le territoire en aval.»

Ce sinistré estime qu'il n'est pas évident que les petites municipalités aient des plans d'urgence. A son avis, à titre de protecteur des citoyens, le gouvernement devrait s'occuper de normes concernant les zones inondables.

Il croit aussi que Québec devrait exproprier et dédommager les gens en zone inondable, un élément que le président Nicolet a rappelé être hors du mandat de

la commission. La commissaire Louise Roy a résumé une opinion se dégageant de certaines interventions à l'effet que l'emplacement des infrastructures du ministère des Transports serve parfois de référence de fiabilité pour les citoyens.

Propriétaire d'une prunellaie à Métabetchouan, Jean-Marie Bergeron a expliqué qu'en 1981, lors de la reconstruction du pont de la route Saint-André par le ministère des Transports, l'angle des tuyaux par où passait la Couchepaganiche a été modifié. Guidée par cet angle, la rivière gonflée a emporté en juillet un talus créant un précipice à quelques pouces derrière une grange construite en 81.

M. Bergeron a raconté comment on avait promené son dossier de la Sécurité civile au ministère de l'Agriculture, qu'on lui a dit d'entreprendre puis de sus-

pendre des travaux de démantèlement de sa grange (atelier de travail), qu'il a peu de temps été considéré comme entrepreneur mais n'est apparemment pas admissible non plus comme agriculteur sinistré, alors que l'UPA et Agriculture Canada entre autres lui accordent ce statut...

Le président Nicolet fera des recommandations aux autorités politiques dans ce dossier. Le commissaire Raymond Arès a avancé qu'il s'agit d'un cas à soumettre au Protecteur du citoyen.

Selon Bergeron, la population devrait savoir clairement qui est responsable, par exemple, des rivières. «Il faut que les municipalités sachent de quoi elles sont responsables ou pas», dit-il, après s'être fait référer de sa municipalité à des fonctionnaires gouvernementaux à Alma, puis à Québec qui l'a référé... à sa municipalité.

## Dans un Jardin innove!

Découvrez les Rituels de la Lessive et du Nettoyage avec Les Lavandières, une gamme unique de produits parfumés à superposer.

Une gamme inspirée des méthodes d'autrefois  
Des formulations concentrées et très performantes  
Un bonheur parfumé au quotidien  
Un cadeau original à offrir ou à s'offrir

PARFUMERIES

## Dans un Jardin.

LES SENS ET LES SOINS

Place du Royaume Chicoutimi 5-45-1065

Boutik Electrik Dolbeau 276-6276

Boutique Magali St-Félicien 679-3892

## Question Mode?

Où trouvez-vous toutes ces marques?

- Paul & Shark
- Tommy Hilfiger
- LOUIS GARNEAU
- Polo Ralph Lauren
- Nautica
- Warren K cook (habits) etc.
- Roch Delisle propriétaire

Les maîtres tailleurs

## aflamme Inc

321, rue Racine (Dans la côte) Chicoutimi 549-2255

OUVERT LE DIMANCHE

CINÉMA MAISON

## 30 MOIS SANS INTÉRÊT

SONY. CINÉMA MAISON

Puissante chaîne de son CINÉMA MAISON de 200 W total incluant 2 enceintes acoustiques à 2 voies et ens. de haut-parleurs ambiophoniques (canal central et satellites arrières), 3 fonctions de mode Pro-Logic et Surround, télécommande unifiée pouvant faire fonctionner un chargeur CD et un cassetophone.

599<sup>70</sup>\$ ou 19<sup>99</sup>\$ MOIS SANS INTÉRÊT\*

MasterCard VISA

## STEREO plus

AUDIO+VIDEO INFORMATIQUE

1915, boul. Talbot Chicoutimi (coin boul. Barrette) 543-9200

\*30 mois sans intérêt sur tous produits de plus de 500 \$ et sur plusieurs autres produits sélectionnés, conditionnel à l'approbation du service de crédit. Photos à titre indicatif. Limite de 1 par client jusqu'à épuisement des stocks

# Pierre Vennat nage à contre-courant

JONQUIÈRE (DC) - Indépendantiste au sein d'une publication où cette idée est aussi populaire que Salman Rushdie en Iran, social-démocrate à une époque où il est de mise de condamner tout ce qui se rapporte à l'Etat, le journaliste Pierre Vennat ne



DANIEL CÔTÉ

craint pas de prendre les gens et les institutions à rebrousse-poil. Il a ses convictions et n'est pas du genre à les ajuster aux tendances du moment, un trait de caractère qu'il a été possible d'apprécier hier midi, à l'occasion d'un dîner organisé conjointement par le Cercle de presse du Saguenay et le Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Présent à Jonquières en tant que journaliste, afin de couvrir le salon dont le coup d'envoi a été donné plus tard en soirée, le vétérán du métier - il a débuté en 1959 à La Presse - a traité de sujets tels que les médias, le syndicalisme et l'affaire Boyle, sans jamais faire mystère de ses opinions.

Appelé à s'exprimer sur la nouvelle prééminence des chroniqueurs vedettes, par exemple, l'ancien éditorialiste a d'abord témoigné de son respect pour ses collègues Réjean Tremblay, Nathalie Petrowski et Pierre Foglia, avant d'émettre de sérieuses réserves sur leur statut particulier.

«Ils ont le droit de dire tout ce qu'ils veulent, surtout Foglia, qui peut écrire «mange de la merde» sans être inquiété par personne. Le problème, c'est que moi aussi, j'aurais envie, parfois, d'utiliser une telle expression pour répondre à quelqu'un, mais je ne peux pas. Il y a deux statuts et ça crée un malaise.»

### Des inquiétudes

S'agissant de l'avenir des médias écrits, par ailleurs, Pierre Vennat nourrit de sérieuses

inquiétudes, alimentées par les difficultés récentes de La Presse et de la Gazette. Il ne doute pas que ces publications peuvent être rentabilisées, mais s'interroge sur le prix à payer.

«Moi, je sais une chose, c'est que si Conrad Black (propriétaire du Quotidien et du Soleil, entre autres) avait repris La Presse l'été dernier, à la place des fils Desmarais, je ne serais plus là aujourd'hui, confie le journaliste. Je ne vois pas comment un type comme moi aurait pu s'intégrer à ses plans.»

Dans la même veine, celui qui fut chroniqueur syndical pendant 12 ans se réjouit du changement de mentalité intervenu dans les années 80 et 90. Il ne rate cependant pas l'occasion d'asticoter le président de la CSN, Gérald Larose, qui consti-



PIERRE VENNAT était l'invité du Cercle de presse et du Salon du livre, hier, à Jonquières. (Photo Jeannot Lévesque)

tue l'une de ses têtes de Turc favorites.

«Personnellement, je le trouve moins bon que (le secrétaire général) Pierre Paquette, mais il ne semble pas prêt de céder son poste», commente le journaliste, l'oeil malicieux, après avoir fait état de sa satisfaction à l'égard de mesures telles que l'accent sur l'emploi et la création du Fonds de Solidarité de la FTQ.

Sur l'affaire Boyle, enfin, Vennat émet une condamnation sans appel du général en chef de l'Armée canadienne, coupable

d'avoir blâmé ses subordonnés pour tout ce qui n'a pas fonctionné à la suite de la mission canadienne en Somalie. Selon lui, il n'a plus l'autorité morale nécessaire pour exercer ses fonctions.

«Il doit partir et le ministre (David) Collette encore plus», tranche le journaliste, auteur de plusieurs livres sur la Deuxième Guerre mondiale (dont un sur le raid de Dieppe, où son père a trouvé la mort en 1942) et lui-même un ancien militaire, qui fut officier du Royal 22e Régiment à l'âge de 18 ans.

## SIMON CHANG™



COLLECTION AUTOMNE 96-97

Là où la mode se distingue

Ouvert le dimanche de midi à 16h

• Plan mise de coté

BOUTIQUE

le Verchèères

Place du Royaume - 549-0011

## LA FORME AU MEILLEUR PRIX GARANTI!!!

AB TONER

TEL QUE VU À LA TV



79<sup>99</sup>\$

TEL QUE VU À LA T.V.

E. FORCE

199\$

aussi: Power Rider, Cardio Glide, Aéromotion, Iron Horse...

20% à 65%

sur tous nos VÊTEMENTS SPORT en magasin

BICYCLETTE WEIDER TG700



269\$

20% à 50% DE RABAIS

SUR TOUS NOS SUPPLÉMENTS ALIMENTAIRES REDUXA, Ultimate, MLO, Twinlab, Ear, Weider, ProLab, Advanced

\*Photos peuvent différer

NUTRITION Sports

Fitness OUVERT 7 JOURS

CHICOUTIMI 1915, boul. Talbot Carrefour Chicoutimi (voisin de Léo Auto) 418-549-9669

OUVERT: Lundi, mardi: 9h30 à 17h30 • Mercredi, jeudi et vendredi: 9h30 à 21h Samedi: 9h30 à 17h • Dimanche: midi à 17h

330591

**loto-québec résultats**

**Québec** Tirage du 96-09-25

1 <sup>er</sup> numéro	2 <sup>e</sup> numéro
139618	495177
10 000 \$	10 000 \$
3 <sup>e</sup> numéro	4 <sup>e</sup> numéro
527571	562658
10 000 \$	100 000 \$

Ces 4 numéros gagnants sont décomposables

**Banco** Tirage du 96-09-25

06	11	12	13	21
23	24	29	32	33
35	38	40	41	43
45	48	52	62	63

**La Quotidienne** Tirage du 96-09-25

3	4
526	5774

**Extra** Tirage du 96-09-25

NUMÉRO
811625

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

En plein développement

## L'Hôpital d'Alma en bonne santé

ALMA (CD) - Le fait de pouvoir faire du développement en pleine période de compressions budgétaires à l'Hôtel-Dieu d'Alma est perçu comme un signe de santé de l'hôpital.

C'est en ces termes que s'exprimait le président du conseil d'administration de l'Hôtel-Dieu d'Alma, Claude Claveau, lors de la dernière assemblée du conseil. Effectivement, le mandat des

## Des règles de conduite

JONQUIÈRE (CD) - Toutes les écoles ainsi que les centres de formation de Jonquière disposent maintenant d'un code de conduite et de mesures de sécurité communes.

Voilà maintenant bien précisés les responsabilités et les engagements des élèves, jeunes et adultes, qui fréquentent les institutions de la Commission scolaire de La Jonquière.

Evidemment, ceux qui ne respecteront pas les règles de conduite et les mesures de sécurité écoperont de mesures disciplinaires.

Toute la promotion de cette nouvelle réglementation prend la forme d'affiches mises en évidence dans chaque classe et dans les aires partagées.

Un dépliant est aussi distribué aux parents des élèves des écoles primaires et secondaires ainsi qu'aux élèves adultes des centres.

C'est en conformité avec son énoncé de mission que la Commission scolaire de La Jonquière a procédé ajoutant un encadrement général et commun aux règlements propres aux écoles et aux centres.

La présidente du conseil, Monique Villeneuve, précise, qu'en plus de sa préoccupation de fournir un enseignement de qualité dans ses établissements, la commission scolaire veut également en faire des milieux harmonieux. Les règles de conduite et les mesures de sécurité s'appuient donc sur des valeurs comme le respect de soi, des autres, du milieu, le goût de l'effort et du travail, la bonne entente, le civisme et la recherche d'une vie saine.

Ce code de conduite constitue un engagement personnel de l'élève à l'égard de ses responsabilités scolaires et sociales.

administrateurs se terminait le 23 septembre.

Six membres du présent conseil continueront à oeuvrer au sein du nouveau conseil d'administration du CH-CHSLD Le Jean-nois, alors que les six autres tirent leur révérence.



CATHERINE DELISLE

Le nouveau conseil d'administration provisoire devrait devenir permanent vers le 5 octobre au moment de l'émission des lettres patentes. Claude Claveau mentionne que le nouveau conseil procède présentement à la sélection du futur directeur général de la nouvelle structure née de la fusion du CHSLD Lac-Saint-Jean-Est et de l'Hôtel-Dieu d'Alma.

En dressant le bilan des réalisations du conseil d'administration, le président Claveau a principalement fait référence à certains

dossiers majeurs comme le début des travaux de construction du nouveau bloc opératoire. Ce projet, amorcé depuis huit ans, a été mis en chantier le 9 septembre.

L'autre dossier d'importance est celui de la psychiatrie. A ce sujet, le président Claveau a rappelé que c'est dimanche qu'aura lieu la journée «porte ouverte» de ce département.

Le service sera en fonction le lendemain. Le cheminement de ce dossier a duré trois ans parce qu'il a d'abord fallu procéder à la fermeture de 30 lits de soins de longue durée.

Claude Claveau mentionne que tous ces projets de développement ont été financés par le ministère de la Santé et des Services sociaux et non pas avec le budget régulier de l'hôpital. Selon lui, la possibilité de pouvoir faire du développement à l'Hôtel-Dieu est un gage de sécurité pour l'avenir.



**OUVERT LE DIMANCHE**

Tous nos produits **PLANET PC**  
**30 MOIS SANS INTÉRÊT**

**LEXMARK**

**30 MOIS SANS INTÉRÊT**

**2 ANS GARANTIE**  
**ORDINATEUR PLANET PC**

Micro-ordinateur complet pour la famille, ordinateur 120 Mégahertz, 16 megs de RAM et un disque rigide de 850 megs, écran 14 po couleur SVGA, imprimante au jet d'encre couleur 300 X 600 dpi de LEXMARK incluant le **LOGICIEL DE DESSIN COREL DRAW 3.**

**1999<sup>80</sup>\$** ou **66<sup>66</sup>\$** MOIS SANS INTÉRÊT\*

**STEREO plus**  
AUDIO+VIDEO INFORMATIQUE

1915, boul. Talbot Chicoutimi (coin boul. Barrette) **543-9200**

\*30 mois sans intérêt sur tous produits de plus de 500 \$ et sur plusieurs autres produits sélectionnés. Conditionnel à l'approbation du service de crédit. Photos à titre indicatif. Limite de 1 par client jusqu'à épuisement des stocks

**Les Équipements E B M Inc.**

Tél.: 418-835-3982  
Fax: 418-835-1184

Ameublement de bureau  
Équipements de magasin  
Neufs ou usagés

ACHAT VENTE LOCATION

EN GRANDE QUANTITÉ

5201, boul. de la Rive-Sud, Lévis, G6V 4Z4 329611

**3 Jours sans taxes**  
les 26, 27 et 28 septembre 1996

**SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN**

**versions**

1685, boul. Talbot, Chicoutimi, 545-4010  
Voisin de La CAGE aux SPORTS

**Le design accessible!**

\* Sauf électro-ménagers

La cuisine  
de tous les jours...  
au Holiday Inn !



Les buffets du Côté Jardin...  
variés, irrésistibles et à volonté !

Toujours pleins de fraîcheur et de saveur,  
des mets abondants préparés avec talent  
vous attendent aux buffets des jeudis  
(Pasta folie), vendredis (Fruits de mer)  
et samedis soirs (Côte de boeuf) et au  
brunch des Saguenéens du dimanche.

**Holiday Inn**  
SAGUENAY  
Centre des congrès

2675, boul. du Royaume, Jonquière

POUR RÉSERVATIONS  
(418) 548-3124 Sans frais : 1-800-363-3124

# ENFIN SAMEDI

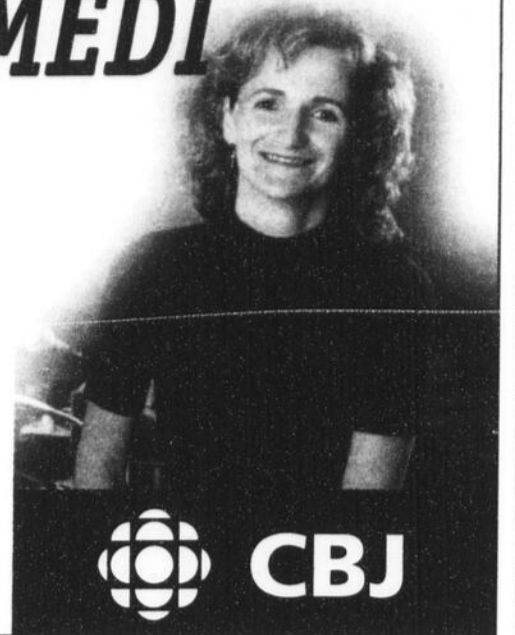
Venez rencontrer

**Paule Therrien**

au Salon du livre  
de 9h à midi

Parmi ses invités:

Guy Corneau  
Louise Latraverse  
Bertrand Bergeron  
Marguerite Lescop



## DANS LA LUMIÈRE DE LA VÉRITÉ Message du Graal de Abd-ru-shin

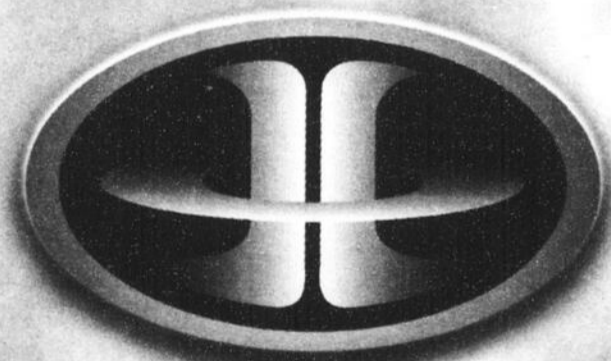
Œuvre maîtresse des Publications du Graal



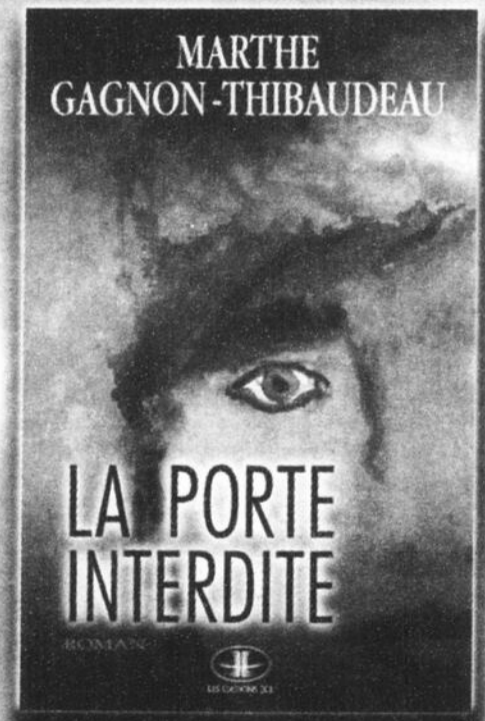
Nous serons présents au Salon du Livre du  
Saguenay / Lac Saint-Jean au Centre des Congrès de  
Jonquière du 25 au 29 septembre, au kiosque #68.  
Au plaisir de vous y rencontrer!

● Un recueil de neuf conférences extraites de cette œuvre  
sera offert gracieusement à toutes personnes qui le désire,  
en présentant cette annonce. Quantité limitée.

PUBLICATIONS • DU GRAAL



LES ÉDITIONS JCL



Du 25 au 29 septembre 1996  
Centre de congrès de Jonquière (Holiday Inn Saguenay)

### À SURVEILLER AUJOURD'HUI

13h30 Salle Kénogami

**Marguerite Lescop** rencontre les membres de l'AFEAS

19h40 Aire d'animation

50 auteurs d'ici recevront une reliure de luxe de leur plus récente parution lors de la **Rétrospective des publications des auteurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean**, sous la présidence d'honneur de M. Claude Gagnon, président et éditeur du Progrès du Saguenay.

20h30 Café littéraire **ALCAN**

Les auteurs d'ici **Maurice Cadet** (*L'illusoire éternité de l'été*) et **Tony Tremblay** (*Contagion*) lancent conjointement leurs recueils de poésie, publiés aux Écrits des Forges.

20h45 Aire d'animation

**Remise des Prix littéraires du Salon du livre 1996**

FICHE D'IDENTITÉ DU CAMELOT  
SYLVAIN DODIER

*Une façon originale de se présenter*

**Photographie:** un héron

**Signe zodiaque:** les mots

**Âge:** plutôt variable

**Date de naissance:** la tornade

**Lieu de naissance:** ruelle du Salon du livre

**Nationalité:** "imagineux"

**Domicile:** les histoires

**Taille:** peuplier

**Cheveux:** un champ de foin

**Yeux:** des amandes grillées

**Nez:** une montagne

**Voix:** un trombone

**Empreinte digital:** un sourire

**Cadeau préféré:** une poignée de main



**CAMELOT - Sylvain Dodier,**  
Camelot de mère en fils.  
Venez le rencontrer au Salon du livre.



### PRIX DE PRÉSENCE

Aujourd'hui, **gagnez l'un des quinze (15) prix de présence** offerts par ces exposants:

- Communication Jeunesse (stands 56 et 57)
- Larousse (Éditions Françaises stands 13 à 15)
- Diffusion Prologue (24 et 30)
- Diffusion du livre Mirabel (stands 31 à 33)
- Éditions Pierre Tisseyre (stand 34)
- Guérin éditeur (stand 49)
- Éditions Logiques (stand 50)
- Les Pelleteurs de nuages (stand 53)
- Éditions D'Ici et d'ailleurs (stand 55)
- Les Publications du Graal (stand 68)
- Éditions Sans Âge (stand 70)
- Vital Ménard Graphologue (stand 73)
- La Reliure du Saguenay (stand 77)
- L'Art de s'apprivoiser (stands 78 et 79)
- Éditions Arion (stand 81)

### HORAIRE DES AUTEURS PRÉSENTS

* BEUCHEMIN, Yves	19h à 21h
* BERGERON, Lucie	9h15 à 10h15, 13h à 15h, 19h à 20h
BRASSARD, Daniel	18h30 à 22h
* BROCHU, Yvon	10h à 11h, 14h à 15h, 18h à 20h
* BROUILLET, Christine	10h à 10h45, 13h à 14h30, 19h à 20h
CLAVEAU, Jean-Marie	(toute la journée)
CÔTÉ, Reine-Aimée	19h à 22h
** DEMERS, Tristan	(toute la journée)
* ÉMOND, Louis	10h à 11h30, 13h à 15h
FLEURY, Louise	19h30 à 22h
GAGNON, Lewis	19h30 à 22h
GAGNON-THIBAudeau, Marthe	9h à 11h30, 13h à 16h, 19h à 22h
* GAUTHIER, Gilles	9h30 à 11h30, 13h à 15h
GIRARD, Camil	19h30 à 22h
GIRARD, Jacques	19h30 à 22h
GRENON, Gabrielle	9h à 11h30, 13h à 16h30
HARVEY, Pierre-Léonard	13h à 16h30
LATRAVERSE, Louise	19h à 20h30
LEPAGE, Germain	(toute la journée)
LESCOP, Marguerite	18h à 21h
LEVESQUE-BABIN, Olivette	9h à 11h30, 13h à 16h30
LIGNIÈRES, Maurice	19h30 à 22h
LORD, Jocelyn	13h à 16h, 19h à 22h
MAXIME, Lili	20h à 21h30
MÉNARD, Vital	(toute la journée)
MONGEAU, Serge	14h à 16h, 19h à 21h
PELLETIER, Francis	10h à 11h30, 13h à 17h, 19h à 22h
REID, Louise	13h à 16h, 19h à 22h
STANTON, Julie	13h30 à 15h30, 18h à 20h
TALBOT, Régis	9h à 11h30
TREMBLAY, Françoise	20h45 à 22h
TROTTIER, Lise	9h à 11h30, 13h à 16h, 19h à 22h
VALLÉE, Conrad	19h30 à 22h
* VICKERS, Nancy	19h30 à 22h
* VONARBURG, Elisabeth	(toute la journée)

\* Auteur jeunesse  
\*\* Illustrateur, dessinateur ou bédéciste

### STAND DES MÉDIAS

**Vendredi 27 septembre 19h00**  
**Stand des médias (# 82)**  
**275-ALLÔ** en direct du Salon du Livre (SRC)

### HEURES D'OUVERTURE

Judi 26 et vendredi 27: 9h00 @ 11h30, 13h00 @ 22h00  
Samedi 28: 10h00 @ 22h00  
Dimanche 29: 10h00 @ 17h00

POUR INFORMATION 542-7294  
547-2565 TÉLÉCOPIEUR

### VISITES SCOLAIRES

Deux éditions du jeu questionnaire *Lecture en Pâture*, une activité présentée grâce au soutien financier de la Stone-Consolidated et filmée par Vidéotron

- A 9h35 Les étudiants du Lycée du Saguenay rencontrent ceux de Charles-Gravel.
- A 14h05 Les élèves de l'école Apostolique Sainte-Thérèse de Chicoutimi rencontrent ceux de l'école Bois-Joli de Jonquière.

### POUR LES 3 À 8 ANS AUJOURD'HUI

9h15 à 10h30 Coin Lecture TESSG

*Des histoires et des histoires*, animation-lecture avec Ann Jones

13h30 à 19h00

*Raconte-moi une histoire*, animation-lecture des étudiantes en Technique d'éducation en service de garde du CÉGEP de Jonquière

### STAND MULTIMÉDIA UQAC / INTERNET SAGUENAY

En permanence, quatre postes multimédia où vous pourrez:

- Voir de bons CD-ROM en français entre autres, ceux de Diffusion Prologue, Larousse et Bayard Presse.
- Visiter des sites Internet en français et poser des questions sur le fonctionnement et les coûts d'accès à Internet.
- Consulter les ressources documentaires de l'UQAC

### ADMISSION

Moins de 5 ans  
5 @ 16 ans  
17 ans et plus

Gratuit  
1 \$  
4 \$

### DONS EN LIVRES NEUFS ET USAGÉS AUX SINISTRÉS

Ces livres seront récoltés au stand numéro 2 puis remis officiellement à des représentants de la Société Saint-Vincent-de-Paul le dimanche après-midi.

### LECTURE SANS FRONTIÈRES

Visitez notre site Internet [www.saglac.qc.ca/~slivre/SalonLivre.html](http://www.saglac.qc.ca/~slivre/SalonLivre.html) ou écrivez-nous à [slivre@saglac.qc.ca](mailto:slivre@saglac.qc.ca)

### Partenaires du Salon du livre du Saguenay-lac-saint-jean



Jonquière en neige

# Claude Savard promet un virage majeur

par Yvon Bernier

JONQUIÈRE (YB) - Le directeur général de la Société de développement de Jonquière (SDJ), Claude Savard, a récemment dévoilé les principes directeurs du virage marqué que s'apprentent à prendre les dirigeants de Jonquière en Neige pour la prochaine saison.

La 13e édition qui se déroulera du 6 au 23 février 1997 se fera sous le signe d'une participation accrue des populations, de l'ajout d'activités inédites, et d'une multiplication des lieux de festivités et d'animation.

Pour ce faire, a fait remarquer le directeur général, l'organisation disposera d'un budget d'environ 200 000 \$.

«Comme par le passé une partie des fonds proviendra principalement de la vente de billets (gratuits) et dans une moindre mesure de matériel promotionnel



**VIRAGE MAJEUR** - Le maire de Ville de Jonquière, Marcel Martel, Claude Bédard collaborateur de Jonquière en neige, M. Flocon, le directeur général de la SDJ, Claude Savard, et le président d'honneur des Fêtes du 150e Donald Larouche, ont fait connaître, hier, quelques-unes des activités prévues.

(Photo Roger Gagnon)

(épinglettes, gilets, etc.). Diverses entreprises commanditeront par ailleurs les événements prévus.»

### Neige et glace

Dans un très long exposé au cours duquel il a évoqué diverses primeurs qui seront dévoilées à la presse ultérieurement, le directeur de la SDJ a confié qu'en sus des sites connus s'ajouteront d'autres lieux de festivités ainsi

qu'un nouveau logo symbolisant l'interdépendance des participants à «Jonquière en Neige.»

La programmation est à l'étape préliminaire, mais nous pouvons d'ores et déjà avancer que la prochaine édition comprendra de nombreux concours de sculpture sur neige ainsi que de la formation pour être en mesure de sculpter des blocs de glace.

Le porte-parole de la SDJ a indiqué également que la population sera conviée à participer à une «oeuvre collective». De même encore, il y aura réalisation d'une fresque majeure.

«En somme», conclut Claude Savard, «nous tenons plus que jamais à ce que cette grande fête hivernale soit l'affaire de tout le monde.»

## Grands Jardins de Normandin

# Dégustation de beaux légumes

par Lise Fortin

NORMANDIN (LF) - Les Grands jardins de Normandin fera une grande dégustation des produits potagers, dans le cadre de la dernière fin de semaine d'activités du nouveau site touristique, samedi prochain.

Le président de la Corporation, Gérald Bélanger, attend beaucoup de personnes pour ce dernier rendez-vous clôturant la saison touristique. Le public pourra déguster sur place de la soupe aux légumes ainsi que des trempettes avec des produits du jardin. La production sera même vendue à des prix fort compétitifs pour les visiteurs.

Une idée très originale qui marie bien la vocation du nouveau site touristique des Grands jardins de Normandin à sa vocation de culture maraîchère.

Le public a pu apprécier, la semaine dernière, une activité de ce genre avec le petit marché de la confiserie.

L'activité a été organisée en collaboration avec le Cercle des fermières. En plus des conserves, les gens pouvaient se procurer les volumes de recette. Une démonstration fort appréciée, selon Gérald Bélanger, qui a attiré plus de 400 personnes.

D'ailleurs, l'idée sera reprise l'année prochaine mais cette fois avec plus de temps de préparation et, en collaboration toujours avec le Cercle des fermières de la région.

La première année d'opération des Grands jardins de Normandin

a été bonne au chapitre de l'achalandage malgré la période creuse du déluge. Ainsi, les statistiques révèlent que 25 000 visiteurs ont fréquenté l'endroit. On évalue que 42 pour cent provenait de la région, 49 pour cent de l'extérieur et près de 6 pour cent en dehors

du Québec. Les pluies diluviennes ont fait perdre 4 semaines de visites touristiques, ce qui a causé un problème au point de vue de l'atteinte de l'objectif financier. Le budget global des Grands jardins de Normandin est de plus de 300 000\$.



*L'accueil légendaire d'un Royaume*

## Restaurant

# Le Grand Manitou

Cuisine française

**Le Châteaubriand**  
(Filet de bœuf de l'Ouest A-1)  
(Incluant potage, dessert et breuvage)

# 19.95\$\*

\*Taxes et services en sus

Gâtez-vous maintenant

## 543-1521

LE MONTAGNAIS  
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN  
HOTEL ET CENTRE DE CONGRES

1-800-463-9160

1080, boul. Talbot  
Chicoutimi (Québec)  
G7H 4B6

331170

18 - LE QUOTIDIEN, le Jeudi 26 Septembre 1996

# ON SE TIENT DEBOUT

## DONNER, C'EST FAIRE LE PROCHAIN PAS.

Le téléthon de la Dystrophie Musculaire 1996  
20 octobre de 11hres à 22hres  
Télé-Québec



A force de chercher...

La Métropolitaine

CARRE FOUR ANGRIGNON

330956

# VENTE FINALE

# ABANDON des affaires

# LAURENT GAUTHIER

# SAGUENAY (1993) LTÉE

1598, boul Sainte-Geneviève  
Chicoutimi-Nord

**TOUT DOIT ÊTRE VENDU**

**Escompte de 60% sur toute la  
marchandise à l'intérieur du magasin**

**Sauf sur les clous à la caisse, la peinture et  
les accessoires: 40 %**

Autres spéciaux	Prix rég.:	Spécial:	Items	Prix rég.:	Spécial:
<b>BOIS TRAITÉ:</b>					
2 x 10 x 16 .....	26,95 \$	<b>18,95 \$</b>	Glasglad 1 1/2" (4' x 9').....	19,69 \$	<b>11,50 \$</b>
			Sonopane 3/4" (4' x 8').....	17,98 \$	<b>10,00 \$</b>
<b>BOIS STANDARD</b>			<b>Treillis - Intimité</b>		
4 x 4 x 8 .....	7,49 \$	<b>4,19 \$</b>	2 x 8.....	7,88 \$	<b>3,50 \$</b>
4 x 4 x 12 .....	10,95 \$	<b>7,95 \$</b>	<b>Treillis</b>		
			2 x 8.....	4,88 \$	<b>2,00 \$</b>
Portes intérieures .....		<b>60 %</b>	4 x 8 - Blanc.....	14,95 \$	<b>7,50 \$</b>
Clous à la caisse (50 lb et 25 lb).....		<b>40 %</b>			



**CENTRE DE RÉNOVATION  
LAURENT GAUTHIER  
SAGUENAY (1993) LTÉE**  
1598, BOUL. STE-GENEVIÈVE  
CHICOUTIMI-NORD 545-9540




**PRIX PAYÉ ET EMPORTÉ  
LIVRAISON DISPONIBLE**

**Heures d'ouverture:**  
Lundi, mardi, mercredi de 8 h à 17 h  
Jeudi et vendredi de 8 h à 20 h  
Samedi de 8 h à 16 h

331622

Politique sur la gestion des barrages

# Nicolet formule des recommandations

par Louis Tremblay

LATERRIERE (LT) - La Commission scientifique et technique

sur la gestion des barrages n'est pas encore terminée que son président Roger Nicolet formule déjà une recommandation sur la

nécessité pour le gouvernement du Québec de revoir toute sa politique sur la gestion des barrages. Roger Nicolet y allait de ses

commentaires au terme de la première série d'audiences publiques tenues dans la région. La commission n'a pas le mandat de

forcer le gouvernement à aller dans ce sens mais elle le recommandera et invitera les citoyens à faire des pressions en ce sens.

Travaux urgents de dragage

## Le gouvernement va de l'avant

CHICOUTIMI (LT) - Le maire de l'Anse-Saint-Jean, Laurent-Yves Simard, n'aura pas à entreprendre des travaux illégaux de dragage puisque mercredi prochain, le conseil des ministres du gouvernement du Québec promulguera un décret autorisant des travaux urgents de dragage dans les rivières et embouchures de rivière représentant des risques lors du



LOUIS TREMBLAY

dégel de 1997. La nouvelle a été confirmée en début de soirée hier par le porte-parole régional du ministère de l'Environnement, Réjean Langlois. Les travaux pourront ainsi être entrepris au cours des prochains jours suivant la promulgation du décret afin de terminer le principal avant le gel.

Ce décret suspend la procédure environnementale d'évaluation

nécessaire dans ce type d'ouvrage. Le ministère de l'Environnement du Québec supervisera tout de même les travaux.

Les sites urgents sont situés sur les principales rivières touchées par les inondations. Dans certains cas, comme à La Baie et à L'Anse-Saint-Jean, il pourrait y avoir des travaux dans la rivière Saguenay, un cours d'eau de juridiction fédérale. Ces travaux visent à éliminer les risques de formation d'embacle au printemps qui pourraient se transformer en inondations dans certains secteurs comme celui de Saint-Alexis à La Baie ou en bordure de la rivière Saint-Jean.

Le dragage des embouchures d'au moins deux rivières peut représenter des risques environnementaux importants. Il s'agit

des rivières Saint-Jean et à Mars, deux cours d'eau fréquentés par le saumon Atlantique.

Selon le porte-parole du ministère, les travaux seront réalisés selon la règle de l'art, en tenant compte des particularités du milieu, avec comme préoccupation la sécurité des citoyens pour le printemps 1997.

Dans un autre ordre d'idée, le président Nicolet a insisté sur le fait que les gestionnaires privés reviendraient devant la commission afin de répondre aux informations transmises par des citoyens qui ne concordent pas avec celles des entreprises ou du ministère.

La commission reprendra donc ses travaux dans la région le 8 octobre. Normalement, le tout devra être complété le 10 octobre et tout indique que les patrons de la Stone Consolidated seront ceux qui fermeront le volet public des travaux de la commission.

## Lac des Commissaires

HEBERTVILLE - Porte-parole du regroupement des associations du lac des Commissaires, Claude Auclair a réclaté que les citoyens soient partie intégrante de la gestion du barrage qui règle cette étendue d'eau.

Il souhaite même que le gouvernement amorce avec Alcan une renégociation de l'entente de gestion, afin d'y inclure des considérations comme la protection de l'environnement et l'utilisation par les villégiateurs et touristes.

« Nous sommes capables d'être conciliants, de comprendre,

s'asseoir à une table et négocier des niveaux », a mentionné M. Auclair.

En considération des frayères de truite mouchetée, le groupe s'est dit contre les changements brusques de niveau de l'automne. Il souhaite aussi que le ministère de l'Environnement s'engage à faire une étude de la faune aquatique du lac.

Il juge aussi que le lac descend trop bas l'hiver et aimerait aussi négocier des changements pour l'été, période où on aimerait pouvoir marcher sur les berges.

## Liquidation

**Chaussures - Vêtements - Accessoires**

Basket - Tennis - Badminton - Soccer  
Jogging - Randonnée - Volley-ball  
Skate - Aérobie - Football

**50%**  
SUR PRESQUE TOUT  
Excepté nouveautés et produits New Balance

EN PRIME  
T-SHIRT  
OU POSTER  
GRATUIT  
Jusqu'à  
épuisement

EN VEDETTE

ARKOS



SPÉCIAL:

119<sup>95</sup>\$  
Rég.: 199,95 \$

MERRELL



SPÉCIAL:

94<sup>95</sup>\$  
Rég.: 129,95 \$

Nouveauté 96

Boutique **545-3663** FOND  
La Course à Pied

Souliers et accessoires de sport 20, Racine Est, Chicoutimi

20 - LE QUOTIDIEN, le Jeudi 26 Septembre 1996

330999

## ÊTES-VOUS PRESBYTE?

JOURNÉE PORTE OUVERTE  
ESSAI GRATUIT  
de verres de contact  
à double foyer

À CHICOUTIMI:  
vendredi  
27 septembre  
seulement

C'est maintenant possible de vous passer de vos lunettes pour toutes vos activités.

Pour de plus amples informations, téléphonez ou prenez rendez-vous à votre clinique **Optimum** avant le 27 septembre (PLACES LIMITÉES)



400, des Saguenéens Chicoutimi  
**545-9391**

Note: L'examen complet de la vision doit être fait au préalable (honoraire en sus)

330415



**ATTENTION, NE MANQUEZ PAS CETTE AFFAIRE  
ET ARRÊTEZ DE SALIVER, S'IL VOUS PLAÎT!**

**GAGNEZ 300 \$ DE MONNAIE CAT<sup>™</sup> OU CHOISISSEZ L'OPTION «PAS DE VERSEMENT INITIAL, PAS DE PAYEMENTS MENSUELS ET PAS D'INTÉRÊTS JUSQU'EN 1997» OU ENCORE L'OPTION DE FINANCEMENT À FAIBLE TAUX D'INTÉRÊT 7,9 % APR\* (NON DISPONIBLE AU QUÉBEC)!**

Après avoir découvert des offres aussi alléchantes que celles-ci, il est difficile de ne pas saliver et de ne pas se sentir comme un jeune chien grattant la porte pour aller jouer dans les grands espaces sur une nouvelle motoneige Cat.<sup>MC</sup> Alors, foncez chez votre concessionnaire local Arctic Cat<sup>®</sup> où vous pourrez bénéficier d'affaires fantastiques telles que 300 \$ de Monnaie Cat à dépenser sur des articles Arcticwear<sup>®</sup> ou des accessoires Arctic Cat d'origines. Inutile de parler de l'option incroyable de financement à faible taux d'intérêt ou de l'option sans versements jusqu'en 1997 sur les nouveaux modèles comme le ZR<sup>®</sup> 440, l'EXT<sup>®</sup> 600 Triple et les modèles Pumas et Jags renouvelés. Ces offres ne sont valables que jusqu'au 30 septembre. En octobre, nous offrons 200 \$ de Monnaie Cat. Allez vite rendre visite à un des concessionnaires mentionnés ci-dessous ou composez le 1-800-3-ARCTIC pour dénicher votre concessionnaire le plus proche. N'oubliez tout de même pas d'essuyer vos pattes et vos moustaches avant d'entrer.

**RENDEZ VISITE À UN DES CONCESSIONNAIRES ARCTIC CAT DE VOTRE VOISINAGE.**

CHICOUTIMI-NORD, PQ  
Sport Mécanique R.T. 1995  
(418) 545-4766

DOLBEAU, PQ  
Girard Mécanique Sport  
(418) 276-2365

ROBERVAL, PQ  
Dany Girard Inc.  
(418) 275-0996

ST BRUNO LAC ST JEAN, PQ  
Dallaire Equipment  
(418) 343-3758



\*À l'exception de la Kitty Cat. Offre valide exclusivement chez les concessionnaires canadiens participants et autorisés après autorisation du crédit. Le taux préférentiel d'intérêt approuvé est de 7,9 % (non disponible au Québec) pour les douze premiers mois. Ensuite, le taux du marché sera applicable pour les mois suivants. L'offre de Monnaie Cat pour le mois d'octobre est de 200 \$ et est valide jusqu'au 31 octobre 1996. Toujours porter un casque et pas d'alcool au volant. © 1996 Arctic Cat Sales Inc. <sup>®</sup> Marques de commerce de Arctic Cat Inc., Thief River Falls, MN. 56701 (218) 681-4999.

**ARCTIC CAT<sup>®</sup>**  
*Çà, c'est de la motoneige!<sup>MC</sup>*

# Auteurs et lecteurs se rencontrent

par Denise Pelletier

**JONQUIERE(DP)** - Le 28e Salon du Livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean a ouvert ses portes hier soir en présence de nombreuses personnes qui semblaient avoir en commun un grand intérêt pour le livre sous toutes ses formes.

En réponse au mot de bienvenue du maire de Jonquière Marcel Martel, le président du Salon du livre, Yvon Paré, a rappelé que l'événement accueille des auteurs de partout au Québec, et même de l'extérieur. «Un salon du livre, c'est très simple, en fait, c'est la rencontre entre des auteurs, des éditeurs et des lecteurs», a-t-il souligné. Il a rappelé que, grâce à la collaboration des Cégeps et de

l'Université, les auteurs ne se font plus prier pour venir au Salon du Saguenay-Lac-Saint-Jean: «Hubert Reeves a déjà réservé sa place pour l'an prochain. En revanche, il est plus difficile qu'autrefois d'attirer en région les grandes maisons d'édition», a-t-il souligné.

Louise Beaudoin, ministre de la Culture et des Communications, qui présidait cette ouverture officielle, a mentionné qu'elle venait dans la région pour la première fois depuis les inondations. Mais, malgré ce contexte douloureux, «votre salon est dynamique, rassembleur, mobilisateur», a-t-elle dit, rappelant que le président Yvon Paré était lui-même écrivain, et que la critique avait salué

son plus récent ouvrage «Le complexe d'Adam».

«Votre député (Lucien Bouchard), évoque souvent cette époque où, étudiant au Collège de Jonquière, il avait lu tous les livres de la bibliothèque et cherchait désespérément dans la ville d'autres ouvrages à dévorer. Je pense qu'il dit cela pour me convaincre de ne jamais couper dans les subventions versées au livre et à la lecture», dit-elle. Elle a enfin cité Jules Renard: «Quand je pense à tous les livres qu'il me reste encore à lire, j'ai la certitude d'être encore heureux».

Ce fut l'occasion hier de remettre des prix aux lauréats des concours Lecteur et lectrice de l'année mis sur pied par le Salon

du livre dans les institutions d'enseignement de la région. Au primaire, la lectrice de l'année du niveau de la troisième année est Valérie Delisle, de l'école Boisjoli de Shipshaw, celle de quatrième année est Laurie-Anne Boily, de la même école. La lectrice de cinquième année est Caroline Ouellet, de l'école Notre-Dame de Sourire de Jonquière, celle de sixième année est Valérie Lebrun, de l'école Henri-Bourassa d'Albanel. Au premier cycle du secondaire, la lectrice de l'année est Pascale Boudreault, du Lycée du Saguenay, et au deuxième cycle, c'est Caroline Noël, de la polyvalente des Quatre-Vents de Saint-Félicien.

Le prix de l'enseignant de l'année est allé à Raymonde Tremblay et Daniel Brassard, deux enseignants de l'école Sacré-Coeur de Jonquière qui ont organisé un marathon de lecture auquel ont participé 400 élèves de 6 à 12 ans pendant six semaines.

La soirée, animée par Richard Boivin, s'est poursuivie avec la prestation musicale de Dominique et Hélène Tremblay, qui ont mis en musique les poèmes de Gilbert Langevin, puis un jeu de la bonne définition Larousse et enfin le lancement du site Web des Bibliothèques publiques du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Aujourd'hui, le Salon du livre ouvre ses portes de 9h à 11h30 et de 13h à 22h, au Centre des Congrès. Dans la journée, un programme d'animation extrêmement riche sera offert aux jeunes



**LIVRE** - Yvon Paré, président du Salon du Livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean, qui ouvrira ses portes hier soir et qui se poursuit jusqu'à dimanche.

visiteurs. Entre autres, Les petites annonces du Camelot, avec Sylvain Dodier, le quiz Frissons présenté par Héritage Jeunesse, le colloque Jeunesse pour les adolescents, une entrevue jeunesse avec l'auteure Chrystine Brouillet, les 100 ans de la bande dessinée avec Tristan Demers. En soirée, il y aura la rétrospective littéraire Maison de la Presse et la remise, à des auteurs dans différentes catégories, des Prix Littéraires du Salon du Livre, entre autres.

## Aide aux biens culturels

**JONQUIERE(DP)** - Les dommages aux équipements culturels et patrimoniaux de la région lors du sinistre de juillet dernier sont d'environ 9 millions\$, et les sites, bâtiments et organismes affectés auront accès au programme fédéral provincial d'indemnisation mis sur pied pour venir en aide aux sinistrés du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

«Je me suis assurée que les équipements culturels étaient inclus dans le décret de reconstruction d'août 1996», disait Louise Beaudoin, ministre de la Culture des Communications, lors d'un point de presse tenu hier juste avant l'ouverture du Salon du Livre. Le principe pour ces équipements sera le même que pour les bâtiments publics: les dommages sont d'abord évalués, on soustrait le montant des assurances, et le programme couvre 90% de la somme restante, les 10% qui restent étant à trouver dans le milieu.

Nommément, ces indemnités pourraient toucher la Pulpérie, qui a subi des dommages de huit millions\$, le Musée du Fjord de La Baie, 150 000\$ de dommages, le Moulin des Pionniers de La Doré et le moulin du Père-Honorat de Laterrière, de même que les commissions scolaires de Chicoutimi et de La Baie qui ont perdu des archives. Quant à l'Atelier de musique de Jonquière, la

ministre Louise Beaudoin se réjouissait d'apprendre qu'il a trouvé de nouveaux locaux au Pavillon Manicouagan du Cégep de Jonquière, affirmant que, s'il y a une demande d'aide, elle sera traitée selon les critères en vigueur. Mais au-delà des sommes d'argent, la ministre s'est dite consciente que ce sinistre a entraîné beaucoup de pertes au niveau de la fréquentation. C'est entre autres dans ce domaine que son ministère posera des actions concrètes, soit soutenir les musées et centres d'interprétation pour l'élaboration de stratégies en vue de relancer la fréquentation. Tourisme-Québec pourrait également être sollicité pour apporter une aide financière dans ce domaine. Par ailleurs, elle a rappelé que l'intervention du ministère de la Culture a été immédiate dès le lendemain des inondations: on a immédiatement commencé à faire l'évaluation des dommages et des rapports ont été soumis aux instances concernées par la reconstruction, tandis que des équipes apportaient et continuent d'apporter leur soutien technique aux institutions touchées et aux municipalités.

Elle annonçait enfin qu'une somme de 45 000\$ sera versée pour la réfection du clocher de l'église Sacré-Coeur à Chicoutimi dans le cadre du programme de

restauration du patrimoine religieux. Il s'agit d'une première phase qui sera suivie d'autres interventions de restauration.

Enfin, le ministère de la Culture et des Communications vient de mobiliser une équipe de huit de ses experts, en histoire, archéologie, ethnologie, urbanisme et architecture, avec la Commission des biens culturels, pour aider les municipalités à tenir compte du patrimoine local dans la reconstruction des secteurs dévastés. Ce comité de travail évaluera, notamment, la pertinence de doter le secteur du Bassin d'un statut patrimonial.

**ANNONCE AVEC PHOTO**

**15,95\$**  
SUR UNE COLONNE

**29,95\$**  
SUR DEUX COLONNES

RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

**SANS PHOTO**

TEXTE DE BONS VŒUX **7\$**

JUSQU'À 20 MOTS (30c par mot additionnel)

**BONNE FÊTE**

**BONNE FÊTE** à Marie de Shipshaw. Quand on est une personne exceptionnelle, on ne peut passer inaperçue. Passe une belle journée.  
Tes enfants, petits-enfants ainsi que tes gendres. XXX

**EH OUI!** Elle vieillit aujourd'hui. Si vous voulez lui souhaiter bonne fête, passez au restaurant Quatre-Saisons, sur la rue Price, elle va y être. **BONNE FÊTE DANNIE.**

**BONNE FÊTE CLAIRE.** Personne douce et gentille que nous apprécions beaucoup. Passe une belle journée.  
Tes compagnes

**BONNE FÊTE ET BONNE JOURNÉE À TOUS**

**12 OEILLETS 8,99\$**

**12 ROSES 24,99\$**

+ TXS ET EMBALLAGE

OUVERT LE DIMANCHE DE 9 H00 À 17 H 00

Tél.: (418) 544-4303

1220, 6<sup>e</sup> AVENUE VILLE DE LA BAIE

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

- ✦ MESSAGE PERSONNEL
- ✦ NAISSANCE
- ✦ POÈME
- ✦ PROMPT RÉTABLISSEMENT
- ✦ VŒUX
- ✦ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ✦ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- ✦ FIANÇAILLES
- ✦ GÉNÉRATIONS
- ✦ GRADUATION
- ✦ MARIAGE

**POUR INFORMATIONS: 545-4014**

## BANK-O-RÉTRO

### SUPER SOUPER ET SOIRÉE RÉTRO

### SAMEDI 28 SEPTEMBRE

Venez souper et vous amuser sur la musique des années 50-60-70-80.  
Au menu: T-bone  
Prix rétro: 9 \$



+ 1 consommation gratuite  
**Animation: Laval Fillion**  
**Information: Serge Gaudreault**  
**690-6413 / 543-5425**

**BANK-O-BAR** 21, rue du Pont Chicoutimi-Nord

En tournée dans la région

# Stéphane Rousseau tient drôlement sa promesse

CHICOUTIMI(DP) - Stéphane Rousseau s'affirme drôle dans le premier mot de ce spectacle qu'il présentera au Saguenay et au Lac-Saint-Jean à compter de ce soir: il l'a en effet intitulé «Drôle de Stéphane Rousseau», à la fois un défi à relever pour lui et une promesse faite au public.

Une promesse que les gens estiment tenue puisque le spectacle «roule» au Québec depuis septembre 1995 et qu'il obtient un succès tout à fait impressionnant. «Les gens rient beaucoup et après le show ils viennent me dire quels ont été leurs numéros préférés», dit Stéphane Rousseau au cours d'un entretien téléphonique. Ce qu'il ne dit pas, par modestie sans doute, c'est que les critiques ont été enthousiastes, délirantes partout où il est passé, si on en croit les extraits inclus dans son dossier de presse.

Ce qu'il dit, c'est que ce spectacle est différent du premier, qui n'avait d'ailleurs pas de titre, même s'il est conçu dans le même

esprit. La différence la plus évidente est que cette fois, Stéphane Rousseau est accompagné dans sa tournée par quatre musiciens: ce sont les mêmes musiciens que pour le premier spectacle, mais il avait dû alors se contenter d'une bande sonore, car il n'avait pas assez de sous pour les amener avec lui. «C'est plus agréable, je me sens entouré et nous formons une belle équipe», souligne-t-il.

La forme est celle du spectacle à l'américaine, exigeant la mise en oeuvre de moyens techniques importants, décors, accessoires, effets spéciaux, surprises visuelles. «J'aime bien en mettre plein la vue au public», dit-il. Le spectacle est divisé en plusieurs tableaux, très différents, chacun ayant son rythme et son style: on passe du dessin à la chanson, des personnages et des imitations au «stand up», avec un accent très fort mis sur la musique, précise l'humoriste, qui écrit ses textes lui-même, faisant appel à Bertrand Petit pour la mise en scène.

On y retrouvera deux personnages créés lors du premier spectacle, soit le voisin de banlieue, qui a troqué son barbecue pour une piscine télécommandée, et l'incontournable Madame Jigger. Il y aura de nouveaux personnages, comme le musclé Power Steph et Monsieur Langlais qui essaie de parler français.

Il y a toujours dans ses spectacles une bonne part d'improvisation: «j'aime parler directement aux gens, leur répondre du tac au tac, et si je peux le faire, c'est grâce à mon expérience dans les bars». Avant de se produire sur les grandes scènes, Stéphane Rousseau a en effet présenté des spectacles d'humour pendant sept ans dans les bars et cabarets, puis il a animé des émissions d'humour à la radio. Tout a commencé quand il était très jeune: «j'imitais Elvis, et ma mère me fabriquait des foulards que je lançais après chaque chanson à ses amis qui venaient jouer aux cartes à la maison», se rappelle-t-il.

Si la scène l'a toujours attiré et fasciné, c'est en réalité tout le domaine des médias, cinéma, radio, disque, qui l'intéresse. Il songe à enregistrer un album, il a

chanteurs aiment tous aller chez vous, ils trouvent l'endroit agréable et le public particulièrement réceptif. J'espère que les gens ont encore le goût de rire, malgré tous les problèmes qu'ils ont connus l'été dernier», dit-il, ajoutant qu'il parlera un peu de l'inondation en essayant d'être drôle sans être choquant.

Comme tous les artistes de la scène, il se réjouit particulièrement à l'idée de venir au Saguenay-Lac-Saint-Jean (il sera à l'auditorium Dufour ce soir et demain, et à l'auditorium d'Alma samedi): les humoristes et les



DENISE PELLETIER

## CINÉMA IMPÉRIAL

1120 Boul Talbot 549-9022

JACK v.f. (G)  
VEN. ET LUN. À JEU: 7:00 - 9:30  
SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

LE FANATIQUE (13+)  
VEN. ET LUN. À JEU: 7:05 - 9:35  
SAM. ET DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

LE CLUB DES EX (G)  
VEN. ET LUN. À JEU: 7:15 - 9:15  
SAM. ET DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

À TOUTE ÉPREUVE (13+)  
VEN. ET LUN. À JEU: 7:15 - 9:15  
SAM. ET DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

## CINÉMA JONQUIÈRE

2445-ST-DOMINIQUE 549-9022

RISQUE MAXIMUM (13+)  
VEN. ET LUN. À JEU: 7:30 - 9:30  
SAM. ET DIM.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

LE MERCENAIRE ( )  
VEN. ET LUN. À JEU: 7:15 - 9:30  
SAM. ET DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:30

**CINÉMA PLACE DU ROYAUME**  
1451 BOUL. TALBOT 545-4260  
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25\$  
LE MERCENAIRE (13 ans)  
Tous les soirs: 7h15 - 9h30  
RISQUE MAXIMUM (13+ violence)  
Tous les soirs: 7h10 - 9h25  
LE PREMIER ENVOL (G)  
Tous les soirs: 7h00 - 9h20 331103  
ALMA: 668-0141 C.P. SAGUENAY 549-4337

## Le choix HMV de la semaine

Mozart  
Angèle Dubeau  
Alain Marion  
La célèbre violoniste québécoise Angèle Dubeau vient de sortir sur le marché un tout nouveau disque. Après le succès de «La ronde des berceuses» et des «Sonates pour deux violons de Telemann», elle interprète, accompagnée d'Alain Marion, des transcriptions d'air d'opéra de Mozart pour flûte et violon. En écoutant le disque, vous reconnaîtrez sans doute des airs de «La flûte enchantée» ou des «Noces de Figaro» par exemple. Un magnifique disque à découvrir dès maintenant.

## Palmarès 10 meilleurs vendeurs HMV

- | FRANÇAIS  | ANGLAIS                                   |
|---|---|
| 1. Éric Lapointe - Invitez les vautours         | 1. Backstreet Boys - Get down             |
| 2. Rapide S.O.S. - Si chacun                    | 2. Backstreet Boys - We've got it goin on |
| 3. Paul Piché - L'Un et l'autre                 | 3. Tracy Chapman - New beginning          |
| 4. Daniel Bélanger - 4 saisons dans le désordre | 4. Hopelessly devoted to you «variés»     |
| 5. Mercedes Band - L'heure JMP                  | 5. Pearl Jam - No Code                    |

Venez remplir un coupon au magasin et gagnez notre choix de la semaine  
1 TIRAGE PAR MOIS DE 4 C.D.

**HMV**  
Place du Royaume  
CHICOUTIMI 329630

amigo présente  
**Drôle**  
de Stéphane Rousseau  
Ce soir et demain à Chicoutimi Samedi à Alma  
«EXTRAORDINAIRE! Il fait tout, c'est du délire» - CKVL  
Billets en vente dans tout le réseau  
RESERVATECH  
ALMA: 669-5135  
CHICOUTIMI: 549-3910  
C'EST ICI QUE ÇA SE PASSE!  
**AUDITORIUM DUFOUR**  
Jeudi, 26 septembre - 20 h  
Vendredi, 27 septembre - 20 h  
**Auditorium d'Alma**  
Samedi, 28 septembre - 20 h

**CONCOURS**  
**Le Quotidien et La Courte Échelle**  
vous offrent la chance de gagner l'un des **10 ROMANS** pour adultes  
«C'est pour mieux t'aimer, mon enfant» de **Christine Brouillet**  
• Tirages le mercredi 2 octobre parmi tout le courrier reçu  
C'est pour mieux t'aimer, mon enfant  
Quand on enveloppa le petit corps pour l'emmener, la détective Maud Graham détourna le regard. Elle s'était penchée lentement sur le cadavre et l'avait longuement examiné avant d'être capable de parler. L'enfant avait huit ans: il était assez vieux pour savoir qu'on ne suit pas un étranger. Comment le meurtrier l'avait-il entraîné dans cet endroit retiré? Il l'avait forcé. Ou l'enfant le connaissait. Ou le criminel était un habitué de ce genre de chasse. Graham réprimait difficilement ses larmes et sa rage. Elle devait retrouver l'assassin. Jamais, non jamais, elle ne s'habituerait à la mort d'un enfant.  
Faire parvenir à:  
**Concours La Courte Échelle**  
a/s Le Quotidien  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi, QC  
G7H 5C1  
UN SEUL COUPON PAR ENVELOPPE  
NOM: \_\_\_\_\_  
ADRESSE: \_\_\_\_\_  
VILLE: \_\_\_\_\_ C.P.: \_\_\_\_\_  
TÉL.: \_\_\_\_\_  
LE QUOTIDIEN, le Jeudi 26 Septembre 1996 - 23

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



PEANUT



PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
<b>CKRS</b>	Bon Matin / Jean-Michel Anctil (8h30)	Café... (9h01) / ...Étoile (9h15)	La Maison de Ouimzie	Attention, c'est chaud!	Christiane Charette en direct	Meilleur gagne	Le Midi	Marilyn	Les Yeux du coeur	Les P'tits Bonheurs de Clémence	Corky	...Frankie / 0340 (19h23)	Sur la piste / 0340 (19h55)	Watatadow	Fa si la chanter					
<b>CFRS</b>	Les émissions débutent à 11h30							Images du Québec	Flash	Le Grand Journal	Parlons-en!	Cinéma / CAUCHEMAR EN PLEIN JOUR (6) avec Jaclyn Smith, Christopher Reeve	Picoli et Lirabo	Les Pierrafeu	Le Grand Journal					
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (8h00)	Bla Bla Bla / Yves Corbeil	Taillefer et Fille	Télé-achats	Saguenay / 1 Jour... (11h58)	Un Jour à la fois (12h25)	Bibi et Geneviève	Les Feux de l'amour	Top Modèles	Aimer	C. Lamarche / En amour ou en amitié, l'âge...	Les Amuse-gueules / Marie-Soleil Tougas								
<b>TQc</b>	Intervention auprès des personnes âgées	Investissement immobilier	Les Grands Courants de l'art	Planète Terre	Aventures Skippy	Gestion... informa.	Québec School Television	Le Marché aux images	Introduction to Culture	...dans son assiette	Iris / Pacha	Princesse Astronaute	Passé-Partout							

VOTRE SOIRÉE

JEUDI 26 septembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
<b>TQc</b>	Les Miserables	Les Aventures de la courte échelle	Québec plein écran	En pleine nature	Mode d'emploi	Omni Science	Christiane Charette en direct	Québec plein écran (23h23)					
<b>CKRS</b>	Saguenay Lac St-Jean / Ce soir	Virginie	Bédélioux	Marguerite Volant / Début	L'Écuyer / Normand Brathwaite, Marc Labrèche, Sol	Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Fa si la chanter (23h02)	Nouvelles du sport	Cinéma / UNE ÉPOQUE... (4) (23h58)			
<b>CJPM</b>	Le TVA	Piment fort / Bruno Landry	Bungalow Blues	Soif de vivre	Alerte à Malibu	La Légende des Top modèles / Claudia Schiffer	Le TVA	chaBada / Luce Grenon, Marcel Sabourin	Le TVA Sports / Loteries (23h52)	Pub (23h58)			
<b>CFRS</b>	La Guerre des clans	Flash	Rumeurs	Les Simpson	Cinéma / UN COUP DE FOLIE (5) avec Rosanna Arquette, Eric Roberts	Reddy Reddy Go! / Marie-Lise Pilote, André Gagnon	Le Grand Journal	Sports Plus	Parlons-en!				
<b>TV5</b>	Des Chiffres et des Lettres	Studio Gabriel	Journal FR2	Taratata	Les Indomptables	Paris Lumières	Journal belge	Studio Gabriel	Le Cercle de minuit				
<b>CANAL D</b>	Homme Singe / Des Pas de géant	Animalier / Envols d'oiseaux	L'Ouest, le vrai	Biographies / Marconi, les murmures de l'air	Amicalement vôtre	Cinéma / LA CORDE (3) avec James Stewart, John Dall							
<b>RDI</b>	Euronews	Au travail!	Le Monde ce soir	Capital Actions	Grands Reportages / Les Yardies: caids de la drogue	Le Journal RDI	Maison neuve à l'écoute	Édition Atlantique et Québec	Le Téléjournal	Édition Ontario et l'Ouest	Info-nuit		
<b>RDS</b>	11e Festival des arts martiaux	Sports 30 Mag	Baseball / Expos - Phillies	Sports 30 Mag	RDS Motorisé	Sports équestres							
<b>S.E.</b>	Un Jeune à la cour du roi Arthur (18h25)	À Wong Foo, merci pour tout, Julie Newmar	La Haine (21h55)	Petits Meurtres entre amis (23h35)									
<b>CBJET</b>	NewsWatch	Health Show	Cinéma / KARAOKE (4) avec Albert Finney, Richard E. Grant (3-4/4)	CBC News	News	Empty Nest	Cinéma / PERFECTLY... (4)						
<b>CFCF</b>	Pulse	Entertainment Tonight	Friends	High Incident	Seinfeld	Suddenly Susan	ER / Début	CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	LAPD (0h04)			
<b>WVNY</b>	News	ABC News	M*A*S*H	Chariots of the Gods?	Turning Point	News / Roseanne (23h05)	Nightline (23h35)	Pub (0h05)					
<b>WCAX</b>	News	CBS News	Entertainment Tonight	Diagnosis Murder	Moloney	48 Hours	News	The Late Show with David Letterman (23h35)					
<b>WPTZ</b>	News	NBC News	Home Improvement	Wheel of Fortune	Friends	Single Guy	Seinfeld	Suddenly Susan	ER / Début	The Tonight Show (23h35)			
<b>WCFE</b>	ITN News	Nightly Business	Newshour	Children in America's School	Jobs: The Class of 2000	Fresh Fields	Charlie Rose						
<b>FOX</b>	The Simpsons	Roseanne	Cheers	Home Improvement	Martin	Living Single	New York Undercover	Seinfeld	Cops	Star Trek: Next Generation	Pub		
<b>TSN</b>	WWF Raw (17h30)	Sportsdesk	That's Hockey!...	Baseball / Blue Jays - Orioles	Sportsdesk	High Five							
<b>TMN</b>	The Basketball Diaries (17h00)	Mallrats	TMNews (20h55)	Programmer's Pick of the Month 2	Kids (22h45)								
<b>DISC.</b>	Beyond 2000	@ discovery.ca	Animals in Danger	Spirit of the Land	Movie Magic	Buck Staghorn's Bites	@ discovery.ca	Animals in Danger					
<b>LIFE</b>	Real Life	Just Ask: Fashion & Beauty	The Gentle Doctor	National Geographic	Man Alive	Alternative Medicine	Live on Life	The Gentle Doctor	National Geographic	Man Alive			

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.





# COUP D'OEIL

## NEW YORK

Dow Jones 5877.36 +3.33  
Volume 455 290 000

## MONTRÉAL

Indices comp 2624.25 +11.79

## TORONTO

TSE 300 5322.57 +22.91

## VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

BCE inc. 56.70 +30  
Teck CP CLB 27.60 -15  
Maldom CLB 19.50 -50  
CAE inc. 10.35 +15  
Or 384.35 -2.65

## VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi 17.50 -35  
Alcan 41.50 -05  
Alliance 22.90 00  
Amisk 1.36 00  
Beji 56.70 +30  
Bnq Nationale 12.35 +15  
Bruneau 2.10 +10  
Cascades 6.15 -10  
Domtar 10.90 -15  
Donohue 18.50 -20  
Jean Coutu 9.65 -05  
Hollinger 11.55 -10  
Métro-Riche 20.00 +10  
MSV 75 -03  
Orléans 1.60 +01  
Provigro 6.35 +10  
Stone Cons. 15.00 -15  
Uniforêt 5.10 00  
\$ U.S. 1.3664 -0005  
\$ CDN 0.7315 -8  
Taux de conversion: 1.368178

## EN COLLABORATION AVEC LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.

Neuridp	142000	94250	92200	92600	-0.00	Phonies	9400	9900	9750	9900	0.000	Shaw B	300	20100	20100	20100	-0.050	Tel Star	1	16000	16000	16000	0.000
Neuridp	139675	94250	92200	92600	-0.050	Phonies	1400	7500	7500	7500	0.000	Shaw B	28653	44550	44500	44600	-0.350	Tel Star	14015	3000	7150	7250	-0.350
Neuridp	138000	94250	92200	92600	-0.100	Phonies	63000	43100	43000	43100	-0.100	Shaw B	18000	45000	45000	45000	0.000	Tel Star	28162	2000	2000	2000	0.000
Neuridp	137500	94250	92200	92600	-0.150	Phonies	16000	43000	43000	43000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	70000	4000	4000	4000	0.000
Neuridp	137000	94250	92200	92600	-0.200	Phonies	6600	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	136500	94250	92200	92600	-0.250	Phonies	6500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	136000	94250	92200	92600	-0.300	Phonies	3225	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	135500	94250	92200	92600	-0.350	Phonies	7000	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	135000	94250	92200	92600	-0.400	Phonies	46856	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	134500	94250	92200	92600	-0.450	Phonies	18400	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	134000	94250	92200	92600	-0.500	Phonies	16000	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	133500	94250	92200	92600	-0.550	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	133000	94250	92200	92600	-0.600	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	132500	94250	92200	92600	-0.650	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	132000	94250	92200	92600	-0.700	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	131500	94250	92200	92600	-0.750	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	131000	94250	92200	92600	-0.800	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	130500	94250	92200	92600	-0.850	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	130000	94250	92200	92600	-0.900	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	129500	94250	92200	92600	-0.950	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	129000	94250	92200	92600	-1.000	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	128500	94250	92200	92600	-1.050	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	128000	94250	92200	92600	-1.100	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	127500	94250	92200	92600	-1.150	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	127000	94250	92200	92600	-1.200	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	126500	94250	92200	92600	-1.250	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	126000	94250	92200	92600	-1.300	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	125500	94250	92200	92600	-1.350	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	125000	94250	92200	92600	-1.400	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	124500	94250	92200	92600	-1.450	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	124000	94250	92200	92600	-1.500	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	123500	94250	92200	92600	-1.550	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	123000	94250	92200	92600	-1.600	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	122500	94250	92200	92600	-1.650	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	122000	94250	92200	92600	-1.700	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	121500	94250	92200	92600	-1.750	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	121000	94250	92200	92600	-1.800	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	120500	94250	92200	92600	-1.850	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	120000	94250	92200	92600	-1.900	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	119500	94250	92200	92600	-1.950	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	119000	94250	92200	92600	-2.000	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	118500	94250	92200	92600	-2.050	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	118000	94250	92200	92600	-2.100	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	117500	94250	92200	92600	-2.150	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	117000	94250	92200	92600	-2.200	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	116500	94250	92200	92600	-2.250	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	116000	94250	92200	92600	-2.300	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	115500	94250	92200	92600	-2.350	Phonies	13500	42000	42000	42000	0.000	Shaw B	14500	43000	43000	43000	0.000	Tel Star	14000	15000	15000	15000	0.000
Neuridp	115000	94250	92200	92600	-2.400	Phonies	13500	42000	42000	420													

Carburant pour la consommation

## Baisse des taux hypothécaires

TORONTO (PC)-La plupart des grandes institutions financières canadiennes ont abaissé hier leurs taux hypothécaires de façon sensible - jusqu'à un quart de point de pourcentage -, ce qui devrait donner un peu de carburant à la consommation et au marché immobilier, estiment les analystes.

Les grandes banques ont réduit leurs taux hypothécaires d'un dixième à un quart de point pour les prêts variant de six mois à 25 ans. Ainsi, la plupart des institutions financières et fiduciaires offriront un taux de 5,95 pour cent pour une hypothèque fermée d'un an, 6,5 pour cent pour une hypothèque de deux ans et 7,9 pour cent pour une hypothèque de cinq ans.

Pour une hypothèque de cinq ans de 100 000 \$ amortie sur une période de 25 ans, la baisse des taux permettra aux propriétaires d'économiser 188 \$ par mois comparativement à 1995.

Les banques réagissent ainsi à un meilleur environnement pour les taux d'intérêt aux États-Unis. D'autres réductions du taux d'escompte de la Banque du Canada et des taux préférentiels des institutions financières sont encore à prévoir pour bientôt.

Mardi, la banque centrale américaine n'a pas voulu réduire ses taux d'intérêt, apparemment convaincue que l'économie modérée aux États-Unis ne menace pas de déclencher une nouvelle flambée d'inflation. La Banque du Canada disposait alors d'une marge de manoeuvre plus importante pour réduire son taux afin de stimuler la consommation.

Avec un taux d'inflation bas, des déficits gouvernementaux à la baisse et une consommation plutôt anémique, les taux d'intérêt au pays pourraient encore baisser afin de donner du tonus à l'économie intérieure, qui doit une bonne partie de sa croissance cette année aux exportations massives et aux investissements des entreprises.

### Hausse de la consommation?

«L'impact est important quand vous considérez toutes les baisses qu'ont connues les taux d'intérêt l'an dernier», a indiqué John McCallum, économiste principal à la Banque Royale, qui a ouvert le bal hier.

Selon M. McCallum, les Canadiens ayant contracté une hypothèque de 100 000 \$ pour un an paient chaque mois 258 \$ de moins que l'an dernier, une somme qui peut être réaffectée au paiement de leurs dettes ou à l'achat d'une voiture, d'un électroménager et autres produits de consommation.

«Une bonne partie de cet argent risque d'être dépensé d'une façon ou d'une autre», a soutenu M. McCallum, qui croit même

que plus de 300 000 emplois pourraient être créés au pays au cours des deux prochaines années si les taux demeurent stables.

Le marché de l'immobilier bénéficie déjà de taux hypothécaires réduits, avec une hausse de la revente de maisons et un

bond spectaculaire de la construction de maisons et des premiers acheteurs. La demande plus importante n'a cependant pas fait augmenter les prix des maisons, qui demeurent relativement stables à peu près partout au pays.

### Campagne «Pour la vie» ASSURANCES BOUCHARD & LÉVESQUE INC. donne 2500 dollars

à la Fondation de ma vie du Complexe hospitalier de la Sagamie



Chicoutimi, le 27 juin 1996 - Les ASSURANCES BOUCHARD & LÉVESQUE INC. ont remis la première tranche d'une contribution de 2500 dollars à la Fondation de ma vie du complexe hospitalier de la Sagamie dans le cadre du «volet régional» de la campagne «Pour la vie», lancée le mercredi 6 mars 1996. Les fonds recueillis serviront à aider le complexe hospitalier de la Sagamie à faire l'acquisition d'appareils spécialisés et ultraspecialisés, à moderniser et à améliorer la qualité des soins et à développer la vie scientifique.

Apparaissent sur la photographie, de gauche à droite, M. Jean-Claude Lévesque, associé des Assurances Bouchard & Lévesque inc., Mme Lina Boivin, membre du comité des dons majeurs et importants, M. Fernand Bouchard, associé des Assurances Bouchard & Lévesque inc.

### CONCOURS «CINÉMA DE 17 HEURES»

PLUS DE 40,000\$ EN PRIX  
PARTIPEZ AUTANT QUE VOUS LE VOULEZ ET COUREZ  
LA CHANCE DE GAGNER L'UN DES PRIX SUIVANTS:

- 1. Un prix d'une valeur de 50 \$ minimum contenu dans l'une des 10 capsules rouges ou bleues.
- 2. Un prix d'une valeur de 1000 \$ à condition que les roulettes s'arrêtent sur le chiffre «40».
- 3. Un prix d'une valeur de 2000 \$ à condition que les roulettes s'arrêtent sur le chiffre choisi par le ou la concurrent(e).
- 4. Un prix boni d'une valeur de 25 \$ à condition que la personne nous contacte dans les trente (30) minutes et donne le mot de passe diffusé dans la journée.

• • • • • COMMENT PARTICIPER • • • • •

Pour participer au concours «CINÉMA DE 17 HEURES», le téléspectateur doit noter le nom de l'émission la date et l'heure de l'apparition du sigle durant la semaine, l'inscrire sur le coupon ci-joint. Choisir un chiffre entre 0 et 99 ainsi qu'une couleur rouge ou bleu. Finalement, postez le coupon dûment rempli à l'adresse indiquée ci-dessous ou de déposer l'enveloppe à CKRS télévision.

CONCOURS «CINÉMA DE 17 HEURES»  
CKRS-TV 40 ans de fierté régionale  
2303, Sir Wilfrid-Laurier  
Jonquière (Québec) G7X 7X3

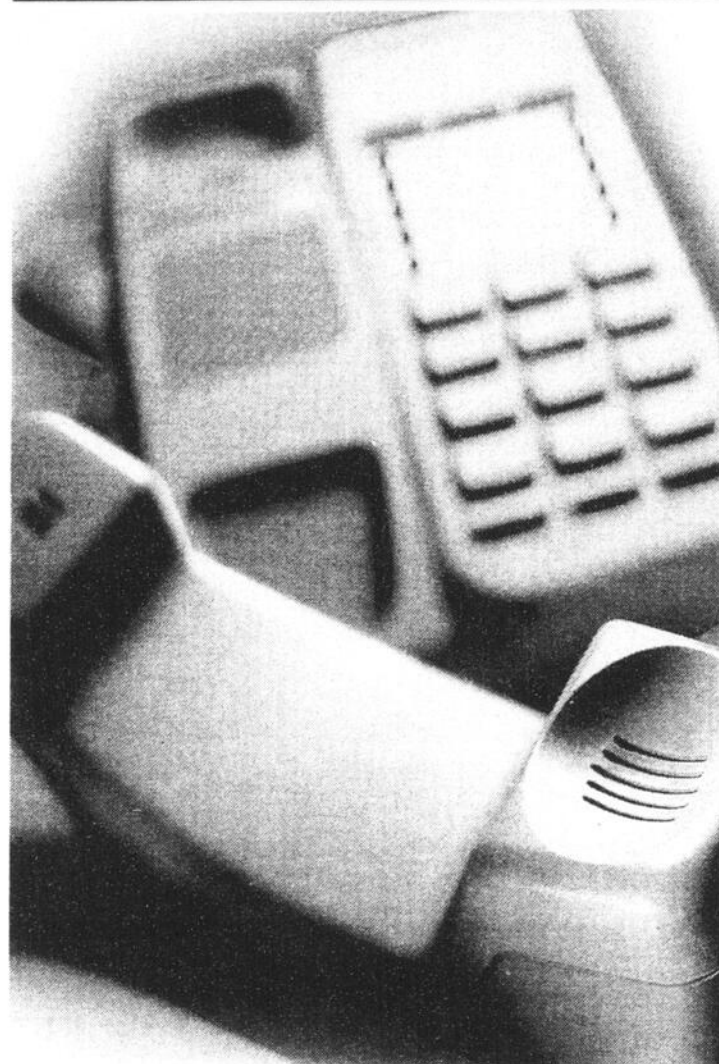
• • • SÉLECTION DES GAGNANTS • • •

1 tirage par jour du lundi au vendredi vers 18 h 35. Tous les coupons reçus sont accumulés pour le grand tirage du Gros lot attribué en décembre 1996.

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_  
Code postal: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_  
J'ai vu le sigle dans l'émission:  
Titre: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_ Heure: \_\_\_\_\_  
Mon chiffre: \_\_\_\_\_ Ma couleur: bleu  rouge

QUOTIDIEN Participez et Bonne chance à tous  
Seul le coupon original sera accepté.

## DÉCROCHEZ LE NOUVEAU SERVICE-CONSEILS EN FONDS MUTUELS



VOUS CHERCHEZ  
DES FONDS MUTUELS!  
NOUS LES AVONS TOUS.



Nos conseillers appuyés  
d'une équipe de recherche  
vous suggèrent les meilleurs.

N'hésitez plus, communiquez  
avec nous dès maintenant:

1 888 29-FONDS

**BANQUE  
NATIONALE**  
il faut penser autrement

# Petites annonces

Une de nos conseillères



BRIGITTE

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

## INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 \$  
AVIS DE DÉCÈS:..... 75,00 \$

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.  
Acceptons les chèques, cartes de crédit.



## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### QUOTIDIEN

Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.  
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

### PROGRÈS-DIMANCHE

Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.

Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

### RESTRICTION

L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

### VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?

Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

## TARIFS

10 mots ou moins	QUOTIDIEN
1 jour.....	6,70 \$
2 jours.....	8,15 \$
3 jours.....	9,60 \$
4 jours.....	11,05 \$
5 jours.....	12,50 \$
6 jours.....	13,95 \$
10 mots ou moins	PROGRÈS-DIMANCHE
	8,75 \$

Mots additionnels:  
0,40 \$ mot/par semaine

- Lettrage majuscule
- Caractères gras
- Encadrement
- Titre centré

3,00 \$ par semaine

• AVEC PHOTO:  
6,25 \$ par parution

## HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30  
DU LUNDI AU VENDREDI

## INDEX DES RUBRIQUES

<b>IMMEUBLES COMMERCIAUX .....100</b>	Campeurs à vendre.....307	Ameublement.....703
Bâtisses commerciales.....101	Fourgonnettes.....308	Animaux.....704
Blocs appartements.....102	Machinerie.....309	Antiquités.....705
Bureaux à louer.....103	Motos à vendre.....310	Bois de chauffage.....706
Commerces à vendre.....104	Motos 3 et 4 roues.....311	Coin du bébé.....707
Commerces à louer.....105	Motomarine à vendre.....312	Demandé.....708
Entrepôts à louer.....106	Motoneiges à vendre.....313	Divers.....709
Fermes.....107	Pièces et accessoires.....314	Équipement de bureau.....710
Garages.....108	Remorques à vendre.....315	Équipement de commerce.....711
Locaux à louer.....109	Souffleuses à vendre.....316	Escotisme.....712
Terrains commerciaux.....110	Tracteurs à vendre.....317	Marché aux puces.....713
	Véhicules divers.....318	Matériaux de construction.....714
		Poêle à bois.....715
		Réceptions.....716
		Santé.....717
		Vêtements.....718
		Ventes de garage.....719
<b>HABITATIONS RÉSIDENTIELLES .....200</b>	<b>EMPLOI .....400</b>	<b>SPORTS / LOISIRS ..800</b>
À partager.....201	Gardienn(e) demandé(e).....401	Articles de sport.....801
À vendre ou à louer.....202	Personnel demandé.....402	Bicyclettes.....802
Chalets à vendre.....203		Camping.....803
Chalets à louer.....204	<b>FORMATION .....450</b>	Chasse et pêche.....804
Chambres à louer.....205	Enseignement / cours.....451	Musique et accessoires.....805
Condominiums à vendre.....206		Ordinateurs et jeux.....806
Condominiums à louer.....207	<b>OCCASIONS D'AFFAIRES .....500</b>	Photos et vidéos.....807
Logements à louer.....208	Finances.....501	Piscines et acc.....808
Maisons à vendre.....209	Occasions d'affaires.....502	Roulottes à vendre.....809
Maisons à louer.....210		Roulottes à louer.....810
Maisons mobiles à vendre.....211	<b>SERVICES PROFESSIONNELS ..600</b>	Vacances / voyages.....811
Maisons mobiles à louer.....212	Construction / rénovation.....601	
Terrains à vendre.....213	Impôt.....602	<b>AVIS .....900</b>
	Massage.....603	Activités diverses.....901
	Offres de service.....604	Agences de rencontres.....902
	Services de garde.....605	Messages personnels.....903
<b>VÉHICULES .....300</b>	<b>MARCHANDISES ET SERVICES .....700</b>	Perdu ou retrouvé.....904
Abns d'auto.....301	À donner.....701	Recherche.....905
Autos à vendre.....302	À vendre ou à échanger.....702	
Avions à vendre.....303		
Bateaux à vendre.....304		
Camions à vendre.....305		
Camions 4X4.....306		

## 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

### 102 Blocs appartements

AUBAINE: 3 blocs appartements, Chicoutimi, 3 logements boul. Université, 2 logements sur St-Calixte. Aussi 4 logements St-Hubert Jonquière. Tél. 236-4886.

CHICOUTIMI: 5 logements de 3 1/2, 951 au 955 rue St-Paul. Vente rapide. Intéressé seulement, 87 500 \$. Tél. 693-1114.

CHICOUTIMI: centre-ville, 4 logements, prix en dessous évaluation municipale. Tél. 549-4651, 693-3959.

### 104 Commerces à vendre

CHICOUTIMI: 2 bars, avec ameublement, stationnement, et permis. Prix et conditions avantageuses. Profitez de l'automne! La Capitale Saguenay-Lac-St-Jean Courtier, Rémi S. Vinette, Tél. 543-5511, 698-1212.

DÉPANNEUR à vendre avec revenu à Alma. Acheteur sérieux seulement. Tél. 662-5107

RESTAURANT 36 places à Jonquière. Tél. 542-4629 (après 17h00).

RONDE DE LAIT, secteur Jonquière, camion réfrigéré clientèle. Tél. 542-8796, 698-8148.

### 105 Commerces à louer

RESTAURANT à louer entièrement équipé, environ 35 places, centre-ville, secteur Bagotville. Tél. 544-6453

### 107 Fermes

ACHETERAIS terre et lot à bois avec maison, près La-Baie. Tél. 697-1105

### 108 Garages

CHICOUTIMI-NORD: 2209 rue Roussel, garage à louer, 1700 pieds carrés avec chambre à peinture conforme. Tél. 543-3308.

TOUR A FREINS FMC comprenant adaptateurs et table, 2.200 \$. Tél. 543-6845 (soir), 696-1214 (soir), 2011 (jour).

VENTE RAPIDE: portes de garage 10'X10', isolées avec quincaillerie, rail 2", 200 \$ non négociable. Premier arrivé, premier servi. Tél. 549-1214, 690-7044.

### 109 Locaux à louer

2 LOCAUX commercial, rue Roussel, Chicoutimi-Nord, 300\$/mois, chauffés, éclairés. Tél. 543-5256, 673-7150.

CHICOUTIMI, 162 Bossé, local commercial 28'X24', non chauffé, non éclairé, 390 \$/mois. Tél. 696-2773.

CHICOUTIMI-NORD: 2180 rue Roussel, local 1.000 pieds carrés, secteur aachalandé, 2209 Roussel, 1.700 pieds carrés, peut convenir pour entrepôt ou garage. Tél. 543-3308.

CHICOUTIMI: 1145 Thérèse-Casgrain, rez-de-chaussée, 1.000 pieds carrés, sous-sol 1.200 pieds carrés, 2ième étage, 600 et 1.500 pieds carrés. Tél. 543-8886.

CHICOUTIMI: local commercial, 1.500 pieds carré, éclairé, Coin Boul. Saguenay et de La Normandie. Tél. 545-4747

CHICOUTIMI: NOUVEAU PROJET, CONSTRUCTION NEUVE, ÉDIFICE ST-PAUL ET BARRETTE, OCCUPATION PRINTEMPS 1997, 21 620 PIEDS CARRÉS DISPONIBLES, BOULEVARD TALBOT, 3 000 PIEDS CARRÉS, PRÈS CENTRE D'ACHATS, PAS CHER, CENTRE-VILLE, PRÈS NOUVEAU CLSC, 1 300 PIEDS CARRÉS CHAUFFÉS, TRÈS BEAU LOCAL, BEAUCOUP STATIONNEMENT, JONQUIÈRE: 1 000 À 2 000 PIEDS CARRÉS, DANS PETIT CENTRE COMMERCIAL, VASTE STATIONNEMENT, TRÈS BONNE CONDITION DE LOCATION, JONQUIÈRE, CENTRE-VILLE: 2338, ST-DOMINIQUE, À VENDRE OU À LOUER, BÂTISSE 25 000 PIEDS CARRÉS SUR 3 ÉTAGES, AUBAINE À NE PAS MANQUER, FAITES VITE, PLUSIEURS AUTRES LOCAUX ET IMMEUBLES DISPONIBLES, CONTACTEZ UN SPÉCIALISTE, LA CAPITALE SAGUENAY-LAC-ST-JEAN COURTIER, RÉMI S. VINETTE. Tél. 698-1212, 543-5511.

JONQUIÈRE: milieu aachalandé, grande espace, idéal pour atelier, entrepôt, commerce, Arvida. Tél. 545-2355

LOCAL COMMERCIAL, industriel, 1.216 pieds carrés plus entrepôt, Boul. St-Paul, près de 170. Tél. 693-1467, 693-9746.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises ou commerces. Tél. 549-3065.

## 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

### 203 Chalet à vendre

CHALET 20x32, idéal pour grosse et petite chasse. Aubaine. Tél. 549-8574.

LAC OTIS: habitable à l'année, sentier Jean. St-Félix, évaluer 69 000\$, négociable. Tél. 696-0898.

ST-FÉLIX-DOTIS: 230, lac Rond, pour le prix du terrain seulement, 10.000\$. Tél. 674-2409, 549-4675 (bureau).

ST-GEDEON: bord Lac-St-Jean, terrain 100x350', 2 chambres, isolé, très beau site. Tél. 542-1122.

### 205 Chambres à louer

ARRIÈRE Place Royaume, grande chambre entrée indépendante, stationnement, cuisine, buanderie, câble, téléphone, piscine. Faut voir. Tél. 690-5356, 540-0416.

### CHICOUTIMI-NORD: chambre non partagée avec

cuisinette, propre, non fumeur. Tél. 543-5188.

CHICOUTIMI-NORD: chambre non partagée avec cuisinette, propre, non fumeur. Tél. 543-5188.

CHICOUTIMI: 1068, boul. Saguenay Est, 2e étage, 20\$/jour, 100\$/semaine, 300\$/mois. Tél. 693-4869.

CHICOUTIMI: chambre neuve avec ou sans pension, prix à discuter. Tél. 693-8346.

CHICOUTIMI: chambres dans belle et grande maison, tout équipée, pour étudiants(es). Tél. 549-5358, 698-6907.

CHICOUTIMI: pres cégep, université, hôpital, entrée indépendante. Avec vanité, grande fenêtre, cuisine communautaire. Tél. 549-8646.

### 206 Condominiums à vendre

DIRECTEMENT du propriétaire, grand 5 1/2, proximité Place du Royaume, impeccable, libre immédiatement. Tél. 543-2182 (jour), 690-5252 (soir).

### 208 Logements à louer

ST-JEAN-EUDES: (face au Saguenay), quartier tranquille, 3 1/2, semi-meublé, laveuse sècheuse incluses, rez-de-chaussée, complètement rénové, chauffé, éclairé, remise extérieure, stationnement entretenu, 375\$/mois. Tél. 693-5079.

2.1/2, 3.1/2, bien situés, près des services. Pour rendez-vous: 678-1142. Bienvenue.

4.1/2, CENTRE-VILLE: Chicoutimi, bel environnement, endroit tranquille, construction récente, à partir de 445\$/mois, 1 mois gratuit. Tél. 545-6052, Nicole, heures d'affaires.

A 5 MINUTES DES centres d'achats et Université, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 1 mois gratuit, meublés ou non. Tél. 693-3383, 1-800-394-3383

A BAS PRIX: Déménagement Inter-Canada Van-Line, local, longue distance, par des professionnels avec assurances. Tél. 693-3216, 548-2084.

A LOUER: 4.1/2, tout meublé, tout équipé. Tél. 693-4242.

A LOUER: Arvida 4.1/2, état de neuf, libre immédiatement. Tél. 548-6710.

A VOIR, OYE! OYE! Je suis un 3 1/2 qui se cherche de la compagnie, eau chaude, câble fournis, déneigé, moderne, grand stationnement, bien situé, 330\$/mois. Libre 1er octobre, Chicoutimi-Nord. Tél. 543-1210.

ARVIDA NOUVEAU! ON VOUS DEMENAGE. 2 mois gratuits. 3 1/2, 4.1/2, 5.1/2. Chauffés, éclairés, remis à neuf, avec porte-patio. À côté d'un centre d'achat. Tél. 540-1778, 548-1806, 548-0889.

ARVIDA, SITE PARTICULIER, 4.1/2, eau chaude fournie, tapis neufs, balcon, Normand. Tél. 695-4444, 695-1396.

ARVIDA: 1883, Deschênes, très grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 475\$/mois. Tél. 548-4522

ARVIDA: pres centres d'achat, 3 mois gratuits, balcons, portes-patio, couvres-planchers neufs, remis, chauffés, éclairés: 4.1/2, 2.1/2, meilleur rapport qualité prix, propriétaire. Tél. 698-8551 ou concierge 548-4448.

ARVIDA: 2923 Berthier, grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 460 \$/mois. Tél. 548-1202

ARVIDA: Beau quartier, 5.1/2, frais peint, plancher béton, 445\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 548-6282, 673-3203.

ARVIDA: mois gratuit, plus on vous déménage. 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, rénovés, pres centre d'achat. Tél. 547-0051, 548-1860, 548-1768, 548-9111.

ATTENTION Chicoutimi-Nord: 4.1/2, chauffé, très propre, 1992 Tadoussac, rez-de-chaussée. 410\$/mois. Tél. 690-1148.

ATTENTION CHICOUTIMI! 4.1/2, de qualité, attrayant, impeccable, intercom, insonorisation, pres Place du Royaume. Tél. 696-1175

ATTENTION MANOIR DE LA BAIE INC.: Construction de béton, porte-patio, balcon, subvention logement possible, prix à partir de 450 \$/mois. Tél. 693-4242

ATTENTION: 4.1/2, chauffé, éclairé, 460\$/mois, 46 des Oblats, Tél. 549-0828.

ATTENTION: Près Université, centres d'achats, 3.1/2, 4.1/2, meublé, semi-meublé ou non meublé, porte-patio, balcon, piscine. Tél. 693-4242.

BEAU 3 1/2 Rivière-du-Moulin meublé ou semi-meublé, 280\$/mois à 315\$/mois. Tél. 693-9225, 545-2831.

BOULEVARD Saguenay entre Chicoutimi et Jonquière: beau 4 1/2 super spécial 325\$/mois, libre immédiatement. Faut voir! Propriétaire. Tél. 698-8551 ou concierge: 548-1735.

CHERCHE colocataire dans grande maison, arrière Place du Saguenay, Tél. 693-2403.

### CHICOUTIMI SECTEUR NORD

11 Appartements de 3 1/2 pour pré-retraité(e)s et retraité(e)s

- Réfrigérateur, cuisinière
- Laveuse, sècheuse
- 2 Boutons "Panique"
- Lustres, toiles
- Entrée contrôlée
- Remise
- Service de conciergerie
- Chauffés, éclairés

Tél.: 549-7868, 543-9009

CHICOUTIMI, Dubé, grand 5 1/2, 4.1/2 disponibles immédiatement, de 375 \$/mois à 450 \$/mois. Tél. 690-1263, 698-8405.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, non chauffé, non éclairé, éloigné du boul. Tadoussac, sécuritaire, 410\$/mois. Tél. 690-2853.

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 entrées contrôlées, immeubles rénovés, près Polyvalente Charles-Gravel, chauffés, eau chaude. Un mois gratuit. Prix compétitif. Tél. 543-5330, 695-4763. En tout temps 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, rez-de-chaussée, pres église Ste-Anne. Tél. 696-0123.

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, chauffé, éclairé, laveuse sècheuse indépendantes, propre, 370\$. Libre immédiatement. Tél. 543-5750.

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, 4.1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé. Tél. 698-2299.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2 chauffe, arrière centre d'achats, 400 \$/mois. Tél. 673-6417.

CHICOUTIMI-NORD: grand 3.1/2, chauffé, éclairé, entrée indépendante, libre immédiatement, 325\$. Tél. 543-9543.

CHICOUTIMI-NORD: grand 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 275 \$/mois. Tél. 543-5175. Céline

CHICOUTIMI-NORD: Grand 4.1/2, repeint rénové à neuf, non chauffé, libre. 350\$/mois. A voir! Tél. 543-9705.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, porte-patio, remise intérieure, repeint, déneigé. Tél. 549-8771, 549-3977.

CHICOUTIMI-NORD: idéal pour votre budget, 3.1/2, semi-meublé, 310\$/mois, rue Roussel via Ste-Elisabeth. Tél. 673-7844

CHICOUTIMI-NORD: quartier Ste-Anne, joli 4.1/2, non chauffé, non éclairé, pres services, déneigé, grand terrain, 365 \$/mois. Tél. 545-2502.

CHICOUTIMI: Rue des Crécerelles, Joseph-Dandurand, Lorenzo-Genest, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, grands logements, beaucoup de commodité, très propres. Tél. 549-2376, 543-2904, 549-2122

CHICOUTIMI: 130 Des Ecorseurs, grands 4.1/2, 5.1/2, style condo, plancher de béton, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, porte-patio, endroit tranquille, 549\$/mois, libres immédiatement. Tél. 549-7923, 690-1148, 673-6417.

CHICOUTIMI: 1450 Du Perche, grand 3.1/2, semi-meublé, moderne, libre immédiatement, 375\$, chauffé, éclairé, Tél. 544-4595, 690-2599, paget: 696-6324, 693-8634.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, à partir 250\$/mds, libres immédiatement. Tél. 693-3590, 543-4037

CHICOUTIMI: 2.1/2, MEUBLE, \$350/MOIS, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, RUE BEGIN, LIBRE IMMÉDIATEMENT. Tél. 549-6288, 545-3235.

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non, université, cégep. Tél. 548-2442.

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, chauffé, repeint, tranquille, bien situé. Tél. 549-1399

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, laveuse, sècheuse, 375 \$/mois. Tél. 690-3675, 541-9360 (paget).

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, balcon, endroit tranquille, centre-ville, Cégep. Tél. 543-8183.

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude fournie, pres Université, centre d'achats, Tél. 548-6097

CHICOUTIMI: 3.1/2, pres Place du Royaume, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 355 \$/mois, 1626 des Engoulevents. Tél. 543-8782.

CHICOUTIMI, 4.1/2, centre-ville, bel environnement, endroit tranquille, construction récente, à partir de 445\$/mois, 1 mois gratuit. Tél. 545-6052, Nicole, heures d'affaires.

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, éclairé, arrière Place Saguenay, entrée contrôlée. Tél. 693-0065.

CHICOUTIMI: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 160, Bossé, frais peint, rénové 1992, 315\$/mois. Tél. 696-2773, soir. 543-1575, jour.

CHICOUTIMI: 3.1/2, semi-meublé, rue des Oblats, Mario, 545-6718.

CHICOUTIMI: 492, Malherbe, Duplex 7.1/2, non chauffé, non éclairé. Tél. 69

JONQUIERE, grand 3 1/2, centre-ville, secteur tranquille, rénove, semi-meublé ou meublé à neuf. Tél. 542-3669, 547-3114, 672-4427.

JONQUIERE, rue Lasalle, 5 1/2, haut maison, rénove à neuf. Tél. 548-4676.

LA BAIE grand 5 1/2, 2e étage, près de tout, 375\$ + 70\$/mois électricité. Libre 1er octobre. Tél. 544-2796.

LA BAIE grands 4 1/2, 5 1/2, du Coteau, non chauffé, non éclairé, très propre. Entrée contrôlée. Tél. 544-4361, 543-7966.

**LA-BAIE, 3.1/2, rénovés à neuf, Tél.:690-0769.**

**LA-BAIE: 3.1/2, 4.1/2, neufs, coin Albert/Bagot. Un mois gratuit. Possibilité bail 2 ans. Tél.:696-3646.**

LA-BAIE 4 1/2, 2 planchers, lustres, toiles compris, 325 \$/mois. Tél. 544-6687.

LATERRIERE 4 1/2, chauffé, éclairé, déneigement, repeint, toiles, semi-meublé. Tél. 693-8919, 693-2417.

LATERRIERE Portage Nord, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé. Tél. 678-2880, après 16h00.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4 1/2 chauffé non éclairé, \$440/mois. Libre immédiatement. Tél. 549-2769.

**ST-AMBROISE: 5.1/2, 1703 Rang des Chutes, 260\$/mois. Libre immédiatement. Tél. 672-2774, 672-2803.**

ST-FULGENCE: grand 4 1/2, récent, tapis et peinture neuve libre, avec services, boul. Tadoussac, prix compétitif. Tél. 674-2414.

**209 Maisons à vendre**

ARVIDA, centre-ville, rue Powell, semi-détaché, rénove, fini briques-clapboard, près des écoles et garderies, 59 000\$ négociable. Tél. 548-9276, 693-7284 (page).

CHICOUTIMI, directement du propriétaire, maison briques blanches, 2 revenus au sous-sol, remise, prix à discuter. Tél. 693-0179 (soir).

CHICOUTIMI-NORD **Vous cherchez tout le confort possible? A un moindre prix.** Thermo-pompe, échangeur d'air, foyer, patio plastique recyclé, terrain clôturé, piscine, intérieur moderne, salle de bain de rêve, voisinage agréable, école à proximité. 89,900\$ Tél. 549-5438.

CHICOUTIMI-NORD: vue sur Saguenay, pas voisin arriéré, terrain 14,000 pieds carré, garage, sous-sol fini, piscine, 4 chambres, 2 salles de bain, 120,000\$. Vente rapide. Libre immédiatement. Tél. 690-9600, François.

CHICOUTIMI: centre-ville, 25 Lorne Est, avec revenus, 65 000\$ négociable. Tél. 696-0898.

CHICOUTIMI: QUARTIER DES ECRIVAINS, DEUX DUPLEX 5 1/2, CONSTRUCTION DEBUT 1990, 62,000\$/CHAQUE, NEGOCIABLE. TEL. 545-2570.

CHICOUTIMI: 875 rue Murdoch, 30x41, 4 chambres, rénove, foyer. Libre immédiatement. Tél. 543-7158.

HEBERTVILLE-STATION, 2 étages, 4 chambres, garage. Tél. 276-4347 après 18h00.

JONQUIERE 2183 des Rosiers, 2ième réduction de prix, près Centre données fiscales, Groupe Actif. Tél. 695-8770.

JONQUIERE 25X40, terrain 100X125, paysager, 60,000\$ négociable. Tél. 542-7741.

JONQUIERE: terrain 90X150, tout briques, rénove, tout refait 58 000 \$ négociable. Tél. 542-9424.

LA BAIE (Bagotville) unifamiliale, 3 chambres, plancher boulevé, piscine, terrain aménagé. Tél. 544-4180, soir.

LA BAIE Secteur Port-Alfred, 2802 avenue du Parc, grand terrain, revenu 320\$/mois. Accepterai échange à Chicoutimi. Tél. 544-5783, 544-8143.

LA-BAIE: nouveau prix réduit 89,500\$ 8103 de la Batture. Tél. 697-0735.

SHIPSHAW rue Tremblay, 56X24, 3 chambres avec garage, piscine, clôture, foyer, aspirateur central, remise. Tél. 547-7353.

**210 Maisons à louer**

CHICOUTIMI-NORD, 3 chambres, site agréable, vue sur Vieux Port, meublé ou non (négociable). Tél. 549-9687.

CHICOUTIMI-NORD: offre unique, idéal pour petite famille, entièrement rénove, près de toutes commodités, centre-ville Chic-Nord, pas besoin d'auto pour faire vos commissions, 495\$/mois, Tél. 543-7492 Martin.

CHICOUTIMI: Secteur Côte Réserve, quartier tranquille, libre immédiatement, Tél. 693-1902 (après 17h00).

LA BAIE 4 chambres, garage, grand terrain avec piscine, 590\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 676-2252.

LATERRIERE 7 1/2 pièces, avec garage, grand terrain, près de tous les services, \$525/mois, disponible immédiatement, tél. 678-1398.

ROBERVAL 36 Racine, quartier Beauchesne, 600\$/mois. Libre immédiatement. Tél. 275-3076.

**211 Maisons mobiles à vendre**

FORT LAUDERDALE 12x60, impeccable, belle aubaine, raison: santé. Tél. 547-9202.

**213 Terrains à vendre**

**A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 545-4403 le soir.**

FUTUR DEVELOPPEMENT domiciliaire, secteur Jonquière, 175x143' Tél. 542-2994, après 17h00.

A vendre, très grand terrain de 28.383 pi. car., situé à l'Anse-Saint-Jean, dans un développement domiciliaire prestigieux et plein d'avenir. Vue magnifique sur le Saguenay. Re/Max Saguenay, Courtier, Muriel Godin, 548-9191 (bur.), 698-6273 (rés.), 548-2327 (fax).

**GRAND terrain boisé en pleine nature surplombant la rivière aux Aulnais, aux limites de Shipshaw et St-Ambroise, site d'un nouveau développement domiciliaire, 2000 mètres carrés. Aqueduc et électricité compris, 18 000\$, taxes comprises. Tél.:690-0291 ou 548-2090.**

SUR LE CAP Chicoutimi-Nord, 22 000 pieds carrés. Tél. 481-2809.

**300 VÉHICULES**

**302 Autos à vendre**

1982 Toyota Tercel, 4 portes, automatique, mécanique et carrosserie très bonne condition, bleu, 1,000\$. Tél. 543-5464 (après 17h00).

1985 HONDA Accord, 2 portes, automatique, peinture neuve grise, 110,000 kilomètres, mécanique A-1, 2,495 \$. Tél. 543-5464.

1992 F-150, super cab, 4x4, V-8, automatique, équipée, 59,000 kilomètres, garantie Ford, 16,500\$. Tél. 547-0292, 696-7218 (page).

ACHAT d'autos accidentées ou pour route, 500\$ et moins. Tél. 545-2074, page 541-2118.

**AUBAINE: Vente et achat. Le maître de l'automobile: je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé et celui qui vend le moins cher pour votre véhicule neuf. Serge Maisonneuve: 1-800-893-9990**

CADILLAC SEDAN DE VILLE d'élégance 1980, grise, toit vinyle, 120,000 kilomètres, jamais l'hiver, peinture originale, entièrement équipée, comme neuve. Mécanique A1. Je peux la remettre l'hiver. Prix à discuter. Tél. 272-2703 soir.

CHEVETTE 1983, 4 portes, automatique, super propre, 4 pneus clous pour hiver, idéal pour étudiant ou 2ième voiture, 500\$. Tél. 543-9880.

CHEVROLET CAVALIER Z24, 1988, 5 vitesses, 4 pneus été/hiver, Te. 693-8471.

CHEVROLET Sprint, 1988, 5 vitesses, 120,000 kilomètres, peinture originale, freins neufs sur 4 roues, 2250 \$. Automobile J.M. Tél. 693-8830.

CHRYSLER Daytona, 1989, manuelle, 5 vitesses, moteur 2.5, équipement électrique, air climatisé, 127 000 kilomètres, 3,500\$ négociable. Tél. 543-4562, Jacynthe.

CHRYSLER Fifth Avenue, 1988, 95,000 kilomètres, très propre. Prix à discuter. Tél. 548-8357.

CORVETTE 1977, mécanique neuve, besoin peinture et silencieux Aubaine 4,000\$. Tél. 668-0088.

DODGE Spirit 1992, V-6 automatique, 108,000 kilomètres, air climatisée, garantie jusqu'à 115,000 kilomètres. Spécial, 6,995\$. Tél. 693-8830 Automobiles J.M.

DODGE Stratus 1995, blanche, équipement complet, air climatisé. Nouveau prix révisé. Tél. 548-6331.

EAGLE TALON 1990, bonne condition, manuelle, propre, 7,200\$, négociable. Tél. 673-7263.

EAGLE Talon, turbo, 1992, automatique, 63,000 kilomètres, freins neufs, moteur inspecté, parfaite condition, 11,600\$. Tél. 548-5089.

FORD ESCORT Familial 1994, 39,000 kilomètres, vert, 10,400\$. Tél. 698-0247, 696-1265.

FORD LTD 1985, moteur 302, automatique, propre, 3450 \$. Tél. 544-2238.

HONDA ACCORD EXR 1990, 102,000 kilomètres, entièrement équipée, à voir. Tél. 693-0662.

HONDA Civic DX, 1993, 5 vitesses, 60,000 kilomètres, vente rapide, 12 500 \$ négociable. Tél. 672-4888.

HONDA PRELUDE 1986, 162,000 kilomètres, excellente condition, acheteur sérieux seulement. Tél. 544-0872 après 21h00.

ISUZU Stylus 1991, manuelle, 122 000 kilomètres, très propre, 4,200\$ négociable. Tél. 697-6022.

**LES AUTOMOBILES Dany Roy inc.**

Venez voir notre choix de véhicules prêts pour la chasse. Possibilité de financement sur place. 6729 Boul. Talbot, Laterrière. Tél. 678-2282, 693-3418.

MAZDA 626, SE, 1991, 2.2L, automatique, 96,000 kilomètres, démarreur, garantie prolongée, impeccable, 7,800\$ négociable. Tél. 668-4770.

MAZDA RX7, 1986, blanc, très propre, jamais sortie l'hiver, système de son Pioneer, pneus neufs, 4,900\$. Tél. 696-0948, jour, 693-8562, soir.

MONTE-CARLO 1985, noire, 5.0 litres, 124,000 kilomètres, mags, freins neufs, \$2,000 négociable. Tél. 542-4870.

MUSTANG GT, 1995, noire, 30 000 kilomètres. Tél. 549-8513.

NISSAN 240 SX, 1989, excellente condition. Tél. 548-7784.

OCCASION EXCEPTIONNELLE, Pontiac Sunbird LE 1989, blanc, 2 portes, sport, 4 cylindres, automatique, toit ouvrant, très bien équipée, 99,000 kilomètres, impeccable. Tél. 549-2103, Gilbert Auto.

OLDSMOBILE CIERA 1993, tout équipé, 72,000 kilomètres, Tél. 677-2314, 677-2808.

PONTIAC SUNBIRD, LE, 1990, 4 portes automatique, air climatisé, pneus et freins neufs. Prix réduit, 4,200\$. Tél. 343-3255.

PONTIAC Tempest LE V6, automatique, comme neuve, seulement 79,000 kilomètres, peinture 2 tons. Faut voir! Excellence Nissan, Claude Gagné. Tél. 543-6477.

PONTIAC TRANS AM 1994, entièrement équipée, cuir, CD, etc. noire, balance garantie, comme neuve. Tél. 549-5431, 541-2215 (page).

SI VOUS CHERCHEZ un véhicule usagé particulier, je peux le trouver pour vous. Inspecté, réparé et livré en parfaite condition. A prix très compétitif. Tél. 674-2459, Paul, 541-0456.

SONATA 1989, automatique, GL, mécanique parfaite condition, 138 000 kilomètres, 2,800\$. Tél. 548-6735, 698-1103.

SUBARU Loyale, 1992, familiale, 4x4, manuelle, très bon état, prix à discuter. Tél. 662-5097.

TOYOTA Corolla LE, 1990, manuelle 5 vitesses, superbe voiture Excellence Nissan, Robert Blackburn. Tél. 543-6477.

TOYOTA Tercel DX, 1989, automatique, 2 portes, coupé, 120,000 kilomètres. Cotation: 4,250\$ spécial: 3,995\$. Tél. 693-8830 Automobiles J.M.

VOLVO 1985, familiale, gris, 234,000 kilomètres, très bonne condition, 3,000\$ Tél. 549-0277.

VOLVO familiale 1980, fonctionne bien, inspectée sérieusement, prête pour l'hiver. Prix à discuter. Tél. 677-2046.

**304 Bateaux à vendre**

Bateau 21 pieds Glastron Conroy, moteur 100 forces Evinrude, prix débarras: \$3,200. Tél. 678-1536.

BAYLINER 1992, Sierra, 22.5', Alt cabine, moteur mercruiser 4.3 litres, pied mercruiser, tout équipé, 24,900\$. Tél. 549-4651, 693-3959.

CHALOUPE 14' fibre de verre, avec moteur Suzuki 15 forces, 1992, 2,200\$. Tél. 673-6115, 696-4444 (bureau), Richard.

FREITER avec remorque 18', en bon état, 2500 \$. Tél. 673-7835.

**305 Camions à vendre**

**BALANCE DE LOCATION DE 36 MOIS AVEC OPTION D'ACHAT**

1996 FORD DIESEL E 350, POWER STROKE CUBE, DOUBLES ROUES, AUTOMATIQUE, BLANC, BOÎTE 14', 14,800 KILOMETRES. TEL:1-418-541-0222.

A ECHANGER, FORD F-150 XL, valeur 3,000\$, échangerais contre moto 1100 de même valeur. Tél. 545-1780.

CHEVROLET 1984, 305, bonne mécanique, 900 \$ négociable. Tél. 545-2502.

F-150 XLT, 1994, 2X4, cab 1/2, équipement complet, 351 automatique, différentiel barre, boîte courte, 36,000 kilomètres. Tél. 668-2075.

FOURNAISE de plancher à l'huile, Boite fibre de verre 8', pour camion Ford. Tél. 542-3035.

GMC 1980, peinture neuve, mécanique A-1, boîte, conviendrait pour chasseur et pêcheur, agriculteur, 800\$ négociable. Tél. 343-3554.

GMC SIERRA, 1992, diesel cabine simple, automatique, 15,000\$. Tél. 690-4656.

NISSAN 1986, 2X4 5 vitesses manuelle, bonne condition, boîte fibre, peinture neuve, 2,700\$. Tél. 672-6324.

NISSAN king cab, 1987, 5 vitesses, manuelle, bonne condition. Tél. 481-2386.

RANGER 1993, king cab, vert, V-6, équipe, 4 pneus d'hiver, impeccable. Tél. 272-2549, après 17h00.

**306 Camions 4 X 4**

1992, MAZDA B2600, king cab, 4X4, très propre. Tél. 696-1304.

4X4, 145,000 kilomètres, rouge vin, impeccable. Tél. 693-8000, 698-9494 (page).

CHEVROLET S-15, Blazer 4X4, 1983, V-6 manuelle, 1,700\$. DODGE Caravane 1984, 900\$. Tél. 695-5927, 672-6445.

JEEP CHEROKEE, 1984, 4X4, 2.5L, 3,000\$. Moteur 2.8 pour camion, 500\$. Tél. 672-4094.

JIMMY SL 4x4, 1991, V-6, 4.3 litres, 93 000 kilomètres, 2 portes, 9,200\$ négociable. Tél. 543-8202.

MAZDA 4X4 B-2600, 1987, manuelle, prix à discuter. Tél. 698-0073.

PICK-UP GM, Z-71, 350, 1989, ailes rondes, simple cabine. Tél. 342-6303, 342-6449 (soir).

RANGER XLT, 1994, prune grs, V6, 4 litres, cab plus, 42,000 kilomètres, équipement complet, boîte fibre, 18 000 \$. Tél. 544-8483, après 17h00.

SUZUKI SIDEKICK 1993, 47,000 kilomètres, blanc, mag, 2 toits (mous et rigide), très propre. Tél. 549-5431, 541-2215 (page).

TOYOTA Four Runner 1986, 4x4, \$4,200 Automobiles Régis Lavoie, tél. 662-4016.

TOYOTA Four Runner, 1992, manuelle, 5 vitesses, peinture 2 tons, marche-pieds moulés. Occasion unique! Excellence Nissan, Robert Blackburn. Tél. 543-6477.

TRACKER 4X4, 1992, convertible, très propre, automatique, cotation 8,800\$. Tél. 542-8587.

**308 Fourgonnettes à vendre**

A LOUER: Ford Aerostar, 4 roues motrices, électronique, 1993, 43,000 kilomètres, toute équipée, bail de 18 mois, 370\$/mois. Tél. 673-7886.

A VOIR, AEROSTAR 1989, très bonne condition. Tél. 548-7524.

CARAVANE Dodge 1991, court, automatique, V-6, 81,000 kilomètres, 1 propriétaire, 9,500\$. Tél. 693-8881, 545-8624.

DODGE Caravane, 1994, 3.3, SE, longue, air, teintées, mags, vert toré, 15,300\$. Tél. 545-8624, 693-8881.

FORD Econoline Château 1979, très bonne condition, gaz et propane. Tél. 542-8813.

PANEL GMC, 350, 48,000 kilomètres, 1989, Tél. 275-1816 après 17h00.

PLYMOUTH VOYAGEUR SE 1992, climatisé, très propre, 133,000 kilomètres. Tél. 549-5431, 541-2215 (page).

PLYMOUTH VOYAGEUR SE, 1992, 7 passagers, 93,000 kilomètres, balance garantie, 12,000\$. Tél. 678-1239.

TOYOTA 4x4, PREVIA, 1991, 7 passagers, balance garantie 9 mois, excellente condition, prix à discuter. Tél. 690-1981.

VAN LUMINA, 1994, 93 000 kilomètres, 13 500\$. Tél. 547-2757.

WINSTAR 1996, 14 000 kilomètres, 2 air climatisés, mags, siège capitaine, 24 600\$. Acheteur sérieux seulement. Tél. 544-8011, 544-3399, 690-6522.

**309 Machinerie**

CHARRIOTS élévateurs au propane, 5000 livres capacité, excellent état, à partir de 4,000\$. Tél. 696-1214, 543-6845, soir, 696-2011, jour.

Concasseurs, chargeurs, tamiseurs, bétonnières, Mack 12 roues, excavatrices. Courtiers, 819-563-5736.

Ebrancheuse Kobelco, modèle 907, 1988, équipée d'une ébrancheuse Denis, modèle DT-3000 Excellente condition. Tél. 673-7925, 673-7222.

EBRANCHEUSE Komatsu PC-200, 1989, avec une D3000. Parfaite condition (moteur neuf) prix à discuter. Tél. 418-276-8114, 418-276-3408.

GENERATRICE diesel, 10,500 watts, installée dans roulotte de chantier 8x16', état neuf, système automatique de départ et arrêt, spécial 9,000\$. Tél. 543-6845 (soir), 696-1214 (soir), 696-2011 (jour).

PELLE 220-B, 1986, Stick Long, Bucket, 2 1/2 verges, excellente condition. Pelle Case, 170-C, 1987, bucket, 1 3/4 verge, très bonne condition. Tél.: 542-1211.

SKYTRACKS 87, modèle 7038, 35,000\$. 1989 modèle 9038, 45,000\$. 1-613-822-1200.

SOUFFLEUSE hydraulique 6 avec moteur diesel, 4 cylindres pour installer sur camion, valeur 10,000 \$ spécial 6000 \$. Tél. 693-8830, Automobiles JM.

**310 Motos à vendre**

FORTE RECOMPENSE à quiconque permettra la récupération d'une moto Suzuki, 1992, 650DR, no. série JS1SP447N2101153, volée à Alma le 22 septembre. Tél. 668-8834.

GL1100, 1981, 84,000 kilomètres, noire, pneus neufs, avec side car Vélo Rex 700, 4000 \$. Tél. 662-7025, après 17h30.

HONDA Magna V45, 750, 1984, peinture, pneus, pare-brise neuve avec valise, excellente condition, 2700 \$. Tél. 695-1682, 695-2353.

HONDA XL 250R, 1984, route, trail, bonne condition, 1200 \$ négociable, ou échangerais contre motocross de même valeur. Tél. 542-5215, après 17h00.

Scotter HONDA Aero 80, 1984, 6,600 kilomètres, bonne condition, tél. 543-6788.

YAMAHA VIRAGO 1100cc, 1995, 10,000 kilomètres, parfaite condition. Tél. 545-9470.

YAMAHA VIRAGO 1100cc, 1995, 10,000 kilomètres, parfaite condition. Tél. 545-9470.

3 ROUES Yamaha, 1981, 175cc, excellent état, avec 3 pneus neufs, 850\$. Tél. 695-4469.

4 roues POLARIS 1994, 400 liquide, super propre, tél. 549-7038.

ARGO 1991, 6 roues, "winch", support à moteur, chenille, fond double, 16H. P twin 2. Tél. 548-1766.

HONDA 3 ROUES, 1984, 200cc, 3 pneus neufs, 695\$. Tél. 547-1933, 695-5300.

**311 Motos 3 et 4 roues à vendre**

PROBLEMES financiers de 500\$ à 99.000\$ 1-800-463-9311 code 8560. Conseiller Bernander

**502 Occasion d'affaires**

Bloc 6 logements, revenu 2.000\$/mois, prix évaluation 143 000\$, laissé 125 000\$. Cause: maladie. Tél. 548-7524.  
GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél. 1-800-567-2383 ext. 102.

PAR-T votre entreprise. Trois écrans intérieurs de golf moitié prix. Info: (514)378-5545, (514) 372-6329.

PLEIN TEMPS OU PARTIEL: Couple ou personne seule pour commerce à leur compte, formation nécessaire par Distributeur Amway. Tél. 543-7258.

TRAVAILLEUR autonome intéressé à distribuer de la nourriture pour chien et chat à domicile. Plusieurs postes disponibles. Tél. 542-8380, après 20h00.

**600 SERVICES PROFESSIONNELS**

**601 Construction / Rénovation**

A BAS PRIX: ACCÔTEMENT, briquetage, pavés imbriqués, murat, pose de Nova brique, blocs de ciment, de remblais. Estimation gratuite. Tél. 549-4846, Harold (après 18h00).

ABON PRIX  
Construction et rénovation de maison, chalet, garage, toiture, portes, fenêtres ou revêtement extérieur. On peut faire vos plans. Tél. 693-3383, 1-800-394-3383.

ESTIMATION gratuite: rénovation, plâtrage, pose de gypse, peinture intérieure/extérieure. Tél. 690-3792.

ESTIMATION GRATUITE: rénovation, construction, toiture, finition intérieure, extérieure. 25 ans d'expérience. Tél. 549-9842

INSTALLATION SAGLAC. Ouvriers tous qualifiés et d'ici, spécialité: toiture et rénovation intérieure. Tél. 540-0920, 540-2019.

MINI-EXCAVATION: drain surface, drain fondation, excavation diverse, fosse septique. Tél. 690-5323.

PROBLEME d'isolation, contactez-nous? Laines et enduit à toiture. Tél. 695-3974, 541-9497 (page 1)

**603 Massage**

#1 A CHICOUTIMI, sur le boul. Talbot. Tu as besoin d'un bon massage avec une jolie fille sympathique. Tél. 696-0055.  
ARVIDA: massage détente/reflexologie par professionnelle de la santé. Tél. 548-0072

CENTRE de MASSOTHERAPIE PROFESSIONNELLE avec masseurs massueuses pour le mal de dos, le stress, entorse sciatique. Tél. 542-6200

JONQUIERE: Studio de massage, expérience, détente, discrétion assurée. 9h30 à 21h30. Linda 695-3855.

MASSAGE Californien par beau masseur. Tél. 549-9902.  
MASSAGE de relaxation et détente. Tél. 547-8677.  
MASSAGE professionnel de relaxation. De 9h00 à 21h00. Tél. 693-9337

**604 Offres de services**

A BAS PRIX 12 95\$ l'appel, réparation cuisinière, laveuse sècheuse, réfrigérateur. Tél. 545-7633. Au Coin de l'Aspirateur.  
DAME avec 10 ans d'expérience garderait vos petits enfants de 0 à 5 ans à son domicile rue Colette, quartier des Ecrvains, Chicoutimi. Tél. 696-4951.  
FEMME recherche pour garder des enfants lundi au vendredi ou entretien ménager. Tél. 672-4094.  
MULTISERVICE BUREAUTIQUE Secretariat (C.V., soumission, etc.), comptabilité (tenue de livre, rapport T.P.S. - T.V.O. etc) impôt. Tél. 547-8023 jour/soir.  
PERSONNE sérieuse, responsable, offre ses services pour entretien ménager ou accompagnement à Chicoutimi. Tél. 549-3621.  
PLÂSTRAGE. 12 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél. 693-5188.

POUPONNIERE 0/2ans milieu familial, éducatrice diplômée, Jonquière. Tél. 542-3980.

POUR FAIRE le ménage une journée par semaine auprès des personnes âgées. Tél. 673-1753

**URGENCE**

REFRIGERATION: Réfrigérateur, congélateur, air climatisé, auto, réfrigérateur commercial, chambre à bière. Bas prix, compétence. M. Freeze. 7 jours, Tél. 695-0380

**TERRASSEMENT ET RÉNOVATIONS**

Murs, clôtures, pavé uni, patio, plantations, bons prix. Claude. 673-6282, Patrice 693-0999

TRANSPORT en tout genre: déménagement, livraison, avec camion de 14' tél. 696-0973, paget 696-8731

**605 Service de garde**

Dame avec expérience garderait enfants à son domicile, secteur Barrette. Tél. 545-1439.

GARDERIE en milieu familial près de l'école Ste-Cécile. Kénogami. 6/7 jours. Diner offert pour enfants d'âge scolaire. Prix compétitif, reçus d'impôt. Tél. 695-4458.

PLACE DISPONIBLE dans un garderie en milieu familial gardienne d'expérience secteur Arvida. Tél. 548-1440

**700 MARCHANDISES ET SERVICES**

**701 A donner**

REBUTS DE BOIS, à donner. Récupéramat. 1709 Avenue Lavoie, Chicoutimi. Tél. 696-2036

**703 Ameublement**

1 SOFA, 2 chaises en cuir, 1 chaise pivotante, stéréo, table Carrad. Bonne affaire. Tél. 544-1594, 544-3162.

**ABAS PRIX**

Laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs. Réparations "Timer", appel de service \$14.95. 743-B Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél. 698-4399.

ACHAT ET VENTE électro-ménagers reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807, rue Chabanel. 543-3010.

**ATTENTION**

Directement du fabricant, prix imbattable, mobilier de chambre, salle à manger, salon, meubles sur mesure et estimé pour armoires. Tél. 549-4936.

CUISINIÈRE, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, amande. Très bonne condition. 600\$. Tél. 690-1334.

DIVAN-LIT, 140\$, set de chambre, 100\$, sècheuse, laveuse, 200\$/chaque, cuisinière 100\$, réfrigérateur, 75\$. Sous-louer 4 1/2. Cause: départ. Tél. 693-0962

FAUTEUIL inclinable, 75\$. 2 Fauteuils de salon, presque neuf, 100\$/chaque. Tél. 545-2821, après 19h00.

LAVEUSE, SÈCHEUSE, poêles, réfrigérateurs. Tél. 672-2508

**LES ELECTRO-MENAGERS**

Du Saguenay Enr. Vente d'électro-ménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 \$ l'appel, réponse 7 jours sur 7, 907 Boul. Ste-Genevieve, Chicoutimi-Nord. Tél. 545-6969, 693-0586.

POÈLE, laveuse, sècheuse, amande, très propres, très bonne condition. Tél. 696-8214.  
PORTE-PATIO 6' 200\$. Vaisselier, 3 tables salon, module mélamine blanc, neufs, jamais servi. 400\$/ensemble. Tél. 549-7006 après 18h00  
SET de cuisine, poêle électrique, lit 39". Tél. 549-0384.

SET DE salon incluant divan, fauteuil, chaises. Set de chambre, incluant 2 lits simples, 1 bureau, 1 table de nuit, en bois de marque Thibeault. Tél. 549-0120.

**704 Animaux**

2 MALES SHIH TZU, Lhasa Apso, 6 semaines, prêts immédiatement. 1 noir, 1 brun. Tél. 548-0743, 695-8060

ACHAT et vente de chevaux, et d'équipement. Blessé ou malade. Tél. 344-1183  
AUBAINE CHIOTS Doberman, vaccinés, vermifugés, tatoués, enregistrés, garantie 2 ans. Tél. 690-3712.

Berger Allemand enregistré, pure race, 1 1/2 an. Tél. 673-7925.

CANICHE TOY, femelle beige, 2 mois 1/2, propre. Tél. 548-2617, laissez message.

CANICHE Toy, mâle, 7 semaines, vaccinés, vermifugés, couleur caramel. Tél. 673-3658.  
CHIENS BASSET HOUND, race pure, 5 mois, vaccinés, vermifugés. Tél. 679-5802.  
CHIOTS Épagneul Breton, 8 semaines, pure race, vermifugés, vaccinés, 350\$/chaque. Tél. (418)347-3959  
CHIOTS BOXER, pure race, vermifugés, 7 semaines. Avoir \$. Tél. 672-2835.  
ELEVAGE Doolittle enr.: chiots Labrador noirs enregistrés, vaccinés, vermifugés, garantis 2 ans. Tél. 549-9780  
FEMELLE LABRADOR, pure race, vaccinée, vermifugée, blond, 3 mois, prix à discuter. Tél. 548-9743

**705 Antiquités**

URGENT besoin d'antiquités et pièces de collection de valeur. Payons comptant. Marché d'Antiquités. Tél. 678-2775

**706 Bois de chauffage**

ACHETEZ dès maintenant mensier, érable vert, fendu, livré. Tél. 547-0492 BOULEAU sec fendu, livré, 58\$/corde. Tél. 547-3714.  
BOIS chauffage, mensier, érable, bouleau semi-sec, 45 \$ fendu livré. Tél. 343-3757.  
Bois d'allumage (planche, baguette) très sec en ballot. Récupéramat. Tél. 696-2036.  
BOIS DE CHAUFFAGE, sec, mensier 80%, balançoire bouleau érable, 60 \$/corde. Piquets de cèdre, 7, 4" de long, toutes grosseurs. Tél. 678-2505.  
BOIS MELANGE (tremble, épinette), rondins et fendu, 33 \$/corde, livré. Tél. 543-3722

BOULEAU sec à 60% fendu, livré. 50\$/corde. Tél. 540-BOIS (2647)

BOULEAU VERT rond 37\$/corde, fendu 42 \$/corde. Possibilité de scier sur place 25 \$/corde pour le 8 40 \$/tonne métrique. Tél. 673-3425

BOULEAU vert ou sec 16" entreposé, livré. Réservations. Tél. 674-2332, 674-2618.  
ERABLE, mensier, bouleau vert. 45\$/corde livré. Tél. 542-0091  
MERISIER sec de 1 an, séché dans un hangar, 60\$/corde livré. Tél. 673-6376, 673-7749  
MERISIER, bouleau, 55\$/corde, livré, bouleau, secs, 50\$/corde. Tél. 672-4867.

**707 Coin du bébé**

AU COIN DU BÉBÉ, (anciennement Marche aux Pucés Racine, Chicoutimi), Maintenant déménagé à Jonquière 2297 St-Hubert. Vente et Achat d'articles, accessoires, vêtements et de jouets de bébés usagés, à l'état de neuf. Tél. 542-7799

**708 Demandé**

1 LIFT pour automobile, en bon état. Tél. 543-8361.  
AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière. 542-6938  
RECHERCHE machine à tricoter à grosse laine avec coteleur. Tél. 544-7991

RECHERCHE poêle à bois de cuisine avec "boiler". J'achète d'un particulier seulement (marchands s'abstenir). Achèterais également portes de garde-robe (venitiennes), 18 et 20 pouces. Tél. 548-2648, 690-2611. Demander Carol ou Claude.

**709 Divers**

1 TRES GROS INVENTAIRE: Electrolux, Filter Queen, Rainbow, Kenmore, Régina, neuves et usagées. Achat, réparations, garantie, estimée et cueillette gratuites. Aspirateur central Drain-Vac complet, Central Aspiratex 2000, neuf, complet, \$675. Central Singer \$199. Taxes incluses. Aspiro-Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours maintenant. Tél. 548-1767.

ABAS PRIX  
1000 pieds de clôture hauteur 6 pieds, garage en toile 12x20', bureaux et tables de travail, fluorescents, caisiers en métal, couvertures de pulpe, barils, toiles imperméables, matériaux de construction. Récupéramat. Tél. 696-2036

ASPIRATEURS Electrolux usagés, 129\$ et plus. Coin de l'Aspirateur. Tél. 545-7633.

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.: 543-0432.

ARMOIRES CUISINE usagées, panneaux mélamine blancs, sur fond pêche. Tél. 672-2242.  
ASPIRATEURS usagés Electrolux, Filter Queen, Kenmore etc. à partir de 69 \$. Garantie Aspiratex 2000, 3691, Boul. Harvey (face au McDonald), Jonquière. Tél. 542-9451.

BACS ROULANTS 240 OU 360 litres, couleur vert, prix compétitif. Tél.: cellulaire: 541-0405, 547-6216, Monique

ENCAN tous les dimanches. Debut. 15 septembre. Bar le Clin d'Œil. Venez vendre ou acheter. Nous prenons aucun pourcentage. 2164 rue St-Jacques, Jonquière. Tél. 695-3242, à compter 18h00.

EQUIPEMENT divers pour chevaux, appareil à ferrure, barrières pour clôtures. Tél. 673-3041.  
FIXTURES 4' pour fluorescents avec ballast, excellente condition, 10 \$/chacune. Tél. 549-1214, 690-7044.

Foin dans sillage de luzerne en balle ronde 4x4 à vendre, tél. 349-8675.

FORD Ranger V6, 1987, bon état. Poêle à bois. Tél. 542-8830.  
GARAGE en toile 20'x12'. Manteau fourrure en loutre, 12 ans. Très propres. Tél. 545-2356.

**ISOLATION**

PANNEAUX avec valeur calorifique R-16, facile à poser, haut rendement Spécial 1.50\$/panneau, 22X36. Récupéramat 696-2036  
LAVE-VAISSELLE, poêle auto nettoyant et ordinaire. Canot cèdre naturel. Tél. 695-2033.  
LOT de chaises différents modèles, à partir de 5 \$/chacune. 2160 St-Jacques, Jonquière. Tél. 696-8705 (radio-chasseur).  
MOBILIER cuisine 4 places, rond, colonial. Mobilier salon bois naturel au complet, 5 morceaux. Orque B-400, Yamaha. Scie à chaîne McQueloc, neuve. Cause: départ. Tél. 548-4440.  
POUR FORAGE de puits artésiens, géothermique et gélinite. Localisation de veine d'eau souterraine. Vente installation et réparation de pompe à eau. Tél. 668-5177.

Remise 5x7, neuve. \$899. Tél. 678-1536.

SALLE à louer de 125 à 30 personnes, réservez tôt. Bar le Clin d'Œil 2164, St-Jacques, Jonquière. Tél. 547-7279

SURJETTEUSE ELNA 4 fils. Lit d'eau anti-vague King (86X90). Tél. 548-7940, 548-1646

Table de billards Brunswick 4x8', très bon état, avec tous les accessoires, \$750. Tél. 547-2526

TABLES de billard, achat, vente. Tél. 690-0580, 418-679-1484, 679-3505

**710 Equipement de bureau**

CLASSEURS latéraux 4 tiroirs, 1 télécopieur, 1 photocopieur, 1 machine à écrire. Cause: fermeture de bureau. Prix à discuter. Tél. 695-3974

**711 Equipement de commerce et restaurant**

CENTRE DE RESTAURATION DU QUÉBEC. Équipements et accessoires neufs et usagés pour restaurant et hôtellerie. DISTRIBUTEUR AUTORISÉ PASCAL. Aussi disponible PRODUITS LEPINE LOCATION de lave-vaisselles et location de machine à change. VENTE RAPIDE D'EQUIPEMENT USAGES. Tél. 695-0330, 696-6111

CONVECTION BLODGET, four pizza Blodget, coffre-fort, chambres congélateurs, enseigne 22X2, cuisinières, table vapeur, fans ventilation, pupitres, radio communication, dactylo IBM, etc. Tél. 548-5343.  
ETAGERES de commerce, Boni (racking), 40 sections de 4' et 5', complète. CHARLOT élévateur Clark, 4,000 livres, essence et propane. Tél. 418-374-2606.

FRITEUSE, balance, scelleuse, unités de réfrigération, etc. Prix négociable. Tél. 672-6333 André Boily

LIQUIDATION de FAILLITE: 75 chaises en bois (taverne), 18 bancs, 18 tables rondes, grille-pain, chaises empilables, comptoir pâtisserie, viande froide, tombeau, Dix tables 24X24. Vingt chaises bistro. Chambre congélation 10X20, froide 6X8. Gros four à pain. Table chaude, air climatisé, malaxeur 7 et 20 pintes. Inf: 698-2174, 541-2637.  
SUPPORTS Présentoirs rond, Présentoirs à 4 bras, Barres 48", Barres 24". Tablettes 48". Comptoir 5'. Caisse enregistreuse. Divers articles. Tél. 275-6759, 275-6646

SYSTÈME DE BAR (Meter) Berg usage, 3 compteur, 900\$. Tél. 275-7380. (Denis)

**LES SPÉCIALISTES**

**Amenagement paysager**

S.O.S. Paysage 15% de rabais  
Fermeture de terrain, hivernation des palées-bandes, taille d'arbres fruitiers, nettoyage de terrain. Estimation gratuite. Denis au 542-9084

**Aspirateurs**

ASPIRATEX 2000  
Electrolux usagés à partir de 99\$  
Singer avec balai électrique, (neuf) 159\$  
Sacs. RÉPARATION DE TOUTES MARQUES  
(Face au McDonald's)  
JONQUIÈRE - 542-9451

**Automobiles**

Préparez-vous pour l'hiver. Spécial, citre supérieure 59.95 \$. Lavage à la main. Heures d'ouverture flexibles  
LAVE-AUTO CHIC  
2147, boul. Talbot - Chicoutimi  
Tél. 545-2442

**Comptabilité**

LES ENTREPRISES INC  
Roger Cantin  
• Impôt sur le revenu • Salaires  
• TPS ET TVQ • Tenue de bureau complète  
• Tenue de livres  
419, boul. Sainte-Geneviève (coin des Champs) Chicoutimi  
Tél.: 543-1817 Fax: 543-9659

**Divers**

LES ASPIRATEURS CHICOUTIMI inc.  
Vente • installation • réparations • réparations usagées  
REPARATION DE TOUTES MARQUES  
Place du Royaume - CHICOUTIMI (Près de Canadian Tire)  
Tél.: 696-5024

**Ébénisterie**

Les Armoires G.L. Inc. Nouveau concept révolutionnaire. Fabrication d'armoires et de meubles résidentiel et commercial sur rasécat déjà assemblés ou à assembler vous-mêmes. Stratifiés, moules, sur mesure.  
Tél.: 548-0152 - 695-6024

**Maintenance**

LES MAINTENANCES CGK  
Division aménagement paysager. Protection et fermeture de terrain. Taille et émondage d'arbres fruitiers. Estimation gratuite de pelouse (1197) INFORMATION et RENDEZ-VOUS: 695-6926

**Maisons, rénovations**

VERTICAUX du Nord MANUFACTURIER DE STORES  
Fabrication - Réparation - Installation - Nettoyage  
833, de La Fabrique, la Baie 544-5777

Nathalie Tremblay Tél.: (418) 544-4491  
TECHNICIENNE EN ARCHITECTURE  
• Conception de plans • Résidentiel et commercial  
• Aménagement paysagé

**Nettoyage, ménage**

VÉNITIENNES  
Spécialiste en nettoyage et entretien de vos stores vénitiens, manufacturier.  
Vénitienne 83 inc.: 543-0524

**Rénovations**

PRO-EMAIL SAGUENAY ENR.  
Spécialité  
REMISE A NEUF DE BAIGNOIRE  
Émailleur spécialisé  
Appareils ménagers  
Tél.: 693-7172 Rés.: 542-8488

**Pour réservations: Contactez Carole Lessard**

545-4474, poste 311

abxi supérieurs à bon prix  
**AUVENTS ET ABRIS**  
**NEZ OVENT**  
Garage et Abri d'hiver  
VENTE • LOCATION  
RÉPARATION  
ESTIMATION GRATUITE  
**549-7949**  
2291, boul. du Royaume, Chicoutimi - Jonquière

**Nettoyage, ménage**

VÉNITIENNES  
Spécialiste en nettoyage et entretien de vos stores vénitiens, manufacturier.  
Vénitienne 83 inc.: 543-0524

**Rénovations**

PRO-EMAIL SAGUENAY ENR.  
Spécialité  
REMISE A NEUF DE BAIGNOIRE  
Émailleur spécialisé  
Appareils ménagers  
Tél.: 693-7172 Rés.: 542-8488

**Pour réservations: Contactez Carole Lessard**

545-4474, poste 311

CLAYBEE Technick, KN1900, repliant lecteur et pda de son. Tél. 344-4652.

DRUM Wesbury (Peavy), 5 morceaux, 600 \$ négociable, très bonne condition. Tél. 696-1705, Yannick.

ORGUE YAMAHA 2 claviers, super propre, 400\$. Tél. 543-9880.

RECHERCHE chanteuse (eur) d'expérience, social-dance. Tél. 543-8568.

### 806 Ordinateurs et jeux

"JEUX" super Nintendo, Genesis. Achat, vente et échange. Electronique neuf et usagé. Tél.: 548-0285. Vous voulez vendre votre ordinateur ou en acheter un usagé? Vous voulez le faire réparer ou y faire installer un logiciel? Tél.: 548-4928. Technicien de 15 ans d'expérience.

### 807 Photos et vidéos

DEVELOPPEUR A PMT, MODELE NUARC DIFFUSION TRANSFER PROCESSOR P.2500. POUR RENSEIGNEMENTS, TEL.: 690-8819, SUR SEMAINE ENTRE 8H30 ET 16H30.

Projecteur vidéo avec écran géant 100 pouces, marque Panasonic, modèle PT-101-Y, état neuf, tél. 418-668-7231, demandez Denis.

### 809 Roulettes et tentes-roulettes à vendre

BONAIR 1979, 8 places, très propre, prix à discuter. Tél. 673-4466.

FIFTHWHEEL Terry, 1991, 29'5", équipée, salon avant. Tél. 542-0481.

HORNET, 1993 27' lits superposés + chambre, air climatisé, possibilité de terrain, camping Jonquière, 15.000\$. Tél. 548-6085.

ROULOTTE Glendale, 10X32, aménagée, idéale pour villégiature. Tél. 693-8119.

ROULOTTE UNIK 21', 1972, très propre, équipement complet, prix négociable. Tél. 547-1812.

SUNLINE 21', 1990, très propre, auvent, 12 250\$. Tél. 548-1320.

### 811 Vacances/voyages

CONDO Pompano Florida: milieu francophone, Tél. 548-2829.

HALLANDALE Florida: appartements et studios, piscine, télévision française, près de la mer. Tél. 668-2632.

### 900 AVIS

#### 902 Agences de rencontre

BELLES FEMMES asiatiques Marie-Shana. Tél. (514) 227-7149, pas de prostitution.

#### 903 Messages personnels

# 1 A BAS la solitude (reçoit, se déplace). Tél.: 693-5389, Sandra

A ARVIDA, Chicoutimi et Jonquière, Vicky, reçoit et se déplace. Pour rendez-vous 696-1315.

A BAS la gêne: viens te détendre, la Louve et Lili reçoivent et se déplacent. Tél. 690-9631.

AUX JEUNES femmes 20-25, discrétion, transport. Une expérience intime avec homme mince 39 ans. Pas d'argent, plaisir seulement. Grasset s'abstient. Tél. 677-3466.

BELLE, distinguée, sensuelle, se déplace seulement. Pascale. Tél. 543-8260, 693-7073 (paget).

COUPLES EN DIRECT. Osez les écouter. 24 heures. 1-418-976-3344

FILLE Sensuelle pour vous messieurs. Reçoit. Tél. 545-3585

JEUNES étudiantes de 19 à 25 ans, reçoivent et se déplacent, 6 jours/semaines de 09h30 à 03h00 du matin. Tél. 693-5068.

Pour vous Mesdames, pour un moment inoubliable. Steve se déplace. Tél. 695-0426.

### 905 Recherche

#### RECHERCHONS FILMS VIDÉO

tournés lors des récents événements connus en juillet dernier dans la région pour film documentaire. Pangolin Pictures (USA) produit présentement une série de documentaires sur les désastres naturels. Alors si vous possédez un vidéo sur le déluge nous aimerions le visionner. Somme disposés à payer pour un événement dramatique et jamais vu auparavant. S.V.P. contacter:

Valérie Linson  
Pangolin Picture,  
Tél.: (212)245-4242 (frais virés),  
Fax: (212)245-4290.

#### AVIS DE CORRECTION

Les erreurs suivantes se sont glissées dans le cahier d'annonces 339 intitulé «LE GRAND SOLDE D'AUTOMNE».

Page 4: Plats à rôti à revêtement en céramique (42-0421X).

Le cahier indique: Solde 3,14 - 14,99.

Il aurait dû indiquer: Solde 3,74 - 14,99.

Page 11: Coffret profite (58-0920-4).

Les outils ne sont pas compris avec le coffret ci-dessus.

Nous regrettons les ennuis que cela peut vous occasionner.

331757

331757

331757

331757

331757

331757

331757

331757

331757

331757

331757

331757

331757

331757

331757

331757

331757

331757

331757

331757

331757

331757

331757

331757

331757

331757

331757

331757

331757

## AVIS

VILLE DE LA BAIE  
COMTE DUBUC  
PROVINCE DE QUEBEC

### AVIS PUBLIC

Le conseil municipal de Ville de La Baie a adopté au cours de la séance spéciale du 13 mai 1996 le règlement numéro 807-96 amendant le règlement 729-94 afin de retrancher certains travaux qui y sont prévus, de décréter la construction d'un tunnel ferroviaire et d'autoriser le paiement d'une quote-part pour compenser une partie des coûts occasionnés à la cie de chemin de fer Roberval-Saguenay et en payer le coût par un emprunt de 600 000\$ et par l'appropriation de soldes disponibles de règlements d'emprunt. Ce règlement a reçu les approbations suivantes:

- Personnes habiles à voter: 28 mai 1996
- Ministère des Affaires municipales: 24 septembre 1996

Le règlement peut être communiqué à quiconque en fait la demande au Service du Greffe pendant les heures de bureau.

Ville de La Baie, le vingt-sixième jour du mois de septembre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

Marie-Line Tremblay  
Greffière-adjointe

331798

## AVIS DE SOUMISSION

Travaux de pavage pour la ville de Métabetchouan  
Dossier 2056,04A

Documents disponibles:

Les documents seront disponibles à compter du 25 septembre 1996 à 8 h au bureau de Les Consultants RSA au 925, avenue du Pont Nord à Alma (Québec), G8B 7B6, téléphone 418-668-3373, télécopieur 418-668-0274.

De plus, pour cet appel d'offres, les soumissionnaires devront prendre connaissance de l'ouvrage intitulé «Ouvrages d'ingénierie - Travaux d'ingénierie - Documents administratifs généraux» publié par Les publications Québec (édition 1988). Ce cahier fait partie intégrante du document d'appel d'offres. PRIX: 50,00\$ (taxes incluses) non remboursable payable à Les Consultants RSA.

Ouverture des soumissions:

Hôtel de Ville de Métabetchouan, a/s Laurent Rheault, greffier, 81, Saint-André, C.P. 99, Métabetchouan (Québec), G0W 2A0, le 10 octobre 1996 à 10 h.

Garantie de soumissions:

Cautionnement (20 000 \$) ou chèque visé de 10 000 \$. Les prix sont valides pour une période de 30 jours à compter de la date d'ouverture des soumissions.

Renseignements:

NORMAND VILLENEUVE, ing. stag. - Les Consultants RSA, téléphone: 418-668-3373 • télécopieur: 418-668-0274.

La ville de Métabetchouan ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourra aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

Seules les personnes, sociétés et compagnies ayant leur principale place d'affaires au Québec, en Ontario ou au Nouveau-Brunswick, qui détiennent une licence appropriée en vertu de la loi sur le bâtiment et qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement de Les Consultants RSA, sont admises à soumissionner.

Donné à Métabetchouan, ce 23<sup>e</sup> jour du mois de septembre 1996.

Laurent Rheault, greffier  
Ville de Métabetchouan

331758

## Pour louer ton logement

LES ANNONCES CLASSÉES

545-4014  
668-4506  
679-3832

QUOTIDIEN 310776

## Lors du décès de Mme Yolande Tremblay (de Saint-Honoré) (20/03/1996)

Ses parents et amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation régionale de l'Hôpital de Chicoutimi.

Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultraspécialités à vocation régionale.

La population du Saguenay - Lac-Saint-Jean dit MERCI aux généreux donateurs.

«LA FONDATION DE MA VIE»

On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie en signalant: 541-1005

327582

## Ce soir Eclipte de Lune

Astronomes amateurs et professionnels de toute l'Amérique du Nord attendent avec fébrilité la dernière éclipse de lune totale du siècle, qui a lieu ce soir.

Si le ciel est clair, les observateurs pourront voir l'ombre de notre terre glisser graduellement sur la surface de la Lune, pour finir par bloquer totalement toute la lumière émanant du Soleil.

Il s'agit d'un événement rare, puisque la prochaine éclipse totale de la Lune n'aura lieu que le 20 janvier de l'an 2000, indiquait récemment Daniel Laganière, technicien au département de physique et d'astronomie à l'observatoire du Cégep de Trois-Rivières.

L'éclipse débutera vers 21h12 et sera à son maximum vers 22h54. Puisqu'il ne s'agit pas d'une

éclipse de Soleil, on pourra sans danger l'observer à l'oeil nu, à l'aide de jumelles ou d'un télescope.

L'éclipse aura ceci de particulier qu'elle sera la première depuis 1968 à être accompagnée d'un très brillant compagnon. Saturne se trouvera en effet juste au-dessus de la Lune pendant son éclipse, expliquait Ian McGregor, instructeur en science et astronomie au Royal Ontario Museum, à Toronto.

Une autre éclipse lunaire totale s'est produite en Amérique du Nord au printemps dernier, mais le mauvais temps a empêché les astronomes de l'observer en plusieurs régions du continent.

Comme il n'y a pas eu beaucoup d'activité volcanique cette année, l'éclipse devrait prendre une teinte entre le cuivré et le brunâtre.

## APPELS D'OFFRES

Dossier 021000-01

### VENTE D'UN IMMEUBLE À ROBERVAL

Désignation de l'immeuble: Un immeuble situé au 570, avenue Roberval à Roberval comprenant un terrain d'une superficie approximative de 1 800 m.c. sur lequel sont construits une résidence d'environ 127 m.c. et un garage d'environ 53 m.c.

Visite des lieux: Le 2 octobre 1996 de 11 h à 14 h et de 16 h 30 à 20 h ou sur rendez-vous.

Dépôt: 2 000 \$

Dossier 020975-02

### VENTE D'UN IMMEUBLE À ROBERVAL

(Pour déplacement ou récupération des matériaux au plus tard le 60<sup>e</sup> jour suivant la lettre d'acceptation de la soumission).

Désignation de l'immeuble: Un immeuble (roulotte) ayant une superficie d'environ 67 m.c. situé au 584, avenue Roberval à Roberval.

Visite des lieux: Sur rendez-vous.

Dépôt: 1 000 \$

Condition de vente: Toute soumission doit être conforme aux conditions décrites dans la documentation de cet appel d'offres.

Renseignement et documentation gratuite disponibles sur place aux heures de visite et à l'endroit suivants à compter du 30 septembre 1996: Bureau des soumissions, 1200, route de l'Église, 3<sup>e</sup> étage, local 3.01, Ste-Foy (Québec), G1V 4Z1, (418) 643-5143. Pour renseignements additionnels, veuillez communiquer avec MM. Jocelyn Couture ou Hugues Proulx, (418) 646-1766, poste 3449.

Dossier 020975-02: La documentation sera également disponible le 2 octobre 1996 de 11 h à 14 h et de 16h30 à 20 h au 570, avenue Roberval à Roberval.

Date et heure limites de réception des soumissions: Les soumissions devront être reçues à l'adresse ci-haut mentionnée avant le jeudi 17 octobre 1996 à 15 h et être accompagnées d'un dépôt au montant indiqué sous forme de chèque visé fait à l'ordre de la Société immobilière du Québec.

Les soumissions sont valides pour soixante (60) jours à compter de la date de clôture. La Société n'est pas tenue d'accepter la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

Denis L'Homme  
Vice-président à la gestion des espaces et des immeubles

331851

Société immobilière du Québec

## DEVENIR BÉNÉVOLE... UN BEAU DÉFI!

Vous avez le goût de vous joindre à une équipe dynamique... Alors, voilà une occasion en or de jouer un rôle actif au sein de votre collectivité... soit en donnant de votre temps dans les salons funéraires, soit en donnant de votre temps pour le travail de bureau.

Joindre les rangs des bénévoles de la FONDATION DE MA VIE, c'est là une manière tangible de contribuer au maintien des soins de qualité pour nos parents, nos enfants, nos amis et aussi d'assurer l'autonomie de la région en soins de santé.

Pour information: 541-1005

CAR PARFOIS LA VIE NE TIENT QU'À UN DON!

331850

# NÉCROLOGIE

**BEAULIEU (Mme Yolande)** — Est décédée à l'Hôpital de Chicoutimi le 25 septembre 1996, à l'âge de 67 ans, dame Yolande Beaulieu, fille de feu M. Arthur Beaulieu et de feu dame Stella Gauthier, demeurant au 877 St-Georges, à Ville de La Baie. Selon la volonté de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu samedi le 28 septembre 1996, à 15h00 à l'église St-Marc de Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière St-Alphonse à Ville de la Baie. Elle était membre du Tiers-Ordre. Elle laisse dans le deuil son frère et ses sœurs: Gaston Beaulieu (Véronique Gaudreault), Carmen Beaulieu (Jean-Paul Chouinard), Maria Beaulieu (feu André Tremblay), feu Léopold Beaulieu; sa belle-soeur: Gilberte Pageau (Yvon Bolduc) ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à La Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi, au 305, St-Valier, Chicoutimi G7H 5H6. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

de fleurs. Ceux qui le désirent, pourront faire parvenir leurs dons à La Fondation Centre Hospitalier Notre-Dame de La Merci. (Unité des soins palliatifs), 555, boul Gouin ouest, Montréal (Québec) H3L 1K5, ou encore faire parvenir leurs messages à: Pères Blancs D'Afrique, 11100, boul de l'Acadie, Montréal (Québec), H3M 2S8. La dépouille mortelle est exposée au complexe funéraire Alfred Dallaire inc. 2159, boul. St-Martin est, Duvernay, Laval, samedi le 28 septembre à compter de 13h00. Les funérailles auront lieu samedi le 28 septembre 1996, à 15h00 à l'église St-Sylvain, 750 boul St-Sylvain, Laval.



**BOUCHARD (M. Marcel)** — Est décédé le 24 septembre 1996, à l'Hôpital de Jonquière, à l'âge de 62 ans et 4 mois. M. Marcel Bouchard, fils de feu M. Hercule Bouchard et de feu dame Adrienne Martin, demeurant au 144 Brassard St-Ambroise #5 à La Villa St-Ambroise. La famille recevra les sympathies vendredi le 27 septembre 1996, de 12h00 (midi) à 14h00, au salon funéraire Emery Gravel inc., 560, Simard, St-Ambroise. Les funérailles auront lieu vendredi le 27 septembre 1996, à 14h00 à l'église St-Ambroise. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Emery Gravel inc. et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Il était le frère de: Marie Bouchard (feu Oscar Desgagné), feu Alcide (Fernande Bouchard), Jean-Marie (Eliette Dallaire), Marguerite (feu Lorenzo Cyr), feu Ovide (Alida Bouchard), Colette (Raymond Bergeron), Cécile (Rosaire Boudreault), Estelle (Bernard Gauthier), Gaston (Gabrielle Murray), Fernando (Solange Tremblay), Maurice (Desneiges Morin). Il laisse également dans le deuil son filleul (Vallère Gauthier), plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de La Fabrique St-Ambroise sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau (418)543-6962 - Fax: (418)543-9409.

**BOILY DESSUREAULT (Mme Jeanne)** — A l'Unité des soins palliatifs du Centre Hospitalier Notre-Dame de la Merci de Montréal, est décédée le 24 septembre 1996, dame Jeanne Dessureault, épouse de feu Léopold Boly, autrefois de Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil sa fille: Lise (Gérard Monfette); ses fils: Yvan (sa compagne Gaétane Fortin), Normand (sa compagne Carmen Samson); ses petits-enfants: Marie-Josée, Pascale, Catherine, Dominique, Patrice, Daniel, Jean-François, Isabelle, Stéphane, Isabelle, Stéphane, Mélissa; ses arrière-petits-enfants: Guillaume, Marie-Claire, Béatrice, Zacharie, Mélissa, Antoine, Elizabeth, Laurent, Emmanuel, Sara-Eve, Guillaume; ses frères: Roméo, Benoît, Paul, Guy, ses sœurs: Berthe, Rachel, Yvette; leur conjoints ainsi que de nombreux neveux et nièce. Prière de ne pas envoyer

Nos condoléances



aux familles éprouvées

QUOTIDIEN

## IN MEMORIAM



**GUAY (M. Charles-Ovide)** — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, le 23 septembre 1996, à l'âge de 90 ans 1 mois, M. Charles-Ovide Guay, époux de dame Rose-Annette Larouche. Il demeurait au 1301 Roussel, Chicoutimi-Nord. Selon la volonté du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu samedi le 28 septembre 1996 à 14h00 à l'église Ste-Anne située au 2592 rue Roussel, Chicoutimi-Nord. Par la suite les cendres seront déposées au Columbarium Aubin. M. Guay laisse dans le deuil, outre son épouse dame Rose-Annette Larouche, ses enfants: Thérèse, Claude (Louise Desbiens), Pierre (Hélène Saucier), Gérard (Danièle Makin) et Françoise (Daniel Boulterice); ses petits-enfants: Jean-François, Marie-Claude et Laurence Guay, Mathieu et Pierre-Olivier Saucier Guay, François et Marc-Antoine Makin Guay, Elise et Charles Boulterice Guay; ses belles-soeurs: Mesdames Jeannette Boivin (feu Arthur Guay), Lisette Catoul (feu André Guay), Mariette Larouche (feu Samuel Perrott), Paulette Larouche (feu Lucien Bombois), Olivette Larouche (feu Paul Nadeau); ses beaux-frères: Léo-Paul Larouche (Estelle Fortier), Antoine Larouche (Denise Rocheleau). M. Guay laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, de nombreux amis. Pour ceux et celles qui désirent offrir des dons, une bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente après la cérémonie religieuse à l'Hôtel Chicoutimi 460 rue Racine Chicoutimi, pour les recueillir. Pour informations: 418-543-3333, fax: 418-543-2738. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.



**FLEURY (Mme Marie-Louise Tremblay)** — Est décédée à l'Hôpital de Chicoutimi, le 25 septembre 1996, à l'âge de 89 ans 6 mois, dame Marie-Louise Tremblay, épouse de feu M. Antonio Fleury, demeurant à la Résidence Lafontaine, autrefois au 653, du Stade à Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à la Résidence funéraire Gravel & Fils, au 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Élysées, à Chicoutimi vendredi le 27 septembre 1996, à 14h00. Les funérailles auront lieu samedi le 28 septembre 1996, à 14h00, à l'église St-Antoine à Chicoutimi. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10h00. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Elle était membre de l'Age D'Or de St-Antoine et du Centre de jour Beaumanoir. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Cécile (Lionel Simard), Jeanne (Ronald Jones), feu Benoit (Noëlla Gaudet), Françoise (Robert Cyr), Jacques (Jacynthe Godin), Céline (Jean-Rock Turcotte); ses 17 petits-enfants et 27 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de: Herménégilde Tremblay (Lucette Gaudreault), Laurette Tremblay (feu Jean-Baptiste Fleury), feu Soeur Rosalie Tremblay (Soeurs du Bon Conseil); elle était la belle-soeur de: France Boily (feu Elie Tremblay), Thérèse Fleury (feu Georges Delavoie Frenette), Soeur Jeanne Fleury (Ursulines de Roberval). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

Michel, Jessica, Amélie, Jonathan et de nombreux parents et amis. Tous ceux et celles qui le désirent peuvent donner des dons au C.L.S.C. des Prés Bleus au fonds à destination spéciale pour l'acquisition d'équipement en sortie à domicile. Direction funéraire: Maison Rémi Tremblay.



**GAGNON (Mme Colombe Côté)** — Est décédée à l'Hôpital de Chicoutimi, le 23 septembre 1996, à l'âge de 66 ans et 3 mois, dame Colombe Côté, épouse de M. Bernard Gagnon, demeurant au 1950 des Roitelets à Chicoutimi et autrefois de Saint-Félicien. La dépouille mortelle sera exposée jeudi le 26 septembre 1996 à compter de 14h00 à la maison funéraire Marc Leclerc Ltée du 1159, rue Sainte-Anne à Saint-Félicien. Les funérailles auront lieu vendredi le 27 septembre 1996 à 15h00 à l'église de Saint-Félicien. Mme Côté sera incinérée et les cendres seront déposées au Columbarium de la maison Marc Leclerc Ltée. Outre son époux M. Bernard Gagnon, elle laisse ses enfants: Christiane, Gina (Tim Morgan), Diane (Bernard Veilleux); ses petits-enfants: Cynthia, Yan, Joanie, Claudia, Laura. Elle était la sœur et la belle-soeur de: feu Edgar (feu Antoinette Thibeault), Simone (feu Edmond-Louis Tremblay), feu Antonio (feu Gertrude St-Hilaire, 2èmes noces Germaine Ouellet), Lucille (Origène Gagnon), Mariette, feu Marguerite (feu Jean-Marie Painchaud), Roland (Lucienne Girard), feu l'Abbé Léon, feu Carmen, feu René (Jeanne Pelchat), Paule-Yvonne (Evans St-Gelais), feu Rose-Desneige St-Hilaire (feu Ovide Munger), feu Jean-Roch St-Hilaire (Jeanne d'Arc Marchand); Gérard Gagnon (Jeannine Dufour), feu Yvan Gagnon (Huguette Larue), Claude Gagnon (Jacqueline Grenier), Jacqueline Gagnon (Marc Leclerc), Real Gagnon (Lucette Nollet), Jean-Hugues Gagnon, Lise Gagnon. Également, elle laisse plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Elle était fille d'Isabelle. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Maison Colombe Veilleux au salon funéraire. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.

bre 1996 à 14h00 à l'église Ste-Claire. Les cendres seront déposées au Columbarium Emery Gravel Inc. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Bernard Gaudreault (Monique Harvey), Céline (Serge Brassard), Monique (Roger Gauthier) et Rémy (Sylvie Giroux); ses petits-enfants: Pascal, Martin, Anne-Julie, Eric et Bryan. Il était le frère de: Claire Gaudreault (feu René Côté), Gaston (1ères noces feu Yvonne Blanchette, 2èmes noces Marie-France Perron), Marcelle (feu Almas Fortin), Lévis (feu Rachelle Perron) et Rodrigue (Thérèse Blanchette). Il était le beau-frère de: Claire Guérin, Joseph Guérin et Norma Tremblay dit Guérin (feu Rémi Bureau). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel Inc.



**GINGRAS (Mme Jeanne Ringuette)** — Est décédée à l'Hôpital de La Baie, le 24 septembre 1996, à l'âge de 78 ans, dame Jeanne Ringuette, épouse de feu M. Gérard Gingras. Elle demeurait autrefois à Chicoutimi. Selon la volonté de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu jeudi le 26 septembre 1996 à 11h00 à l'église St-Antoine. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière St-Antoine de Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lise Gingras (feu Raymond Tremblay) et Luc Gingras (Pauline Dufour); ses petits-enfants: Michel Minier (Annick Audet), Yvan Minier (Linda Allard), Céline Minier (Eric Simard), Eric Minier (Nadine Houle), Isabelle Minier (Serge Tremblay), Sébastien Gingras et Mélanie Gingras, ainsi que ses arrière-petits-enfants Martin et Catherine Minier. Mme Ringuette était la sœur de: feu Pitre (feu Laurette Tremblay), feu Robert, Henri (feu Etienne Bouchard), Jeanne d'Arc (Marcel Langevin), feu Gertrude, Thérèse (Georges Gadouas), Jacqueline (Fernand Trudel), Madeleine (Roland Brassard), Charlotte (Jean-Baptiste Tremblay) et Luc (Monique Hovington). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Gingras, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, de nombreux parents et amis. Pour informations: 1-418-543-3333, fax: 1-418-543-2738. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.

## Messes anniversaires



**GAGNON (M. Armand)** — La messe anniversaire de M. Armand Gagnon, époux de feu dame Fleur-Ange Villeneuve, sera chantée samedi le 28 septembre 1996 à 19h00 à l'église St-Laurent à Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



**GAGNON (Mme Julienne)** — La messe anniversaire de Mme Julienne Gagnon, du 2528, rue St-Dominique, Jonquière, sera chantée le dimanche 29 septembre 1996, à l'église St-Dominique, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Nault & Caron Inc.



**FORTIN (M. Yvon)** — Est décédé sereinement le 24 septembre 1996 à la Résidence Lamy, à l'âge de 68 ans 7 mois, M. Yvon Fortin, époux de dame Aline Hudon, demeurant au 17 rue de la Plaine, Chambord. La dépouille mortelle sera exposée à compter de jeudi le 26 septembre 1996 à 14h00 à la salle communautaire de Chambord. Les funérailles auront lieu vendredi le 27 septembre 1996 à 15h00 à l'église de Chambord et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre sa femme, il laisse dans le deuil ses enfants: Odette (Jean Turgeon), Pierre (Véronique Simard), Claude (Lise Tardif), Andrée (Marcel Ménard), Dominique; ses frères et sœurs: feu René (feu Yvonne Tremblay), feu Armand (feu Berthe Simard), feu Marie-Anne (feu Médéric Tremblay), Marie-Paule (feu Paul Boudreault), Salomon, Jean-Nil (Gisèle Boivin), feu Blanche-Yvonne; ses beaux-frères et belles-soeurs et plusieurs petits-enfants: Audrey, Pascal, Mélissa, Jean-



**GAUDREAULT (M. Léon-Maurice)** — Est décédé le 24 septembre 1996 à l'Hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 76 ans et 4 mois, M. Léon-Maurice Gaudreault, époux de dame Florence Guérin, demeurant au 1603, boulevard Ste-Geneviève, Chicoutimi. Jeudi le 26 septembre 1996 de midi à 14h00 au salon funéraire Emery Gravel Inc., 345, St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire). Les funérailles auront lieu jeudi le 26 septem-

## IN MEMORIAM



**FILLION (M. Charles-Edouard)** — Cher époux, cher papa, cher grand-papa, un an s'est écoulé depuis ton départ. L'amour et la joie que tu nous apportais nous manquent beaucoup. Tu as laissé derrière toi une présence qui ne s'effacera jamais. Ton cœur a cessé de battre, tout ce que tu nous as appris et tout ce que tu nous as donné continue de vivre et toi tu continues de vivre en nous pour toujours. La messe anniversaire de M. Charles-Edouard Fillion, époux de dame Emilienne Desrosiers, demeurant au 230 rue Ste-Marie à Chicoutimi Nord, sera chantée samedi le 28 septembre 1996 à 19h00 en l'église Ste-Anne. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Emery Gravel Inc.

Les Expos s'inclinent 3-1

## Les Phillies viennent mêler les cartes

PAR RICHARD MILO

PHILADELPHIE (PC) - Les Phillies ont mêlé les cartes, hier.

Avec une formation comprenant Ricky Otero, Jon Zuber, Wendell Magee Jr et Kevin Seifick, ils ont mis du cœur à l'ouvrage pour battre les Expos 3-1 devant 17 544 personnes.

Avec quatre matchs à jouer, la défaite pourrait être extrêmement coûteuse aux Expos dans la course au quatrième as.

David West (2-2) n'a donné qu'un point et deux coups sûrs en six manches à son premier départ depuis le 25 août tandis que Ricky Bottalico a enregistré son 33e sauvetage avec des rapides à 95 milles à l'heure.

Le match a pris fin par un double-jeu quand David Segui a claqué un coup en flèche au monticule que Bottalico a saisi par instinct après un simple de Mike Lansing.

L'attaque des Expos n'a produit que quatre coups sûrs en continuant d'avoir des ratés au moment où les jetons sont pourtant sur la table.

Le seul point des Expos a été réussi à la quatrième quand Mike Lansing a réussi un simple pour marquer à l'aide d'un double de Moises Alou.

Il s'agissait du premier point produit par Alou depuis son circuit de deux points lors du premier match du voyage à Atlanta.

A son premier départ depuis le 25 août, West a entrepris le match en retirant au bâton les trois premiers frappeurs et n'a donné

aucun but sur balles durant son séjour au monticule.

Jose Paniagua (2-4) a donné quatre coups sûrs et un but sur balles en quatre manches et deux tiers. Le seul but sur balles qu'il a consenti aux Phillies a ouvert la porte à une poussée de deux points.

Un double de Mickey Morandini a créé l'égalité et Wendell Magee Jr a suivi avec un simple d'un point à la quatrième.

Les deux meilleurs frappeurs des Phillies n'étaient pas dans leur formation partante après avoir été atteint par des lancers

lors du premier match. Gregg Jefferies et Benito Santiago étaient au repos. L'un affichait une moyenne de .407 en carrière contre les Expos et l'autre a réussi sept circuits à ses 10 derniers matchs.

A la huitième, Mickey Morandini a été atteint à la main par un tir de Barry Manuel pour remplir les buts et Mike Dyer a effectué un mauvais lancer qui a donné le troisième point!

En une manche et un tiers, Manuel a donné deux coups sûrs et un point pour effectuer une sortie bien ordinaire en relève.

## AU LOSANGE

PHILADELPHIE (PC) - Tim Spehr ne comprend pas pourquoi il a été expulsé du match de mardi par Frank Pulli à l'issue de la mêlée générale qui a ponctué la victoire des Expos.

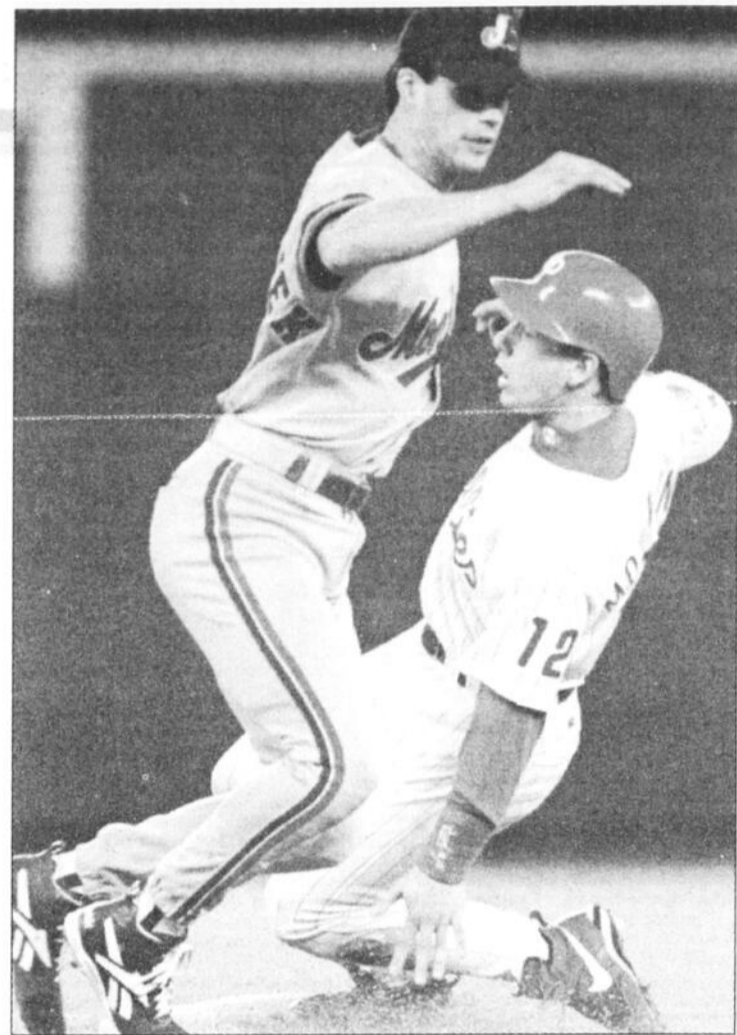
«Je ne sais pas pourquoi. Je vais lui demander des explications», a dit Spehr. Le troisième receveur des Expos a été le premier à sortir de l'abri pour se porter à la défense de Pedro Martinez. Il a empoigné Mike Williams au moment où les joueurs des deux équipes s'empilaient au monticule.

Martinez a déclenché l'échauffourée en se ruant vers Williams après avoir failli être atteint à deux reprises en tentant de déposer un amorti-sacrifice. Plus tôt dans le match, Pedro avait atteint Gregg Jefferies au coude droit.

«Si j'ai été expulsé, c'est peut-être parce que j'ai été le premier. J'étais en quelque sorte l'instiga-

teur...», a blagué Spehr. Comme Spehr, Martinez, Williams, Curt Schilling et Jim Fregosi ont été expulsés du match par Pulli, qui officiait au marbre.

L'expulsion du gérant des Phillies était automatique parce que Pulli avait servi un avertissement aux deux équipes après le premier lancer 'douteux' de



MARK GRUDZIELANEK...ne s'est pas laissé impressionner par l'arrivée en trombe de Mickey Morandini qu'il a retiré en tentative de vol en première manche.

(Photo AP)

Williams. «Je ne faisais que défendre mon coéquipier, a expliqué Williams. Depuis deux ans, il (Martinez) a atteint quatre de nos frappeurs. Je pense qu'il savait ce qui s'en venait...»

Le premier choix des Expos au dernier repêchage, John Patterson, est devenu autonome. Il s'est prévalu d'une technicalité qui lui

a permis d'obtenir son autonomie parce que les Expos ne lui ont pas fait une offre formelle dans les 15 jours qui ont suivi le repêchage.

Patterson, un lanceur droitier, a lancé le long des lignes de côté lors de la visite des Astros à Houston au mois d'août. Il avait impressionné par la rapidité, la variété et la précision de ses tirs...

## Une défaite importante

PHILADELPHIE (PC) - Les Expos ont subi une défaite importante, hier.

Il s'agissait d'un match qu'ils devaient gagner, d'une victoire qu'ils auraient pu remporter par jeu blanc contre une formation partante médiocre dont le troisième frappeur était Mickey Morandini, auteur d'une moyenne de .250 cette saison.

Avec le jeune Jose Paniagua au monticule, ils n'ont cependant pas profité de la chance qui leur était donnée d'affronter la pire équipe de la Ligue nationale.

Ils ont pris l'avance 1-0 grâce à un simple de Mike Lansing et un double de Moises Alou mais il aurait fallu davantage.

«Il y a des choses qu'on ne fait pas dans une course au championnat, a dit Felipe Alou. Le jeune (Paniagua) a donné un but sur balles au premier frappeur de la quatrième. Cela a tué le momentum.

«Il a tenté de défendre l'avance de 1-0 qu'on venait d'obtenir contre une équipe qu'on pouvait battre par jeu blanc. Avec une avance d'un point, ça n'aurait pas été la même chose avec Pedro (Martinez). Disons qu'il n'aurait pas eu à atteindre le frappeur suivant...»

«Paniagua nous a quand même gardés dans le match. On avait des chances jusqu'au dernier élan.»

A la neuvième, Ricky Bottalico a saisi un coup en flèche pour mettre fin au match en amorçant un double-jeu après un simple de Mike Lansing.

Moises Alou, qui s'était bien élancé au cours du match, était dans le cercle d'attente.

«Moises s'élançait bien ce soir», a dit Alou, visiblement déçu de la tournure des événements.

Les Expos avaient été revigorés la veille par la défaite des Padres contre les Rockies, un revers qui améliorerait leurs chances de combler l'écart qui les sépare des Padres dans la course au meilleur deuxième.

«Arrêtés par West Mais David West, le partant des Phillies, était à son mieux.

«Je pense que West nous a vraiment arrêté, a dit Alou. Les gars étaient gonflés. Ils avaient eu un bon exercice au bâton mais il a fermé la porte.»

A son premier départ depuis le 25 août, West n'a donné que deux coups sûrs et un point en six manches pour remporter la victoire.

«Une participation aux éliminatoires est toujours possible, a dit Alou. Mais j'imagine qu'on va devoir commencer à marquer des points. Il faut l'emporter par jeu blanc si on ne marque plus de points.»

Les Expos n'ont réussi que quatre coups sûrs contre trois lan-

ceurs des Phillies. Ken Ryan a succédé à West au monticule et Ricky Bottalico a enregistré son 33e sauvetage.

Seuls Mitch Williams, 43 en 1993, et Steve Bedrosian 40 en 1987, ont réussi plus de sauvetages en une saison dans l'histoire des Phillies.

Réunion avec Beattie Avant le match, Felipe Alou a pris part à une réunion d'environ trois heures avec le d.g. Jim Beattie et les instructeurs pour évaluer les joueurs et parler de la prochaine saison.

Les instructeurs ont tous été invités à revenir la saison prochaine et Alou espère qu'ils accepteront l'invitation.

«La décision leur appartient. Il y a aussi des considérations familiales», a dit Alou.

Au cours de la réunion, Beattie a indiqué aux instructeurs qu'il ne s'attendait pas à avoir un budget plus élevé la saison prochaine et qu'il prévoyait être dans l'obligation de laisser partir des joueurs.

«On a encore l'espoir d'avoir une bonne équipe, a dit Alou. Quelques-uns des instructeurs sont des gars que je côtoie depuis une dizaine d'années. Ça remonte aux ligues mineures. Le défi sera de continuer à développer des joueurs et se placer dans une position pour être capable de compétitionner comme cette année.»

### RENDEMENT DES EXPOS

	Au bâton					Moy.	
	AB	P	CS	PP	CCBV		
18. Alou Moises	526	86	148	95	21	9	281
11. Andrews Shane	369	43	85	64	19	3	230
46. Barron Tony	1	0	0	0	0	0	000
15. Benitez Yamil	10	0	1	0	0	0	100
12. Chavez Rau'	1	0	1	0	0	1	000
24. Fletcher Darrin	389	41	105	57	12	0	270
30. Floyd Cliff	226	29	55	26	6	7	243
4. Grudzielanek Mark	642	98	198	48	6	33	308
20. Guerrero Vladimir	20	1	4	1	1	0	200
3. Lansing Mike	630	98	183	53	11	23	290
16. Lukachyk Rob	2	0	0	0	0	0	000
29. Obando Sherman	174	27	41	21	8	2	236
40. Rodriguez Henry	524	80	145	99	35	2	277
7. Santangelo F.P.	381	54	107	56	7	5	281
16. Schu Rick	4	0	0	0	0	0	000
21. Segui David	401	66	114	55	10	4	284
9. Silvestri Dave	160	15	33	17	1	2	206
1. Spehr Tim	44	4	4	3	1	1	091
5. Stankiewicz Andy	75	11	20	6	0	1	267
25. Webster Lenny	169	18	39	17	2	0	231
22. White Rondell	324	33	95	41	6	12	293

	Au monticule								
	G	P	VP	MLPM	BBRB	MPM			
48. Alvarez Tavo	1	1	0	18	7	11	5	350	
66. Aucoin Derek	0	1	0	2	2	1	1	338	
37. Cormier Rhéal	7	10	0	159	0	74	41	9	419
47. Daal Omar	3	5	0	80	1	36	35	72	403
39. Dyer Mike	5	5	2	73	1	35	36	48	430
13. Fassero Jeff	15	10	0	228	0	82	54	220	324
14. Juden Jeff	5	0	0	73	0	27	34	61	333
31. Letter Mark	8	11	0	200	1	108	68	162	485
52. Leiper Dave	2	1	0	25	0	20	9	13	720
44. Manuel Barry	4	1	0	82	2	30	26	60	327
45. Martinez Pedro	13	10	0	216	2	89	70	222	370
26. Pacheco Alex	0	0	0	5	2	7	1	7	112
62. Paniagua Jose	2	4	0	48	0	18	21	24	338
51. Rojas Mel	7	4	34	78	0	29	29	86	335
41. Urbina Ugoeth	10	5	0	112	2	45	43	107	363
43. Veres Dave	6	3	4	75	0	36	32	79	432

### SOMMAIRE

PHILLIES 3		EXPOS 1							
MONTREAL		PHILA							
ab	p	cs	pp						
Grdzln ac	4	0	0	Otero cc	3	1	0	0	
Lnsing 2b	4	1	2	0	Stocker ac	4	0	2	0
Segui 1b	4	0	0	0	Mrandni 2b	3	1	1	1
Alou cg	3	0	2	1	Amaro cd	4	0	2	1
RWhite cc	3	0	0	0	Zuber 1b	2	0	0	0
Grnerro cd	3	0	0	0	Mgee Jr cg	3	0	1	0
Manuel i	0	0	0	0	Seifck 3b	3	0	0	0
Dyer i	0	0	0	0	Estlierr r	3	0	0	0
Andrus 3b	2	0	0	0	West i	2	0	0	0
Cormier i	0	0	0	0	KRyan i	0	0	0	0
HRdrgz cg	1	0	0	0	Doster fs	1	1	1	0
Wbster r	2	0	0	0	Bttico i	0	0	0	0
DFlchr r	1	0	0	0					
Pngua i	1	0	0	0					
Sntnglo 3b	2	0	0	0					
Totaux	30	1	4	1	Totaux	28	3	7	2
Montreal	000	100	0001						
Philadelphie	000	20001x3							
DJMontreal 1, Philadelphie 1, LSBMontreal 2, Philadelphie 4, 2BAlou (26), Stocker (22), Morandini (24), BV/Otero (15), RTVMorandini (5), SZuber.									
ML	CS	P	PM	BB	RB				
Montreal									
Paniagua P.2-4	4	2	3	4	2	2	1	1	
Cormier	1	2	3	1	0	0	0	1	
Manuel	1	1	3	2	1	1	0	2	
Dyer	1	3	0	0	0	0	0	1	
Philadelphie									
West G.2-2	6	2	1	1	0	0	6		
KRyan	2	1	0	0	0	0	1		
Bttalico VP.33	1	1	0	0	0	0	1		
Atteint Manuel (Morandini), ML Paniagua, Dyer.									
Arbitres: Marbre, Davidson; Ter but. Gregg; 2e but. Reiker; 3e but. Pulli.									
Durée: 2:34 Assistance: 17.544									

# LES CHIFFRES

## BASEBALL

### LIGUE NATIONALE

#### CLASSEMENT

Section Est	G P Moy. Diff			
	G	P	Moy.	Diff
x-Atlanta	94	61	506	
Montréal	86	72	544	
Florida	82	76	519	
New York	82	76	519	
Philadelphie	65	93	429	
Section Centrale				
x-St. Louis	86	73	541	
Cincinnati	79	79	500	6 1/2
Houston	79	79	500	6 1/2
Chicago	75	82	478	10
Pittsburgh	70	88	443	15 1/2
Section Ouest				
Los Angeles	89	68	567	
San Diego	88	70	557	1 1/2
Colorado	81	77	513	8 1/2
San Francisco	65	92	414	24

x-champion de section

**Meilleur deuxième**  
San Diego 88 70 557 -  
Montréal 86 72 544 2

**Mardi, 24 septembre**  
Florida 12 Atlanta 1  
St. Louis 7 Pittsburgh 1  
New York 4 Houston 0  
Cincinnati 6 Chicago 3  
Montréal 6 Philadelphie 2  
Los Angeles 6 San Francisco 2  
Colorado 5 San Diego 4 (11 m)

**Mercredi, 25 septembre**  
Florida 3 Atlanta 0  
Philadelphie 3 Montréal 1  
St. Louis 8 Pittsburgh 7 (11 m)  
Cincinnati 4 Chicago 3  
Houston 5 New York 4 (10 m)  
San Francisco à Los Angeles, 22h35.  
Colorado à San Diego, 22h35.

**Jeudi, 26 septembre**  
Chicago (Swartzbaugh 0-1) à Cincinnati (Jarvis 7-9), 12h35  
New York (Wilson 5-12) à Houston (Drabek 6-9), 14h35  
Atlanta (Neagle 16-8) à Florida (A.Leiter 15-12), 19h05  
Montréal (Daal 3-5) à Philadelphie (Schilling 9-9), 19h35  
San Francisco (Gardner 11-7) à Los Angeles (Candioti 9-10), 22h05

**Vendredi, 27 septembre**  
Pittsburgh à Chicago, 15h20  
Atlanta à Montréal, 19h35  
Philadelphie à New York, 19h40  
Cincinnati à St. Louis, 20h05  
Florida à Houston, 20h05  
San Francisco au Colorado, 21h05  
San Diego à Los Angeles, 22h05

**Samedi, 28 septembre**  
Cincinnati à St. Louis, 14h20  
San Francisco au Colorado, 15h05  
Pittsburgh à Chicago, 16h05  
Philadelphie à New York, 19h10  
Atlanta à Montréal, 19h35  
Florida à Houston, 20h05

### LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Piazza LA	142	524	85	180	344
Burks Col	151	596	135	202	339
LJohnson NYM	154	657	112	219	333
Grace ChC	136	525	86	174	331
EYoung Col	137	554	113	182	329
Caminiti SD	141	526	104	171	325
Gilkey NYM	151	563	107	180	320
Bagwell Hou	156	548	108	174	318
Bichette Col	154	612	110	194	317
Sheffield Flo	155	506	116	160	316

**Points** Burks, Colorado, 135; Finley, San Diego, 122; Bonds, San Francisco, 118; Sheffield, Florida, 116; Galarraga, Colorado, 115; C.Jones, Atlanta, 114; EYoung, Colorado, 113

**Points produits** Galarraga, Colorado, 142; Bichette, Colorado, 137; Caminiti, San Diego, 126; Bonds, San Francisco, 125; Burks, Colorado, 124; Sheffield, Florida, 119; Bagwell, Houston, 117

**Coups sûrs** LJohnson, New York, 219; Burks, Colorado, 202; Grissom, Atlanta, 201; Grudzielanek, Montréal, 196; Bichette, Colorado, 194; Martin, Pittsburgh, 188; Finley, San Diego, 187

**Doubles** Bagwell, Houston, 47; Finley, San Diego, 45; Gilkey, New York, 43; Burks, Colorado, 43; HRodriguez, Montréal, 41; Lansing, Montréal, 40; Martin, Pittsburgh, 40

**Triples** LJohnson, New York, 20; Howard, Cincinnati, 10; Grissom, Atlanta, 10; Finley, San Diego, 9; Lankford, St. Louis, 8; DeShields, Los Angeles, 8; Burks, Colorado, 8

**Circuits** Galarraga, Colorado, 46; Sheffield, Florida, 42; Bonds, San Francisco, 42; Hundley, New York, 41; Sosa, Chicago, 40; Castilla, Colorado, 39; Caminiti, San Diego, 38; Burks, Colorado, 38

**Buts volés** EYoung, Colorado, 53; LJohnson, New York, 50; DeShields, Los Angeles, 45; Martin, Pittsburgh, 37; McRae, Chicago, 37; Larkin, Cincinnati, 36; Lankford, St. Louis, 35; Bonds, San Francisco, 35; RHenderson, San Diego, 35

**Lanceurs** (18 décisions)-Smoltz, Atlanta, 23-8, 742 3.00; RMartinez, Los Angeles, 14-6, 700, 3.47; IValdes, Los Angeles, 15-7, 682, 3.35; Neagle, Atlanta, 16-8, 667, 3.28; Hamilton, San Diego, 15-8, 652, 4.09; AnBenes, St. Louis, 17-10, 630, 3.82; Glavine, Atlanta, 15-9, 625, 3.05

**Retraits** Smoltz, Atlanta, 272; Nomo, Los Angeles, 227; Fassero, Montréal, 220; PJMartinez, Montréal, 219; Kile, Houston, 212; Reynolds, Houston, 196; Stottliemyre, St. Louis, 192; ALeiter, Florida, 192

**Victoires protégées** TDworrell, Los Angeles, 43; JBranley, Cincinnati, 41; Hoffman, San Diego, 39; Wohlers, Atlanta, 38; Beck, San Francisco, 34; Nen, Florida, 33; Rojas, Montréal, 33

### LIGUE AMERICAINE

#### CLASSEMENT

Section Est	G P Moy. Diff			
	G	P	Moy.	Diff
x-New York	91	67	576	
Baltimore	86	72	544	5
Boston	82	76	519	9
Toronto	72	86	456	19
Detroit	53	106	333	38 1/2
Section Centrale				
x-Cleveland	98	60	620	
Chicago	84	75	528	14 1/2
Milwaukee	77	82	484	21 1/2
Minnesota	76	83	478	22 1/2
Kansas City	73	85	462	25
Section Ouest				
Texas	87	71	551	
Seattle	84	73	535	2 1/2
Oakland	75	83	475	12
Californie	69	88	439	17 1/2

x-champion de section

**Meilleur deuxième**  
Baltimore 86 72 544 -  
Seattle 84 73 535 1 1/2

**Mardi, 24 septembre**  
Chicago 84 75 528 2 1/2

**Mardi, 24 septembre**  
Texas 7 Oakland 3  
Milwaukee à New York (remis, pluie)  
Cleveland 7 Minnesota 5  
Chicago 3 Kansas City 2  
Toronto 4 Detroit 1  
Boston 13 Baltimore 8  
Californie 11 Seattle 6

**Mercredi, 25 septembre**  
Toronto 13 Detroit 11  
Seattle 11 Californie 2  
New York 19-6 Milwaukee 2-2  
Baltimore 6 Boston 2  
Cleveland 6 Minnesota 3  
Kansas City 8 Chicago 2

**Jeudi, 26 septembre**  
Seattle (Moyer 13-3) à Oakland (Wengert 7-11), 16h05  
New York (Key 12-10) à Boston (M Maddux 2-2), 19h05  
Baltimore (Coppinger 9-6) à Toronto (Williams 4-4), 19h35  
Californie (Abbott 2-17) à Texas (Burkett 4-2), 20h35

**Vendredi, 27 septembre**  
New York à Boston, 19h05  
Milwaukee à Detroit, 19h05  
Baltimore à Toronto, 19h35  
Chicago au Minnesota, 20h05  
Cleveland à Kansas City, 20h05  
Californie au Texas, 20h35  
Seattle à Oakland, 22h05

**Samedi, 28 septembre**  
New York à Boston, 13h05

### BASEBALL

#### CLASSEMENT

**Dimanche, 29 septembre**

New York à Boston, 13h05
Baltimore à Toronto, 13h05
Milwaukee à Detroit, 13h15
Chicago au Minnesota, 14h05
Cleveland à Kansas City, 14h35
Cleveland à Kansas City, 15h05
Seattle à Oakland, 16h05
(Fin de la saison régulière)

### LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
ARodriguez Sea	142	586	141	212	362
FThomas ChW	139	520	110	181	348
Knoblauch Min	150	566	137	192	339
Molitor Min	158	645	96	217	336
Greer Tex	136	531	95	177	333
Nilsson Mil	121	447	81	149	333
EMartinez Sea	136	486	121	162	333
RAIomar Bal	150	579	131	192	332
MVAughn Bos	157	621	117	203	327
Setzler Cle	151	561	84	182	324

**Points** ARodriguez, Seattle, 141; Knoblauch, Minnesota, 137; Lofton, Cleveland, 131; RAIomar, Baltimore, 131; Griffey Jr., Seattle, 124; Thome, Cleveland, 121; Belle, Cleveland, 121; EMartinez, Seattle, 121

**Points produits** Belle, Cleveland, 146; JGonzalez, Texas, 143; MVAughn, Boston, 142; RPalmeiro, Baltimore, 142; Griffey Jr., Seattle, 138; Buhner, Seattle, 138; FThomas, Chicago, 132

**Coups sûrs** Molitor, Minnesota, 217; ARodriguez, Seattle, 212; Lofton, Cleveland, 207; MVAughn, Boston, 203; Knoblauch, Minnesota, 192; RAIomar, Baltimore, 192; IRodriguez, Texas, 190; Toronto 4 Detroit 1

**Doubles** ARodriguez, Seattle, 52; EMartinez, Seattle, 52; IRodriguez, Texas, 46; Cordova, Minnesota, 45; MRamirez, Cleveland, 44; RAIomar, Baltimore, 43; Cirillo, Milwaukee, 42

**Triples** Knoblauch, Minnesota, 13; Vina, Milwaukee, 10; Offerman, Kansas City, 8; DaMartinez, Chicago, 8; Guillen, Chicago, 8; Molitor, Minnesota, 8; Mearns, Minnesota, 7; JValentin, Milwaukee, 7; Carter, Toronto, 7

**Circuits** McGwire, Oakland, 52; Griffey Jr., Seattle, 48; JGonzalez, Texas, 47; Belle, Cleveland, 47; ByAnderson, Baltimore, 47; MVAughn, Boston, 44; Buhner, Seattle, 44

**Buts volés** Lofton, Cleveland, 75; TGoodwin, Kansas City, 65; Nixon, Toronto, 54; Knoblauch, Minnesota, 44; Vizquel, Cleveland, 35; Durham, Chicago, 30; McLemore, Texas, 26

**Lanceurs (18 décisions)** Nagy, Cleveland, 17-5, 773, 3.41; Pettitte, New York, 21-8, 724, 3.90; DOLiver, Texas, 13-6, 684, 4.78; Hentgen, Toronto, 19-10, 655, 3.27; Pavlik, Texas, 15-8, 652, 5.28; Hershiser, Cleveland, 15-8, 652, 4.12; Mussina, Baltimore, 19-11, 633, 4.93

**Retraits** Clemens, Boston, 247; Finley, Californie, 210; Appier, Kansas City, 207; Mussina, Baltimore, 195; AFernandez, Chicago, 194; Alvarez, Chicago, 180; Hentgen, Toronto, 173

**Victoires protégées** Wetteland, New York, 42; Mesa, Cleveland, 38; RHernandez, Chicago, 37; Percival, Californie, 36; Fetters, Milwaukee, 31; RMyers, Baltimore, 31; Henneman, Texas, 30

## HOCKEY

### LIGUE NATIONALE

#### Association de l'Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Ottawa	5	4	1	0	20	10	8
Florida	5	3	2	0	13	9	6
Islanders	5	3	2	0	13	11	6
New Jersey	6	3	3	0	16	14	6
Montréal	4	2	1	1	16	10	5
Buffalo	5	2	2	1	12	10	5
Pittsburgh	5	2	2	1	17	17	5
Boston	5	2	2	1	16	19	5
Washington	6	2	3	1	12	17	5
Hartford	7	2	4	1	16	20	5
Tampa Bay	3	1	1	1	7	8	3
Philadelphie	6	1	4	1	9	17	3
Rangers	5	1	3	1	11	19	3

#### Association de l'Ouest

Detroit	7	7	0	0	22	9	14
Los Angeles	5	4	1	0	16	10	8
Calgary	4	3	1	0	11	9	6
Edmonton	3	2	0	1	10	6	5
San Jose	5	2	2	1	15	13	5
St. Louis	5	2	2	1	16	18	5
Anaheim	4	1	2	9	8	4	4
San Jose	5	2	3	0	18	13	4
Colorado	5	2	3	0	15	14	4
Dallas	5	2	3	0	15	17	4
Chicago	5	1	3	1	12	18	3
Phoenix	5	1	4	0	9	21	2
Toronto	5	0	4	1	8	18	1

**Dimanche, 22 septembre**  
Lévis-Lauzon 5 Jonquière 4  
John-Abbott 4 Lafleche 3  
Lennoxville 8 Joliette 5

**Vendredi 27 septembre**  
Joliette vs St-Laurent 19h30

**Samedi 28 septembre**  
Lennoxville vs Chicoutimi 14h00  
Lévis-Lauzon vs François 19h30

**Dimanche 29 septembre**  
Lafleche vs Chicoutimi 14h00  
Lennoxville vs Jonquière 14h00  
John-Abbott vs Joliette 19h30

**Mardi, 24 septembre**  
Florida 1 Hartford 0  
Philadelphie 3 New Jersey 2  
N.Y. Rangers 5 N.Y. Islanders 3  
Buffalo 1 Toronto 1  
St. Louis 4 Colorado 2  
Pittsburgh 4 San Jose 2  
Dallas 4 Los Angeles 3 (P)

**Mercredi, 25 septembre**  
Detroit 2 Philadelphie 0  
Dallas à Phoenix, 21h  
Boston à Vancouver, 22h  
Pittsburgh à Anaheim, 22h30

**Jeudi, 26 septembre**  
New Jersey à Detroit, 19h30  
Ottawa vs Tampa Bay, à Lakeland, Flo., 19h30  
Philadelphie en Floride, 19h30  
Montréal à Toronto, 19h30  
NY Islanders à NY Rangers, 19h30  
Los Angeles à Phoenix, 21h  
Vancouver à Calgary, 21h30  
Colorado à San Jose, 22h30

**Jeudi, 26 septembre**  
New Jersey à Detroit, 19h30  
Ottawa vs Tampa Bay, à Lakeland, Flo., 19h30  
Philadelphie en Floride, 19h30  
Montréal à Toronto, 19h30  
NY Islanders à NY Rangers, 19h30  
Los Angeles à Phoenix, 21h  
Vancouver à Calgary, 21h30  
Colorado à San Jose, 22h30

**Vendredi, 27 septembre**  
Gatineau à Lac St-Louis, 19h30  
Magog à Charles-LeMoine, 19h30  
Regents LLL à Cap-de-la-Madeleine, 20h

**Samedi, 28 septembre**  
Gatineau à Lac St-Louis, 19h30  
Magog à Charles-LeMoine, 19h30  
Regents LLL à Cap-de-la-Madeleine, 20h

**Dimanche, 29 septembre**  
Gatineau à Lac St-Louis, 19h30  
Magog à Charles-LeMoine, 19h30  
Regents LLL à Cap-de-la-Madeleine, 20h

**Dimanche, 29 septembre**  
Gatineau à Lac St-Louis, 19h30  
Magog à Charles-LeMoine, 19h30  
Regents LLL à Cap-de-la-Madeleine, 20h

**Dimanche, 29 septembre**  
Gatineau à Lac St-Louis, 19h30  
Magog à Charles-LeMoine, 19h30  
Regents LLL à Cap-de-la-Madeleine, 20h

**Dimanche, 29 septembre**  
Gatineau à Lac St-Louis, 19h30  
Magog à Charles-LeMoine, 19h30  
Regents LLL à Cap-de-la-Madeleine, 20h

**Dimanche, 29 septembre**  
Gatineau à Lac St-Louis, 19h30  
Magog à Charles-LeMoine, 19h30  
Regents LLL à Cap-de-la-Madeleine, 20h

**Dimanche, 29 septembre**  
Gatineau à Lac St-Louis, 19h30  
Magog à Charles-LeMoine, 19h30  
Regents LLL à Cap-de-la-Madeleine, 20h

**Dimanche, 29 septembre**  
Gatineau à Lac St-Louis, 19h30  
Magog à Charles-LeMoine, 19h30  
Regents LLL à Cap-de-la-Madeleine, 20h

**Dimanche, 29 septembre**  
Gatineau à Lac St-Louis, 19h30  
Magog à Charles-LeMoine, 19h30  
Regents LLL à Cap-de-la-Madeleine, 20h

**Dimanche, 29 septembre**  
Gatineau à Lac St-Louis, 19h30  
Magog à Charles-LeMoine, 19h30  
Regents LLL à Cap-de-la-Madeleine, 20h

**Dimanche, 29 septembre**  
Gatineau à Lac St-Louis, 19h30  
Magog à Charles-LeMoine, 19h30  
Regents LLL à Cap-de-la-Madeleine, 20h

**Dimanche, 29 septembre**  
Gatineau à Lac St-Louis, 19h30  
Magog à Charles-LeMoine, 19h30  
Regents LLL à Cap-de-la-Madeleine, 20h

**Dimanche, 29 septembre**  
Gatineau à Lac St-Louis, 19h30  
Magog à Charles-LeMoine, 19h30  
Regents LLL à Cap-de-la-Madeleine, 20h

**Dimanche, 29 septembre**  
Gatineau à Lac St-Louis, 19h30  
Magog à Charles-LeMoine, 19h30  
Regents LLL à Cap-de-la-Madeleine, 20h

**Dimanche, 29 septembre**  
Gatineau à Lac St-Louis, 19h30  
Magog à Charles-LeMoine, 19h30  
Regents LLL à Cap-de-la-Madeleine, 20h

**Dimanche, 29 septembre**  
Gatineau à Lac St-Louis, 19h30  
Magog à Charles-LeMoine, 19h30  
Regents LLL à Cap-de-la-Madeleine, 20h

### COLLEGIAL MAJEUR

	PJ	G	P	D	BP	BC	PTS
Lennoxville	2	2	0	0	12	8	

Sixième et septième défenseur du Canadien

# Mario veut voir Brown et Groleau

MONTREAL (PC) - La lutte est encore ouverte pour les postes de sixième et septième défenseurs du Canadien.

Pour le moment, et en supposant qu'il n'y aura pas l'échange que plusieurs prévoient afin de mettre la main sur un arrière robuste et expérimenté, les vétérans Vladimir Malakhov, Patrice Brisebois, Peter Popovic et Stéphane Quintal sont assurés de leur poste, de même que la recrue David Wilkie.

Restent Brad Brown, Rory Fitzpatrick, François Groleau et Craig Rivet.

«On veut voir Brown jusqu'à la fin et c'est la même chose pour Groleau, qui aura toutes les chances voulues», a déclaré Mario Tremblay hier.

Le cas de Brown, qui aura 21 ans en décembre, est toutefois différent de celui de l'attaquant Terry Ryan, qui devrait retourner à la Ligue de hockey de l'Ouest.

«S'il reste, ce sera pour jouer», a assuré l'entraîneur à propos de

Brown, qui pourrait s'avérer le défenseur robuste recherché, sinon expérimenté. Mais le directeur Réjean Houle convenait l'autre jour qu'à tout prendre, il préférerait un bon jeune à un mauvais vétéran comme Robert Dirk.

## Deux matchs cruciaux pour Brown

Brown, quant à lui, semblait pleinement d'accord avec son entraîneur: mieux vaudrait pour lui de jouer régulièrement à Fredericton que de rester dans les gradins à Montréal.

«Mais je me sens prêt à jouer», a-t-il précisé immédiatement.

Le jeune dur-à-cuire sera en uniforme lors des matchs préparatoires de ce soir à Toronto et demain à Chicago, et il est bien conscient qu'il jouera pratiquement sa tête.

Mais il se dit confiant: «Déjà, je me sens beaucoup plus confortable».

Il s'est présenté au camp d'entraînement à 215 livres, plu-

tôt qu'à 228 comme l'an dernier, et il estime avoir suffisamment de vitesse pour suivre le rythme de la Ligue nationale.

Mais c'est surtout de la robustesse qu'on attend de lui: «Je n'ai qu'à jouer selon mon style», dit-il, «et être solide en défense. Je sais que je peux jouer au hockey aussi».

Si le Canadien l'a repêché en première ronde il y a deux ans, ce n'est pas seulement parce qu'il peut se battre: «Je ne recherche pas la bagarre et je ne pense pas avoir à la faire», affirme Brown, qui estime qu'il remplira son rôle s'il distribue les mises en échec solides.

La saison dernière, il a amassé 148 minutes de punitions en seulement 38 rencontres à Fredericton.

## Groleau dans le doute

Quant à Groleau, à dire vrai, il ne semblait pas exagérément confiant de rester à Montréal, même s'il estime que d'être le seul gaucher parmi les aspirants lui procure «un certain avantage».

Mais jusqu'à quel point?»

«Combien veulent-ils garder de défenseurs?», a-t-il d'abord questionné, ce qui lui a permis d'apprendre que ça devrait être seulement sept.

«Je ne sais pas ce qui va arriver, sans compter qu'il va peut-être y avoir un échange», a-t-il enchaîné.

«D'après moi, on (les aspirants) est tous capables d'apporter quelque chose à l'équipe».

Groleau, qui prendra part à un cinquième match consécutif ce soir à Toronto, estime avoir connu trois bonnes sorties sur quatre, convenant en avoir arraché

ché contre Chicago, surtout en première moitié de match.

«J'aimerais en faire plus», dit-il: «j'ai toujours été reconnu comme un défenseur offensif».

C'est justement plus difficile pour ce type de défenseur de s'affirmer dans un contexte où il faut éliminer les erreurs.

«Bien jouer défensivement est une question d'attitude alors que l'offensive demande du talent et de la vitesse», a d'ailleurs estimé Groleau, en précisant qu'il ne voulait pas dire que les défenseurs défensifs n'avaient pas de talent: «C'est deux mentalités différentes».

## AU FILET

MONTREAL (PC) - Mario Tremblay souhaitait disposer de sa formation régulière ou presque pour les trois derniers matchs préparatoires, soit à partir de celui de samedi à Montréal contre les Flyers de Philadelphie, mais les blessures à Scott Thornton et Chris Murray, de même qu'un coup d'oeil sur le calendrier ont forcé l'entraîneur à changer ses plans.

«Avec cinq matchs en six soirs,

je vais être obligé de faire jouer tout le monde», a-t-il mentionné hier. «Peter Popovic va même devoir jouer trois matchs en trois soirs et j'ai demandé à Vincent Damphousse s'il pouvait faire la même chose. Il m'a répondu: pas de problème».

Ce qui n'est pas surprenant dans le cas d'un homme de fer...

Les attaquants Stéphane Richer, Saku Koivu, Mark Recchi et Martin Rucinsky, ainsi que les défenseurs Vladimir Malakhov, Stéphane Quintal et François Groleau vont rentrer à Montréal de Toronto, où le Canadien affronte les Leafs ce soir, au lieu de suivre le reste de l'équipe à Chicago pour le match de demain.

Pierre Turgeon deviendra donc le seul joueur à avoir pris part aux

six premiers matchs préparatoires...

Mario Tremblay a révélé la façon dont il comptait utiliser ses gardiens pour les quatre prochains matchs: ce sera Jocelyn Thibault ce soir à Toronto, Pat Jablonski demain à Chicago et samedi au Centre Molson contre Philadelphie, puis Thibault lundi à Ottawa.

Le Canadien disputera son dernier match pré-saison le lendemain en recevant les Devils du New Jersey...

Mario Tremblay a pensé à jouer un tour aux journalistes hier: «Je suis passé proche de faire jouer Pierre Turgeon sur le trio de Stéphane Richer. Ça aurait fait jaser...»



Jocelyn Thibault

36 - LE QUOTIDIEN, le Jeudi 26 Septembre 1996

## Une affaire de réglée

# Damphousse jouera au centre

MONTREAL (PC) - Le Canadien a toujours un surplus d'attaquants, même en l'absence de Scott Thornton, Chris Murray et Sébastien Bordeleau, et les joueurs en trop ne pourront pas tous être cédés à Fredericton, Mario Tremblay en a convenu hier. De là à conclure qu'il va bien falloir en arriver à faire un ou des échanges, il y a un pas à franchir... que l'entraîneur du Canadien semble lui-même encourager.

Tremblay a raconté hier qu'il souhaitait garder seulement deux réservistes, un attaquant et un défenseur.

«Plus que ça», a-t-il avoué, «ça fait des mécontents. Je le sais, comme ancien joueur: tout le monde veut jouer».

## Au centre pour y rester

L'entraîneur a par ailleurs com-

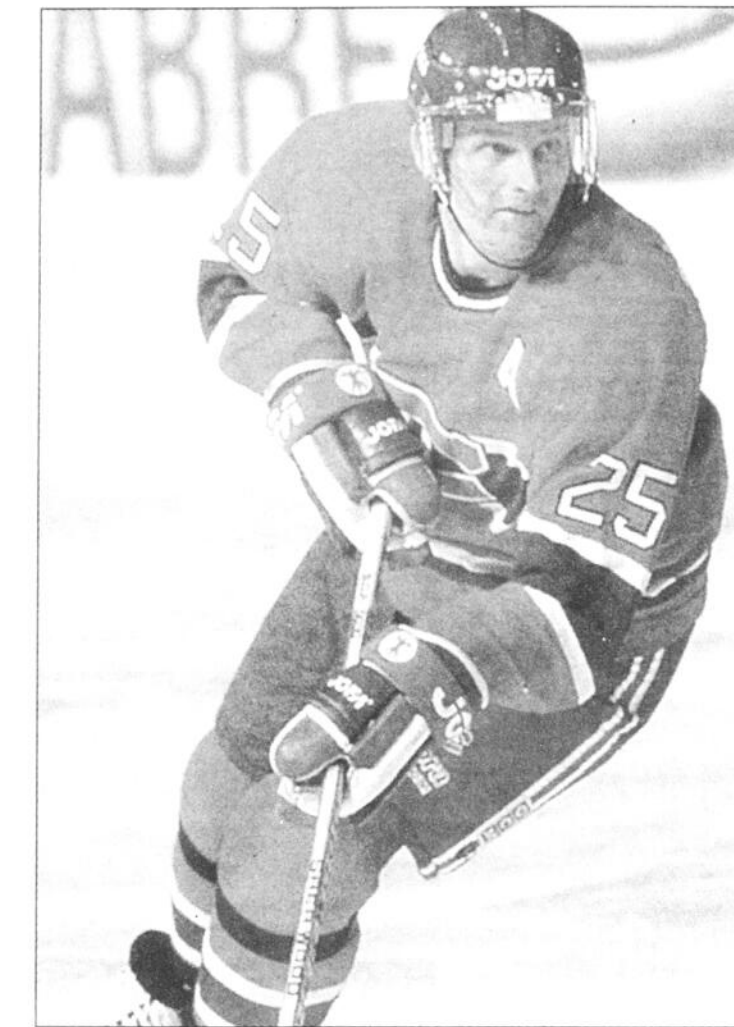
mencé à préciser à quoi va ressembler la formation régulière du Canadien au début de la saison et il a confirmé hier que Vincent Damphousse allait rester au centre.

«Vincent», a-t-il lancé, «c'est tout un joueur de centre!». Un bon joueur, convient Tremblay, peut se débrouiller n'importe où et il pourrait arriver que Damphousse se retrouve à gauche en fin de partie quand le Canadien aura besoin de buts.

«Mais je l'adore au centre», a insisté l'entraîneur.

Voilà une affaire de réglée pour le début de la saison: les trios Rucinsky-Damphousse-Richer et Savage-Koivu-Recchi devraient rester intacts.

Mais attention: «Ca ne veut pas dire que Mark Recchi ne se retrouvera pas avec Pierre Turgeon».



VINCENT DAMPHOUSSE...est au centre pour y rester, a confirmé Mario Tremblay, en ajoutant: «C'est tout un joueur de centre».

(Photothèque Le Quotidien)

«Et il n'est pas impossible que Valeri Bure joue sur le trio de Saku Koivu au Centre Molson».

Ce soir à Toronto, Bure, que Tremblay doit bien caser quelque part, jouera à la droite de Turgeon et Benoît Brunet, à la place de Turner Stevenson, ce qui pourrait bien, aussi, devenir son poste le plus fréquent.

«On voulait un gros ailier pour jouer avec Damphousse et (Martin) Rucinsky de façon à ce que ce trio puisse jouer contre les meilleurs de l'adversaire même sur la route», a encore expliqué Tremblay, qui entrevoit également la possibilité de déléguer à l'occasion un quatrième trio contre les meilleurs joueurs défensifs de l'adversaire.

## Les joueurs en trop

«Si Scott Thornton était là», a

dit Tremblay, «il formerait un très bon trio défensif avec Chris Murray et Stevenson».

L'entraîneur a semblé oublier que Murray est lui aussi blessé, mais ça fait plusieurs fois qu'il mentionne le nom de Thornton.

Et hier, il a dit trouver Darcy Tucker encore trop gras à 186 livres mais qu'il aura jusqu'à la fin du camp d'entraînement pour faire ses preuves. Mais comme la veille, Tremblay n'a pas du tout parlé de Pierre Sévigny et Craig Conroy, ni même des vétérans Marc Bureau et Donald Brashear.

Bureau, un vétéran fiable, pourrait bien rester à Montréal, tout comme la recrue Terry Ryan, mais il serait fort étonnant que ce soit le cas pour Sévigny et Conroy, tandis que le sort de Brashear est très incertain.

Retrait des Jaguars de Dolbeau du football cadet

# Côté et Gaudreault donnent l'heure juste

DOLBEAU (SE) - Stéphane Côté, entraîneur-chef des Jaguars de la polyvalente Jean-Dolbeau, et Daniel Gaudreault, ex-responsable du sport étudiant à la commission scolaire de Dolbeau, ont apporté des précisions, cette semaine, sur le récent retrait de l'équipe de football de cette polyvalente du circuit cadet de la commission scolaire Lac-

Saint-Jean. En résumé, ils indiquent que le retrait de la formation à quelques jours du début de la saison ne s'explique pas par un simple manque de joueurs. Un nouveau règlement est à la base de leur décision.

«Nous avons 34 jaguars, tous d'âge cadet, soit 22 de la polyvalente Jean-Dolbeau et douze de l'école Chanoine-Simard et de

l'école secondaire Des Chutes de Mistassini, a expliqué Stéphane Côté. Nos 34 jaguars étaient d'âge cadet selon les âges fixés par l'Association du sport étudiant.

«C'est un nouveau règlement qui est la cause de notre départ. Un règlement dont on a pu prendre connaissance le 12 septembre, soit neuf jours avant le début de la saison.

Cette année, des personnes ont décidé que les joueurs d'âge cadet qui sont en quatrième secondaire n'ont plus le droit de jouer. Ce nouveau règlement nous enlève quinze joueurs, ce qui fait qu'il en reste 19 dont sept de la polyvalente Jean-Dolbeau. Voilà donc la vraie raison de notre absence cette année et, selon moi, la façon que M. René Fleury aurait dû l'expliquer.

«De cette façon, il aurait pu mentionner que le pavillon Wilbrod-Dufour était dans la même situation et que ceux-ci, pour régler le problème, sont allés chercher des joueurs dans une autre école de la CSR Lac-Saint-Jean.»

Commissaire du circuit cadet, René Fleury a expliqué le départ de l'équipe dolbienne par un manque de joueurs, la semaine dernière. Selon Daniel Gaudreault, cette explication est simpliste et candide.

Il a rappelé que les dirigeants de la CSR Lac-Saint-Jean ont demandé à la polyvalente Jean-Dolbeau, au printemps, de demeurer au sein du circuit cadet pour permettre deux sections égales de quatre équipes; que la commission scolaire de Dolbeau a accepté et retardé son adhésion

au circuit juvénile à l'automne 1997 et que la ligue a perdu la polyvalente Arvida en juin dernier.

Gaudreault note lui aussi que des règlements ont été modifiés par les dirigeants des équipes du Lac-Saint-Jean, au début de septembre, et que les autres commissions scolaires ont été informées de ces modifications dans la deuxième semaine du mois.

«Le 20 septembre, surprise! S'apercevant que la polyvalente Jean-Dolbeau demeurait une équipe supposément trop forte, on interdit les cadets de 4e secondaire», écrit Daniel Gaudreault.

«On modifie les règlements unilatéralement. En plus de changer la catégorie d'âge, on joue même

avec les niveaux d'ordre d'enseignement. Le commissaire invoque la sécurité des joueurs. Cependant, il nous avoue bien naïvement que les autres règles d'accessibilité n'ont pas changé, entre autres le poids minimal de 100 livres et maximal de 160 livres.

«On invoque également la différence de maturité dans la même catégorie entre un jeune de deuxième secondaire ou de quatrième secondaire. On en convient mais comment justifier de la part de ces décideurs qu'on autorise un doubleur de troisième secondaire?»

Daniel Gaudreault avance que la polyvalente Jean-Dolbeau a finalement été écartée volontairement et que le commissaire a montré ses vraies couleurs en indiquant qu'il est plus facile de faire un calendrier avec six équipes qu'avec sept.

## SPORT EN BREF

MONTREAL (PC)-Pour une deuxième année consécutive, après avoir terminé au premier rang du classement général, l'Impact a subi l'élimination en demi-finale de la A-League.

Les Montréalais se sont inclinés 2-1 face à des Rhinos de Rochester coriaces qui remportent la série 2-1 pour accéder à la grande finale.

«C'est décevant de perdre de cette façon, a avoué l'entraîneur-chef Gazzola. On n'a pas joué à la hauteur de notre talent. On n'a pas joué assez serré en défensive. Je ne sais pas pourquoi, mais mes joueurs n'étaient pas affamés. Disputé un match moyen en séries, on ne peut pas se permettre ça.»

Le gardien Paolo Ceccarelli, qui a été solide, a terminé la rencontre malgré une légère commotion cérébrale et quatre points de suture à la lèvre inférieure après avoir reçu un coup de pied en plein visage de René Rivassur le deuxième but.

### Entente éventuelle

NEW YORK (AP)-Pour se donner plus de temps pour arriver à une entente négociée dans le monde du baseball, les dirigeants de l'Association des joueurs ont demandé à leurs membres d'accepter que les représentants des joueurs puissent voter en faveur d'une entente éventuelle.

Normalement, ce sont tous les joueurs qui devraient ratifier une entente. Le président de l'association, Donald Fehr, a mentionné qu'il serait difficile de rejoindre tous les joueurs pour un vote après la fin de la saison, qui se termine dimanche.

A cause de la taxe de luxe proposée et la clause concernant le temps de service, qui créerait 18 ou 19 nouveaux joueurs autonomes, Fehr et Randy Levine, négociateur patronal sont d'accord pour dire que l'entente doit intervenir avant la fin de la Série mondiale.

S'il n'y a pas entente, l'association des joueurs n'acceptera pas les matches inter-ligues proposés par les propriétaires pour l'an prochain.

### Tiger exténué

PINE MOUNTAIN, Georgie (AP) - Exténué, Tiger Woods s'est retiré du Buick Challenge, un tournoi de 72 trous dont le premier parcours sera disputé aujourd'hui à Callaway Gardens, située à 120 km au sud-ouest d'Atlanta.

«Son agent a indiqué qu'il est épuisé», a déclaré Lee Patterson, porte-parole de la PGA.

Woods, 20 ans, a gagné \$140 194 \$ US en quatre épreuves depuis qu'il a rejoint les rangs de la PGA cet été. La semaine dernière, il a conclu le B.C. Open ex aequo au troisième rang.

Woods devrait participer au Las Vegas Invitational, la semaine prochaine, a indiqué Patterson.

### Joueurs de la semaine

NEW YORK (AP) - LeShon Johnson, des Cards de l'Arizona, qui a amassé 214 verges au sol face aux Saints de la Nouvelle-Orléans, dimanche, a été choisi le joueur offensif de la semaine dans la NFC de la Ligue nationale de football.

Les autres lauréats sont le quart-arrière Stan Humphries du San Diego; le demi de sûreté Manny Martin du Buffalo; le botteur Adam Vinatieri de la Nouvelle-Angleterre; le plaqueur défensif John Randle du Minnesota; et le spécialiste des retours de botté Derrick Witherspoon du Philadelphie.



SERGE MOND

**DANSEUSES DANSEUSES**

BAR  
*Super Triple Sexe*

OUVERT LE DIMANCHE

2484, Saint-Dominique  
Jonquière  
**542-9973**

**Les plus belles danseuses à Jonquière**

HEURES  
D'OUVERTURE:  
Lundi au samedi:  
14 h à 3 h AM  
Dimanche: 18 h à 3 h AM

Spectacles continus dès 3 h PM

CONCOURS

## Une escapade pour une chanson

À gagner cette semaine une semaine pour deux en République Dominicaine

Identifiez le plus de chansons ou d'interprètes possible pendant le

**9h à 10h**  
sans pause publicitaire du lundi au vendredi.

Téléphonez-nous au 820-0000 ou 1-800 463-7919 le lendemain à 7 h 10. Si votre appel est retenu, nommez-nous vos chansons ou interprètes, et mentionnez la page où se trouve cette annonce dans le Quotidien. Plus vous nommerez de chansons ou d'interprètes, plus vous aurez de chances lors du tirage de l'escapade en République Dominicaine, le vendredi 27 septembre à 8 h 40.

**EN PLUS, VOUS GAGNEREZ INSTANTANÉMENT UNE ESCAPADE DANS UN SITE DE VILLÉGIATURE DE LA RÉGION.**

En collaboration avec l'Association touristique régionale.

**le QUOTIDIEN**

\* Départ de Montréal. Règlement à votre station Radio Rock-Détente.

**MA RADIO AU BOULOT**

330073

Une demande officielle soumise cette semaine

## Le club Saguenay veut l'Omnium du Québec

JONQUIÈRE (PF) - Le club de golf Saguenay Arvida de Jonquière déposera, au cours des prochains jours, une demande officielle, dans le but d'obtenir la présentation de l'Omnium du Québec en 1997.

Selon ce qu'a appris Le Quotidien, le conseil d'administration du club jonquérois a profité d'une réunion régulière, hier soir, pour donner son accord au projet soumis par le directeur général Jacques Raymond.

Ce prestigieux tournoi, qui regroupe les meilleurs professionnels du circuit canadien et la crème des amateurs, a été présenté au club Dorval, en 1994 et 1996, alors qu'en 1995 on avait fait relâche, faute de commandi-

taires. La démarche du club Saguenay Arvida s'inscrit dans la volonté de l'Association de golf du Québec (AGQ) de sortir de temps à autre ce tournoi de la région de Montréal, surtout en 1997 alors que la Métropole accueillera dans ses murs l'Omnium canadien sur le parcours du Royal Montreal.



PIERRE FELLICE

Hormis cette approche indirecte de l'Association provinciale, d'autres raisons incitent les dirigeants du club Saguenay Arvida à vouloir pousser plus loin ce dossier.

«Il y a d'abord le fait que ce tournoi cadrerait bien dans les événements importants entourant les fêtes du 150<sup>e</sup> anniversaire de la ville de Jonquière, d'une part, et

des 70 ans de notre club, d'autre part.

«Plus est, en 1997, il y aura exactement trente ans que le club Saguenay accueillait l'Omnium du Québec. Et cet événement en avait marqué plusieurs puisqu'encore aujourd'hui, les plus âgés se remémorent de merveilleux souvenirs en causant de ce tournoi», mentionne Jacques Raymond.

En passant, c'est John Henrick, du club Park View en Ontario, qui avait alors remporté l'épreuve de 54 trous avec un cumulatif de 207.

### De la concurrence

D'autre part, la demande du club Saguenay Arvida ne sera pas la seule à être étudiée par les dirigeants provinciaux, puisqu'aux dires du président de l'Omnium du Québec, Roger

Legault, deux autres clubs de sont déjà manifestés dont celui de Milby, en Estrie, hôte de ce tournoi en 1992 et 1993.

«Pour l'instant, l'important est de savoir si le commanditaire, la compagnie Montclair, renouvellera son contrat pour 1997. Personnellement, je penserais que oui, sauf que rien n'est encore confirmé, mais cela ne devrait pas tarder.

«Une fois cette première étape franchie, nous nous attarderons sur l'étude des dossiers soumis par les clubs intéressés et je ne vois pas pourquoi le club Saguenay Arvida n'aurait pas une chance comme les autres», mentionne le président Roger Legault.

Ce dernier explique par ailleurs que les clubs intéressés par la présentation de l'Omnium du Québec ne sont pas nécessaire-

ment nombreux, compte tenu que cette épreuve taxe le club hôte pour pratiquement une semaine.

«Il faut dire toutefois que les retombées sont fort intéressantes. Qu'il suffise simplement de rappeler qu'au club Milby, au cours de l'année qui a suivi la présentation du tournoi, le nombre de passes journalières (green fees) a augmenté énormément, les golfeurs voulant justement essayer le terrain de l'Omnium du Québec», affirme encore Legault, en guise de conclusion.

La dernière épreuve d'envergure, au club Saguenay Arvida, remonte à 1987 avec la présentation du championnat canadien de catégorie junior.

L'Omnium du Québec 1997 devrait normalement être présenté dans la deuxième semaine du moins d'août.

De retour de Vancouver

## Cantin ne comprend toujours pas l'attitude de Judo Canada

JONQUIÈRE (SB) - Jean-Pierre Cantin comprend très mal l'attitude de Judo Canada de l'avoir laissé tomber, à quelques semaines des Jeux olympiques d'Atlanta après avoir investi temps et argent sur lui durant les quatre dernières années.



STÉPHANE BÉGIN

De retour de Vancouver, où il a séjourné durant deux mois, Jean-Pierre Cantin n'en demeure pas moins un athlète amer de sa dernière expérience olympique. Au cours des mois de juillet et août, le judoka de Jonquière a préféré s'exiler vers la Colombie-Britannique afin d'oublier sa mésaventure olympique. Il a travaillé dans une plantation d'arbres et au nettoyage de pommiers, tout en cueillant des cerises.

On se souviendra que Cantin n'a pu se qualifier au sein de l'équipe canadienne pour Atlanta 1996. Il n'avait pas remporté le nombre de combats nécessaires sur la scène internationale pour mériter ce droit, selon les critères de Judo Canada.

Cantin a donc contesté la décision de Judo Canada, prétextant qu'il avait été blessé sérieusement aux genoux et qu'il n'avait pu participer à tous les tournois internationaux prévus.

«Ce que je comprends encore mal, c'est que Judo Canada a investi sur moi durant les quatre dernières années (sans compter les autres), mais a commis une erreur en signant un papier (critères de sélection) qui m'a empêché d'aller à Atlanta. «On aurait pu prévoir des

clauses en cas de blessures et laisser plus de temps à un athlète blessé. C'était complètement aberrant. Moi, j'ai investi ma vie pour ce sport et j'ai été bloqué par mon propre pays, même si je répondais aux critères panaméricains (il a gagné le panam)», explique le Jonquérois.

Il est d'autant plus amer qu'il a retrouvé deux adversaires du passé sur le podium olympique à Atlanta.

Dans les années antérieures, il avait perdu une décision partagée face au champion olympique (un Japonais) et il avait même battu le médaillé de bronze (un Américain). «Je ne dis pas que

j'aurais gagné, mais j'aurais pu essayer.»

### Manque d'appuis

Au fil des derniers mois, Cantin s'est aperçu que c'est une décision d'un fonctionnaire installé dans un coin de bureau dit-il - qui a rendu la décision de ne pas l'envoyer à Atlanta.

«Ce fonctionnaire a regardé le dossier, a vu des choses et a décidé de ne pas me retenir, peut-être parce qu'il n'aime tout simplement pas les Jeux olympiques. Le dossier s'est réglé en l'espace de deux semaines, pas plus. «Quant aux appuis, je ne veux pas y penser. Les membres de ma famille m'ont appuyé du début à la fin. Judo Canada avait les mains attachées avec la lettre que l'organisme avait signée avec le comité olympique, alors que Judo Québec dis-

ait que ce n'était pas de son ressort», de préciser Jean-Pierre Cantin.

En plus de tout ça, Cantin avoue que l'aide financière (sa famille aurait pu lui avancer l'argent aussi), dont il a eu besoin pour se trouver un avocat, lui est venue d'un ... Américain. «Jason Morris (compagnon d'appartement), qui était à Atlanta pour l'équipe Américaine, m'a avancé l'argent. Et il ne m'a pas pressé pour que je le rembourse. J'avais aussi eu la même offre de Taro Tan (un judoka canadien).

«Mais du monde de judo, rien. Aucun appui. Je dois rencontrer Luc Larocque (président de Judo Canada) et j'ai bien l'intention de lui dire ce que je pense de tout ça», de conclure Jean-Pierre Cantin.



Jean-Pierre Cantin

Pas question d'abandonner le judo

## «Je serai au rendez-vous de Sydney»

JONQUIÈRE (SB) - Le judoka Jean-Pierre Cantin va ralentir le rythme des compétitions pour une période de 18 à 24 mois, mais il entend bien être au rendez-vous pour les Jeux olympiques de l'an 2000 à Sydney, en Australie.

De retour de la Colombie-Britannique, le Jonquérois de 29 ans n'entend pas abandonner aussi facilement le judo, même s'il a été écarté des Jeux olympiques d'Atlanta.

«Si cela est toujours possible, je vais participer aux Championnats panaméricains dans les prochaines semaines. L'événement aura lieu à Puerto Rico du 14 au

21 octobre et si l'invitation de Judo Canada (qu'il avait reçu cet été) tient toujours, je vais y être.

«Par la suite, je vais prendre ça un peu plus mollo. Je me retrouve à l'école à temps plein en éducation physique. C'est là mon principal objectif de terminer mes études», explique Jean-Pierre Cantin.

Et en même temps qu'il poursuivra ses études universitaires, Cantin va devoir travailler afin de rembourser ses dettes, notamment celles contractées lors de son aventure devant la Cour pour pouvoir aller à Atlanta. «L'avocat m'a coûté 2500 \$ et je dois maintenant rembourser

celui qui m'a prêté cet argent. De plus, au fil des années, j'ai accumulé des dettes et je dois maintenant y voir», de dire l'athlète de Jonquière.

Tout ça ne l'empêchera pas de poursuivre sur le tatami. Son autre objectif demeure de se retrouver au sein de l'équipe canadienne pour les Jeux olympiques de Sydney.

«Je suis présentement à un niveau tactique et technique élevé. Je n'ai pas fait de judo depuis quelques mois et je suis déjà au-dessus de la majorité des judokas du club à Montréal.

«Même si je suis rendu à 29 ans, je ne suis pas fini. Je n'ai jamais

été en aussi bonne condition physique. Je me sens au sommet de mon sport présentement et je veux continuer», explique Jean-Pierre Cantin.

D'ailleurs, le Jonquérois se demande bien pour quelles raisons les gens n'ont pas l'air de croire en lui.

Il cite en exemple le cas de Mark Messier, qui a 35 ou 36 ans, est encore respecté dans le monde du hockey.

«Si j'étais en Europe, j'en aurais aucune difficulté à vivre du judo, alors qu'ici ce n'est pas le cas. Le soutien financier est très faible pour ne pas dire inexistant», analyse-t-il.

# A Chicoutimi pour se donner des outils

CHICOUTIMI (SE) - Sans être parfait, le système canadien de promotion de la santé et de l'activité physique peut faire l'envie de plusieurs pays. Un professeur de l'université de Tallinn, en Estonie, et un docteur du département des sports de la Lettonie sont de passage au Saguenay-Lac-Saint-Jean et au Québec, cette semaine, pour en connaître un peu plus sur les outils qui sont offerts aux Canadiens.



SERGE MOND

un programme de formation qui sera offert à différents intervenants de leur pays dans un mois.

Depuis le début de la semaine, elles travaillent activement à l'élaboration du programme en compagnie de Philippe Markon, professeur à l'université du Québec à Chicoutimi. Celui-ci se rendra d'ailleurs en Lettonie et en Estonie prochainement pour diriger cette formation. Il sera alors accompagné de Dominique Lebeau.

«Nous avons fait quelque chose du genre en Lituanie, il y a un an et demi, rappelle Philippe Markon. Ce projet de collaboration

est supporté par la Fondation internationale de formation. Nous avons présenté un projet et il a été accepté.

«Liene et Tiiu sont ici pour finaliser le programme de formation qui sera offert là-bas. C'est facile de dire qu'on est bon. C'est un peu comme le catalogue de Canadian Tire. Tu vois la marchandise mais tu ne peux pas la toucher. En passant du temps ici, elles ont vraiment le feeling de ce qui se fait. Elles ont l'occasion de rencontrer des gens de différents groupes qui oeuvrent dans le domaine.»

En plus d'établir les bases du programme de formation, Kozlovskas et Olm ont rencontré des représentants de la région régionale pour en savoir plus long sur les programmes de santé préventive. Aujourd'hui, elles doivent découvrir le programme Vieactive, à Métabetchouan, visiter un centre privé de conditionnement physique à Alma et les installations du Creps. Vendredi, à Montréal, elles rencontreront la direction nationale de Participaction.

«Il y a beaucoup à faire, ajoute Philippe Markon. On discute depuis trois jours et on dirait qu'on vient de commencer. Il y a tellement à voir.

«Je suis content de les entendre dire que notre programme est simple et facile à utiliser. Elles ne prendront pas 100 pour cent de ce qui se passe ici. Elles vont retenir les éléments qui font leur affaire et les adapter à leurs besoins.

«Nous partirons dans quatre semaines. Nous passerons trois semaines à Tallinn et trois semaines à Riga. Ce ne sera pas un voyage touristique. Quand on donne de la formation, on mène une vie de moine. Nous allons surtout leur apporter notre expérience du domaine. Elles ont les connaissances. Nous aurons aussi beaucoup de matériel à offrir à

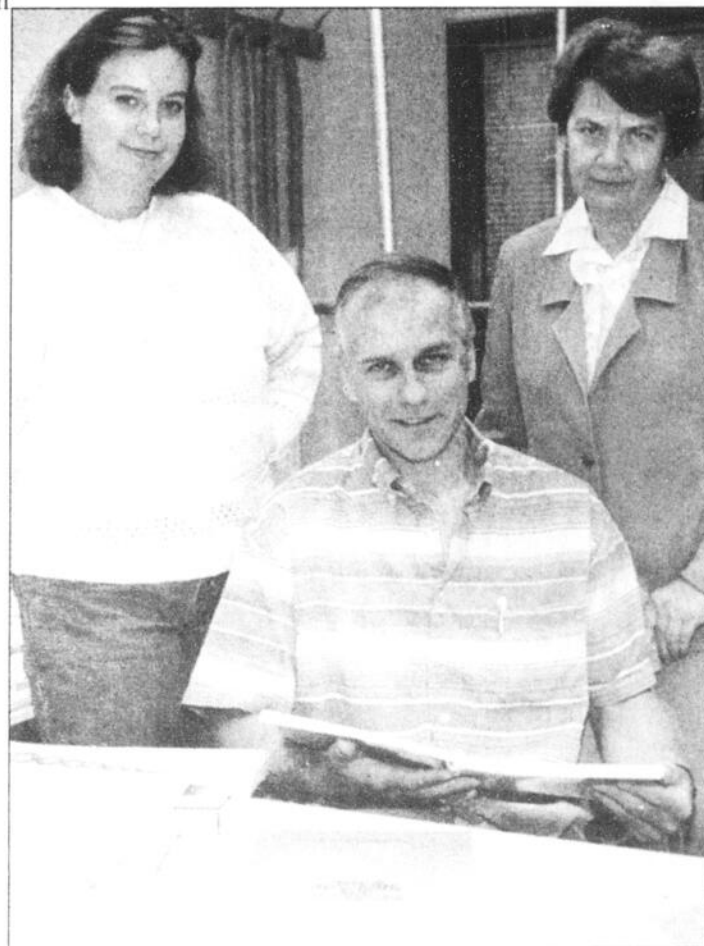
ceux qui participeront à cette formation. Nous rencontrerons des éducateurs physiques, des thérapeutes, probablement des administrateurs, etc. Nous leur parlerons de condition physique et de promotion de la santé.

«Nous savons bien que tout ne changera pas en une semaine. Nous irons là-bas pour leur donner des outils. On parle d'un travail à long terme. Il y a 25 ans, quand Participaction nous a dit que les Canadiens n'étaient pas en

bonne forme physique, c'était une nouvelle pour nous. Ce sera la même chose dans leur cas.»

Comme il l'a déjà mentionné, Philippe Markon n'en est pas à une première collaboration internationale.

Avant son retour à Chicoutimi, il se propose d'ailleurs de passer quelques jours en Lituanie. Il en profitera pour évaluer la progression du programme implanté en 1994. Selon ce qu'il a appris, il se porte très bien.



COLLABORATION - Liene Kozlovskas (à gauche) et Tiiu Olm sont de passage au Saguenay-Lac-Saint-Jean pour établir un programme de formation qui sera proposé en Estonie et en Lettonie. Elles travaillent en collaboration avec Philippe Markon, de l'université du Québec à Chicoutimi. (Photo Sylvain Dufour)

## Judo universitaire

# De Grandmaison est de retour au poste

par Stéphane Bégin

JONQUIÈRE (SB) - Yvon De Grandmaison est de retour dans l'entourage des Championnats du monde universitaire de judo. Et cette fois, il y demeurera jusqu'à la conclusion de l'événement.

Organisateur et bénévole de la première minute en judo, De Grandmaison avait associé son nom à l'événement international, qui aura lieu du 10 au 15 décembre au Foyer des loisirs de Jonquière, dès 1987 en compagnie de Roger Tremblay.

Mais il y a environ 18 mois, il s'était retiré de l'organisation

pour diverses raisons, dont des divergences d'opinion avec l'ancien directeur général de la Société de développement de Jonquière, Marc Boivin.

Il revient cette fois à titre de secrétaire général.

«Je savais qu'il reviendrait au sein de l'organisation. Nous allons compter sur une personne supplémentaire qui possède beaucoup de connaissances et d'expérience dans les événements d'envergure.

«En plus, Yvon nous offre du bénévolat permanent. Il va donner un bon coup de main à Roger Tremblay. Je suis emballé. Ce retour, c'est la cerise sur le gâteau et c'est très intéressant de le revoir», mentionne le président du comité, Julien Gagnon.

Roger Tremblay, de son côté, se réjouit aussi du retour de son grand ami Yvon De Grandmaison, car ils pourront terminer ensemble ce qu'ils ont entrepris ensemble.

«Je pense qu'Yvon a vu que tout allait bien au sein de l'organisation. Nous nous sommes rencontrés vendredi matin et tout s'est concrétisé là. Il est intéressant de le voir revenir, car nous avons mis bien des efforts dans ce dossier depuis 1987», de dire Roger Tremblay, le vice-président technique de l'événement.

Le principal intéressé est évidemment content de revenir. Il dit avoir maintenant plus de temps à lui. «Il faut se souvenir qu'il y a eu des élections et le référendum (il est directeur des élections dans la région) l'an passé et que je n'avais pas beaucoup de temps.

«Maintenant je suis plus disponible. Le judo me tient toujours à cœur et je sais que ça va être un événement important pour Jonquière. Donc, si l'organisation avait besoin de mes services, j'étais prêt à y aller», de préciser Yvon De Grandmaison.

## EN BREF

### Cours de tir à l'arc

Le club de tir à l'arc Archers de Chicoutimi est sur le point d'entamer une nouvelle session de cours pour les débutants. Ces cours d'initiation pour les enfants et les adultes débuteront à la mi-octobre, à la palestre Johnny-Gagnon de Chicoutimi. Tout l'équipement est fourni. Pour obtenir plus de détails sur cette session de cours ou encore vous inscrire, il suffit de composer le 548-4495.

### Bourses Timi

Les dirigeants de la Fondation Timi invitent les athlètes, entraîneurs, clubs ou associations à s'inscrire pour l'obtention de bourses de la fondation. Les citoyens de Chicoutimi, uniquement, peuvent donc se procurer les formulaires à compter du lundi 7 octobre au bureau du service des loisirs de la ville et auront jusqu'au 2 novembre à 16h00 pour faire parvenir leurs demandes.

# Un travail à long terme

CHICOUTIMI (SE) - De passage à Chicoutimi pour définir un programme de formation qui sera bientôt offert dans leur pays, Tiiu Olm et Liene Kozlovskas savent très bien que leurs compatriotes ne deviendront pas des adeptes de la bonne forme physique du jour au lendemain.

Elles amorcent un travail à long terme. Leur séjour au Canada et principalement au Saguenay-Lac-Saint-Jean leur permet de découvrir des outils qui pourront être utilisés dans leur pays.

«Le programme est très bon, note Tiiu Olm, professeur à l'université de Tallinn. Il n'est pas théorique. Il est pratique et simple. Quand c'est trop théorique, ça peut devenir ennuyant. Il pourra être très utile dans mon pays pour les éducateurs physiques, les physiothérapeutes, les thérapeutes...

«Plusieurs jeunes ont des problèmes d'alcoolisme et de tabagisme dans mon pays. La drogue n'est pas encore très répandue mais elle est en progression.

Nous avons longtemps fait partie de l'Union des républiques socialistes soviétiques et il n'était pas vraiment possible de faire du commerce. Aujourd'hui, la personne qui a la bonne idée et qui sait manoeuvrer peut s'enrichir rapidement. Les jeunes sont plus intéressés à essayer de devenir riches qu'à prendre soin de leur santé et de leur forme physique. C'est un problème pour nous.»

Liene Kozlovskas, docteur à la division internationale du département des sports de la Lettonie, parle elle aussi d'un travail à long terme.

«La situation économique des gens de mon pays a diminué beaucoup, explique-t-elle. L'intérêt pour la forme physique a baissé aussi. Les gens sont plus occupés à essayer de survivre qu'à chercher à être en bonne forme. Il est maintenant temps de rappeler aux gens qu'ils doivent prendre soin de leur forme physique.

«Plusieurs jeunes traînent

dans les rues et ne vont pas à l'école maintenant. Il faut d'abord essayer de travailler au niveau des familles. L'école est dispendieuse. Si les parents ne travaillent pas, ils peuvent difficilement payer tous les frais reliés à l'école. Il faut d'abord inciter les jeunes à fréquenter l'école. Il y a cinq ans, l'école était obligatoire. Il était impossible de penser qu'un enfant pouvait ne pas aller à l'école. Malheureusement, c'est le cas.

«Il n'y a pas que du mauvais. De bonnes choses sont faites aussi. Il existe des écoles de sports dans mon pays pour les jeunes de 7 à 18 ans. Après les classes, les jeunes peuvent fréquenter ces académies. Elles sont très populaires. C'est une bonne chose et nous voulons en créer d'autres. Par exemple, on peut trouver des moyens pour inciter les parents et les adultes à pratiquer ensemble des activités physiques.»

Des moyens, c'est ce que Liene Kozlovskas et Tiiu Olm sont venues chercher au Québec.

**T.P.S.**  
et  
**T.V.Q.**  
inclus

À l'achat  
d'équipement:  
Épaulière, jambière,  
pantalon et coude

sports  
experts®

**SOLDE**  
**SLAPSHOT**

**AIGUISAGE**  
**DE PATIN**

**99¢**

4 jours seulement

Jeudi à dimanche inclus

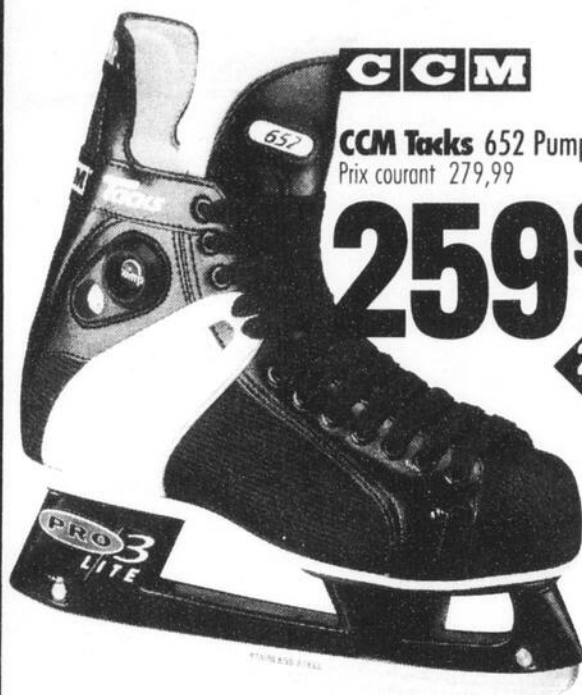
Seulement à  
Place du Royaume



**BAUER.**  
**BAUER**  
CUSTOM SELECT 99  
Prix courant 119,99  
**109<sup>99</sup>**  
10% de rabais



**BAUER.**  
**BAUER**  
SUPREME 900  
Prix courant 199,99  
**179<sup>99</sup>**  
20% de rabais



**CCM**  
CCM Tacks 652 Pump  
Prix courant 279,99

**259<sup>99</sup>**  
20% de rabais

**KOHO**  
Hockey Locker  
36" x 17" x 15"  
Prix courant 59,99

**39<sup>99</sup>**  
20% de rabais



**TITAN DGM 9300 sr**  
Prix courant 19,99

**14<sup>99</sup>**

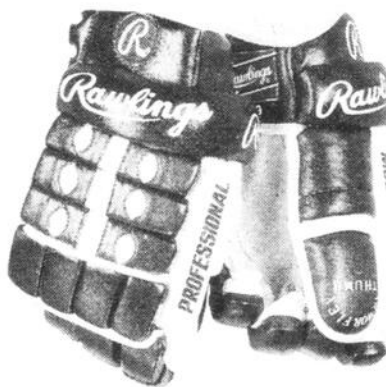
**CANADIEN C555**  
Prix courant 29,99

**16<sup>99</sup>**  
plus de 40% de rabais

Casque **CCM HT2**  
Prix courant 49,99 **34<sup>99</sup>**  
15% de rabais



**RAWLINGS 999M**  
14.5"  
Prix courant 129,99 **99<sup>99</sup>**  
30% de rabais



**EASTON RBF**  
Pro patterns  
Prix courant 19,99

**9<sup>99</sup>**

sports  
experts

Place du Royaume  
Chicoutimi  
545-4945